

medion

Bedienungsanleitung

Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

User manual



DAB+/Bluetooth®-Baustellenradio

Radio de chantier DAB+/Bluetooth®

DAB+/Bluetooth®-werkplaatsradio

Radio para obras con DAB+/Bluetooth®

Radio de cantiere DAB+/Bluetooth®

DAB+/Bluetooth® jobsite Radio

MEDION E66877 (MD 43877)

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	5
1.1.	Zeichenerklärung	5
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3.	Allgemeine Sicherheitshinweise	6
4.	Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkus	8
5.	Lieferumfang	9
6.	Geräteteile.....	10
6.1.	Vorderseite.....	10
6.2.	Rückseite	12
7.	Inbetriebnahme	13
7.1.	Netzbetrieb anschließen	13
7.2.	Akkubetrieb/Gerät aufladen	13
7.3.	Gerät einschalten/ausschalten.....	14
7.4.	Sprache einstellen.....	14
7.5.	Uhrzeit/Datum einstellen.....	14
8.	Gerät verwenden	16
8.1.	Standby Modus.....	16
8.2.	Gerät aus Energiesparmodus einschalten	16
8.3.	Modus wählen.....	17
8.4.	Lautstärke einstellen	17
9.	DAB Modus.....	18
9.1.	DAB Sendersuchlauf erstmalig starten	18
9.2.	Sendersuchlauf starten	18
9.3.	Sender wählen	19
9.4.	Senderinformationen anzeigen	19
9.5.	Sender speichern	19
9.6.	Gespeicherte Sender wiedergeben.....	20
9.7.	DRC Funktion einstellen	20
9.8.	Inaktive Sender löschen.....	20
9.9.	TA Funktion einstellen	20
10.	FM Modus.....	21
10.1.	Signalqualität für Sendersuchlauf auswählen	21
10.2.	Sendersuchlauf starten	21
10.3.	Senderinformationen anzeigen	21
10.4.	Sender speichern	21
10.5.	Gespeicherte Sender wiedergeben.....	22
11.	Bluetooth® Modus	22
11.1.	Bluetooth®-Geräte erstmalig koppeln	22
11.2.	Wiedergabe starten/anhalten	23

11.3.	Anrufe verwalten.....	23
12.	AUX Modus	24
12.1.	Externes Wiedergabegerät anschließen	24
13.	Komfortfunktionen	25
13.1.	Equalizer	25
13.2.	Sleep Timer verwenden	25
13.3.	NAP Timer verwenden.....	26
13.4.	Arbeitslicht verwenden	27
13.5.	Displaybeleuchtung dimmen.....	27
13.6.	Akku-Ladestatus.....	27
14.	Servicefunktionen	28
14.1.	Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen	28
14.2.	Software-Version anzeigen.....	28
15.	Reinigung	28
16.	Wenn Störungen auftreten	29
17.	Entsorgung.....	29
18.	Technische Daten.....	31
19.	EU Konformitätsinformation	32
20.	Informationen zu Markenzeichen	32
21.	Serviceinformationen	32
22.	Impressum.....	34

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Baustellenradio dient der Wiedergabe von Audiomaterial, welches via Bluetooth oder AUX abgespielt werden kann. Des Weiteren können Radiosendungen wiedergegeben werden. Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten. Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN

- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Ziehen Sie bei einem Gewitter, oder wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, den Netzstecker dieses Geräts.
- Ein akkubetriebenes Radio mit eingebauten Akkus darf nur mit dem angegebenen Ladegerät geladen werden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann Feuer verursachen, wenn es für andere Akkus verwendet wird.
- Befolgen Sie alle Anleitungen zum Aufladen; laden Sie den Akku nicht außerhalb des vorgegebenen Temperaturbereichs auf. Falls Sie den Akku unsachgemäß oder außerhalb der richtigen Temperatur aufladen, besteht erhöhte Brandgefahr.

- Der Netzadapter ist die Trennvorrichtung und muss immer zugänglich sein.
- Verwenden Sie das Produkt nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke. Wählen Sie eine moderate Lautstärkeeinstellung, um Gehörschäden zu vermeiden.
- LCD-Bildschirme enthalten Flüssigkeit, die Hautreizungen und Vergiftung verursachen kann. Falls die Flüssigkeit in Augen, Mund oder auf die Haut gelangt, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Schützen Sie das Produkt vor Regen oder Feuchtigkeit. Eindringendes Wasser kann die Gefahr von Stromschlägen erhöhen.
- Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Schützen Sie das Radio vor Wärme und Feuer. Lassen Sie es nicht an einem heißen Ort zurück, wie z. B. in der unmittelbaren Nähe einer Wärmequelle, in direkter Sonneneinstrahlung oder im Inneren eines Fahrzeugs, welches direkt in der Sonne parkt. Anderenfalls besteht die Gefahr von Feuer oder Explosionen sowie von Verletzungen.

4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkus

Das Baustellenradio wird mit einem fest verbauten Akku betrieben und kann nicht ohne weiteres vom Benutzer selbst ausgetauscht werden. Versuchen sie auf keinen Fall selbst den Akku zu tauschen. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus besteht Explosionsgefahr. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.
- Das Baustellenradio sollte nicht unbeaufsichtigt geladen werden.

5. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.

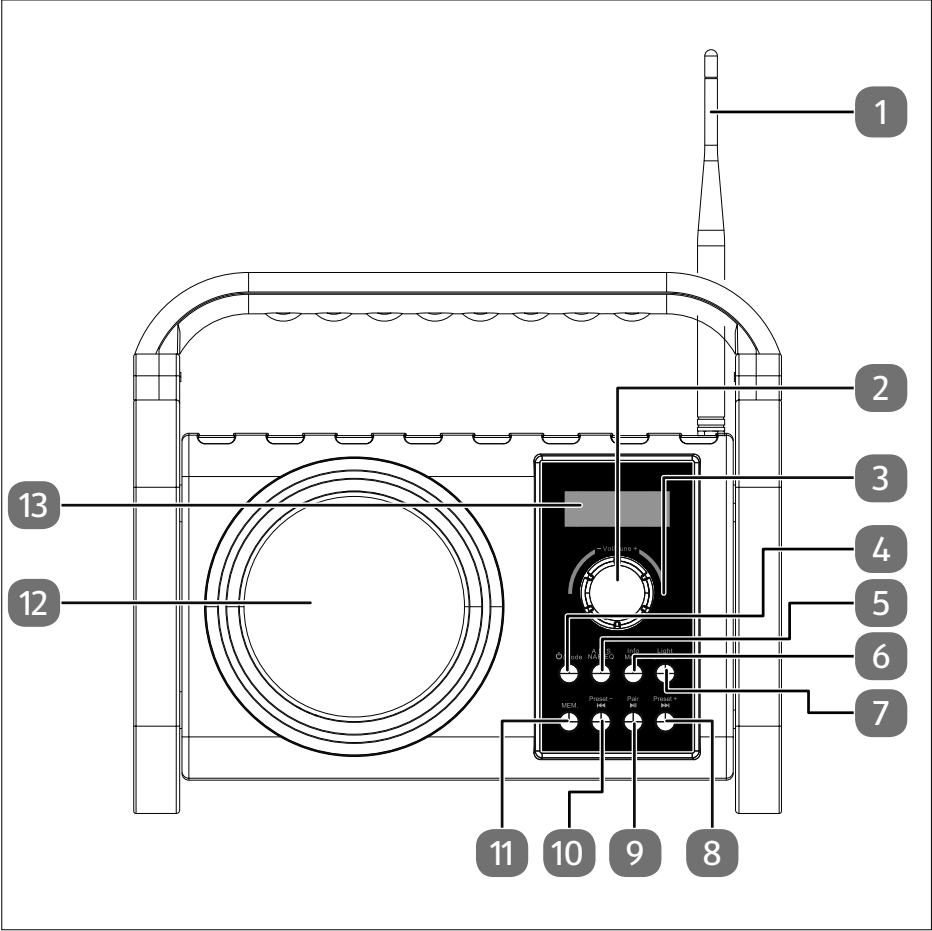
- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät im Schadensfall erst nach Rücksprache mit dem Kundendienst.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Baustellenradio
- DAB Antenne
- Audio Kabel (3,5mm)
- Netzadapter
- Kurzanleitung

6. Geräteteile

6.1. Vorderseite



1	Antenne	
2	- VOL/TUNE +  / OK	Lautstärke / Frequenz verringern/erhöhen Anruf annehmen/beenden, Menüauswahl bestätigen
3	Mikrofon	
4	 / MODE	Gerät Ein-/Ausschalten, Betriebsart wählen
5	A.M.S. NAP/EQ	Sendersuchlauf durchführen NAP Timer einstellen, Equalizereinstellung wählen
6	INFO MENU	Informationen zum aktuellen Sender, Systemeinstellungen aufrufen, Übergeordnete Menüebene auswählen Akku-Ladezustand, Sleep Timer
7	LIGHT DIMMER	Licht Ein-/Ausschalten Dimmer für Displaybeleuchtung einstellen
8	PRESET + 	Im Menü navigieren, nächster Titel/Sender
9	 / PAIR	Wiedergabe starten/pausieren, Menü öffnen
10	PRESET - 	Im Menü navigieren, vorheriger Titel/Sender
11	MEM.	Sender speichern/abrufen
12	Lautsprecher	
13	Display	

DE

FR

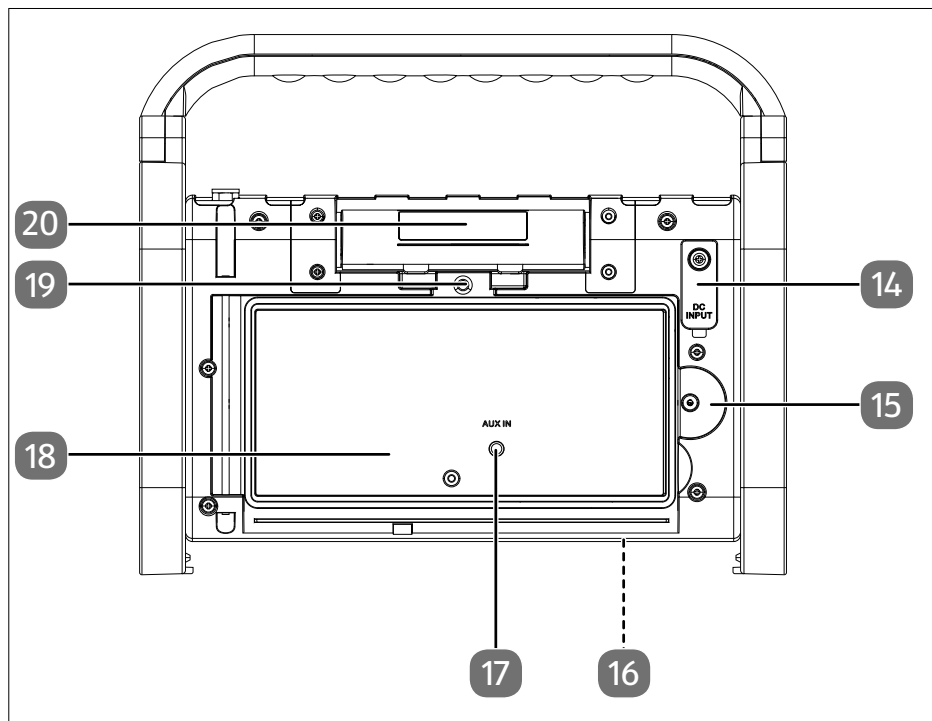
NL

ES

IT

EN

6.2. Rückseite



- | | | |
|----|-----------------|---|
| 14 | DC IN 9V | Anschluss für Netzadapter |
| 15 | | Verriegelung des Aufbewahrungsfach |
| 16 | | Typenschild (Unterseite) |
| 17 | AUX IN | Audio-Anschluss für externes Gerät (Im Aufbewahrungsfach) |
| 18 | | Aufbewahrungsfach für externe Geräte |
| 19 | | Rändelschraube der Staufachverriegelung |
| 20 | | LED-Arbeitslicht |

7. Inbetriebnahme

7.1. Netzbetrieb anschließen

Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Auf dem Netzadapter befindet sich ein Typenschild mit den entsprechenden Angaben.

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapters mit dem Netzkabel-Anschluss **DC IN 9V** des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine leicht zugängliche 100-240 V ~ 50-60 Hz Netzsteckdose.



Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es bitte außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Stecker des Netzadapters.

7.2. Akkubetrieb/Gerät aufladen

Das Gerät kann auch ohne externe Stromquelle über den integrierten Akku betrieben werden.

Niedriger Ladestand und Abschaltung:

- Sobald der Akku einen niedrigen Ladestand erreicht hat, fängt im Display die Anzeige  an zu blinken.
- Wird das Gerät weiterhin mit einem niedrigen Ladestand betrieben, wird im Display **BATTERIE SCHWACH** angezeigt und das Gerät schaltet sich bei Erreichen eines Schwellwertes automatisch ab.



Laden Sie das Gerät nur im trockenen Zustand und innerhalb eines Gebäudes auf. Trocken Sie das Gerät vor dem Aufladen komplett ab.

- ▶ Um den Akku aufzuladen, schließen Sie den Netzadapter wie im vorigen Kapitel an.

Während des Ladevorganges leuchtet im Display die Anzeige . Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, trennen Sie das Gerät nach vollständiger Aufladung des Akkus von der externen Stromquelle.



Wenn sich das Gerät im Standby Modus befindet, schaltet es nach ca. 30 Sekunden in den Energiesparmodus. Das Display schaltet sich ab.

7.3. Gerät einschalten/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Radio einzuschalten.
- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt, um es in den Standby-Modus zu schalten.

Im Display werden die Uhrzeit und das Datum angezeigt.

7.4. Sprache einstellen



Die Spracheinstellung „**English**“ ist bei der Inbetriebnahme oder nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen voreingestellt.

Das Gerät ist eingeschaltet oder befindet sich im Standby-Modus.

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, bis im Display der Menüpunkt **SYSTEM** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**, um den Menüpunkt aufzurufen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **◀** oder **▶** mehrfach, um zum Menüpunkt **LANGUAGE** zu wechseln.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **◀** oder **▶** mehrfach, um die Sprache auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen.

Die Sprache ist eingestellt.

7.5. Uhrzeit/Datum einstellen

7.5.1. Uhrzeit/Datum automatisch beziehen



Die Uhrzeit und das Datum wird automatisch eingestellt, wenn die Funktion **AUTOM. UPDATE** aktiviert ist und DAB/FM Sender empfangen werden.

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, bis im Display der Menüpunkt **SYSTEM** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**, um den Menüpunkt aufzurufen.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **◀** oder **▶** mehrfach, um zum Menüpunkt **UHRZEIT** zu wechseln.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **◀** oder **▶** mehrfach, um zum Menüpunkt **AUTOM. UPDATEN** zu wechseln.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.
- ▶ Wählen Sie **UPDATE VON RADIO, UPDATE VON DAB** oder **UPDATE VON FM** aus, wenn die Uhrzeit und das Datum automatisch bezogen werden soll.
- ▶ Wählen Sie **KEIN UPDATE**, wenn die Uhrzeit und das Datum nicht automatisch bezogen werden soll.

Die Uhrzeit und das Datum wird je nach Auswahl automatisch bezogen, wenn der DAB oder FM-Modus eingeschaltet wird.

7.5.2. Uhrzeit/Datum manuell einstellen

Das Gerät ist eingeschaltet oder befindet sich im Standby-Modus.

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, bis im Display der Menüpunkt **SYSTEM** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**, um den Menüpunkt aufzurufen.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **◀** oder **▶** mehrfach, um zum Menüpunkt **UHRZEIT** zu wechseln.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **◀** oder **▶** mehrfach, um zum Menüpunkt **ZEIT/DATUM EINSTELLEN** zu wechseln.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

Die Anzeige für den Tag blinkt.

- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **◀** oder **▶** mehrfach, um den **Tag** einzustellen.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.
- ▶ Stellen Sie auf die gleiche Weise nun noch **Monat, Jahr, Stunde** und **Minute** ein.
- ▶ Bestätigen Sie die jeweilige Auswahl mit der Taste **OK**.

Die Uhrzeit und das Datum sind eingestellt.

7.5.3. Uhrzeitformat einstellen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, bis im Display der Menüpunkt **SYSTEM** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**, um den Menüpunkt aufzurufen.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **◀** oder **▶** mehrfach, um zum Menüpunkt **UHRZEIT** zu wechseln.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **◀** oder **▶** mehrfach, um zum Menüpunkt **UHRZEIT-FORMAT EINSTELLEN** zu wechseln.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **◀** oder **▶** aus, ob Sie das **12** oder **24** Stundenformat möchten.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

7.5.4. Datumsformat einstellen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, bis im Display der Menüpunkt **SYSTEM** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**, um den Menüpunkt aufzurufen.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **⏪** oder **⏩** mehrfach, um zum Menüpunkt **UHRZEIT** zu wechseln.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **⏪** oder **⏩** mehrfach, um zum Menüpunkt **DATUMS-FORMAT EINSTELLEN** zu wechseln.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **⏪** oder **⏩** das gewünschte Datumsformat aus.
Es stehen Ihnen folgende Datumsformate zur Auswahl:
 - Tag-Monat-Jahr
 - Monat-Tag-Jahr
 - Jahr-Monat-Tag
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

8. Gerät verwenden

8.1. Standby Modus

Das Gerät kann im Netzbetrieb nur in den Standby Modus versetzt werden. Die Uhrzeit und das Datum werden permanent angezeigt.

8.1.1. Gerät aus Standby Modus einschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste .

Es wird die Betriebsart angezeigt, die vor dem Standby Modus eingestellt war.

8.1.2. Gerät in Standby Modus versetzen

- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt, bis im Display **STANDBY** angezeigt wird.

Die Uhrzeit und das Datum werden angezeigt.

8.2. Gerät aus Energiesparmodus einschalten

Im Akku-Betrieb schaltet sich das Gerät vom Standby Modus in den Energiesparmodus wenn für 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät wieder in den Standby Modus zu schalten.

Der Begrüßungstext, die Uhrzeit und das Datum werden angezeigt. Wenn keine weitere Eingabe erfolgt, wird das Gerät nach 30 Sekunden wieder in den Energiesparmodus versetzt.

8.3. Modus wählen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE** mehrmals hintereinander, bis die gewünschte Betriebsart angezeigt wird.

Die folgenden Betriebsarten können gewählt werden:

Modus	Beschreibung
DAB	Wiedergabe eines digitalen Radiosenders
FM	Wiedergabe eines analogen Radiosenders
Aux	Wiedergabe einer externen Audioquelle über den AUX-Anschluss
Bluetooth	Wiedergabe einer Audioquelle von einem externen bluetooth-fähigem Gerät Anrufsteuerung eines bluetoothfähigen Mobiltelefons

8.4. Lautstärke einstellen

- ▶ Drehen Sie bei laufenden Betrieb den Regler - **VOL +** in Richtung -, um die Lautstärke zu verringern.
- ▶ Drehen Sie bei laufenden Betrieb den Regler - **VOL +** in Richtung +, um die Lautstärke zu erhöhen.

Im Display wird die eingestellte Lautstärke für ca. 6 Sekunden angezeigt.

9. DAB Modus

9.1. DAB Sendersuchlauf erstmalig starten

Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.

- ▶ Drücken Sie ggf. mehrfach die Taste **MODE**, bis die Betriebsart **DAB** angezeigt wird.

Der DAB Sendersuchlauf startet.

Nach Beendigung des Suchlaufs

- wird die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
- sind die Sender in der Senderliste alphabetisch sortiert
- wird der 1. DAB Sender der Senderliste automatisch wiedergeben.
- wird der Name des Senders angezeigt.
- wird der aktuelle Titel als Lauftext angezeigt.

9.2. Sendersuchlauf starten



Sollte der automatische Sendersuchlauf beim ersten Einschalten des DAB Modus nicht funktionieren oder zu einem späteren Zeitpunkt ein neuer Sendersuchlauf notwendig sein, dann können Sie diesen auch manuell starten.

9.2.1. Automatischer Sendersuchlauf

Der automatische Sendersuchlauf kann über zwei Arten ausgeführt werden.

- ▶ Halten Sie die Taste **A.M.S.** gedrückt, bis der vollständige Sendersuchlauf startet.
- ▶ Alternative drücken und halten Sie die Taste **MENU**, bis das DAB Menü angezeigt wird.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl **VOLLSTÄNDIGER SUCHLAUF** mit der Taste **OK**.

Der DAB Sendersuchlauf startet.

Nach Beendigung des Suchlaufs

- wird die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
- sind die Sender in der Senderliste alphabetisch sortiert.
- wird der 1. DAB Sender der Senderliste automatisch wiedergeben.
- wird der Name des Senders angezeigt.
- wird der aktuelle Titel als Lauftext angezeigt.

9.2.2. Manueller Sendersuchlauf

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.

Das DAB Menü wird geöffnet und **VOLLSTÄNDIGER SUCHLAUF** wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste **◀** oder **▶** mehrmals, bis **MANUELL EINSTELLEN** angezeigt wird.

- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

Das Menü **MANUELL EINSTELLEN** und die aktuelle DAB Frequenz wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste **◀** oder **▶** mehrmals, um die gewünschte DAB Frequenz einzustellen.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

9.3. Sender wählen

- ▶ Wählen Sie den Modus **DAB**.

Der zuletzt genutzte DAB Sender wird wiedergegeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste **◀** oder **▶**, um die Senderliste aufzurufen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **◀** oder **▶** erneut, bis der gewünschte DAB Sender angezeigt wird.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

Der gewünschte DAB Sender wird wiedergegeben.

9.4. Senderinformationen anzeigen

- ▶ Drücken Sie die Taste **INFO** mehrmals um die folgenden Informationen anzuzeigen:
 - Sendeleistung, Sendertyp, Sendegebiet, Sendefrequenz
 - Signalfehler
 - Übertragungsrate/DAB Standard Ladezustand der Batterie/AB
 - Uhrzeit/Datum
 - Aktueller Titel

9.5. Sender speichern

Sie können bis zu 30 DAB Sender speichern.

- ▶ Wählen Sie den DAB Sender aus, den Sie speichern möchten.
- ▶ Halten Sie die Taste **MEM.** gedrückt, bis **PROGR. SPEICHERN** und der 1. Speicherplatz angezeigt werden.
- ▶ Drücken Sie die Taste **PRESET -** oder **PRESET +** mehrmals, bis ein freier Speicherplatz angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**.

Der DAB Sender ist unter dem nummeriertem Speicherplatz gespeichert.



Wenn Sie einen bereits gespeicherten Sender überschreiben möchten, dann wählen Sie wie zuvor beschrieben einen belegten Speicherplatz aus und bestätigen die Auswahl.

9.6. Gespeicherte Sender wiedergeben

- ▶ Drücken Sie die Taste **MEM.**, um die Liste der gespeicherten Sender aufzurufen.
- ▶ Wählen Sie mit der Taste **PRESET -** oder **PRESET +** den gewünschte DAB Sender aus.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

9.7. DRC Funktion einstellen

DRC (Dynamic Range Compression) ist eine Funktion, um die Lautstärke lauterer Klänge zu verringern und die Lautstärke leiserer Klänge zu erhöhen.

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, bis das DAB Menü angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **⏮** oder **⏭** mehrmals, bis **DRC** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**, um in das Menü zu gelangen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **⏮** oder **⏭** eine der Optionen **DRC HOCH** oder **DRC TIEF** aus.
- ▶ Wählen Sie **DRC AUS** aus, um die DRC Funktion auszuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**, um die DRC Funktion einzustellen.

9.8. Inaktive Sender löschen

Das Gerät bietet die Funktion DAB Sender aus der Senderliste zu löschen, die nicht mehr senden oder deren Frequenz sich geändert hat.

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, bis das DAB Menü angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **⏮** oder **⏭** mehrmals, bis **INAKTIVE SENDER** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**.
- ▶ Wählen Sie den Tasten **⏮** oder **⏭** die Option **JA** aus.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

Die inaktiven DAB Sender werden aus der Senderliste gelöscht.

9.9. TA Funktion einstellen

Das Gerät bietet die Funktion Verkehrsinformationen automatisch zu empfangen.

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Drücken Sie die Taste **⏮** oder **⏭** mehrmals, bis **TA** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**.
- ▶ Wählen Sie **AUS** aus, um die TA Funktion auszuschalten.
- ▶ Wählen Sie **EIN** aus, um die TA Funktion einzuschalten.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

10. FM Modus

10.1. Signalqualität für Sendersuchlauf auswählen

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, um das FM Menü zu öffnen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**, um die Suchlauf-Einstellungen zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie im Menü **ALLE SENDER** aus, um nach FM Sendern mit schwachem und starkem Signal zu suchen.
- ▶ Wählen Sie im Menü **NUR KRÄFTIGE SENDER** aus, um nur FM Sendern mit starkem Signal zu suchen.

10.2. Sendersuchlauf starten

- ▶ Halten Sie die Taste **A.M.S.** gedrückt.

Der FM Sendersuchlauf startet und die gefundenen Sender werden in der Senderliste abgespeichert.

Nach Beendigung des Suchlaufs

- wird die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
- sind die Sendefrequenzen im Senderspeicher numerisch aufsteigend gespeichert
- wird der 1. FM Sender im Senderspeicher automatisch wiedergeben.
- wird die Frequenz und - bei einigen Sendern - der Name des Senders angezeigt.
- wird bei einigen Sendern der aktuelle Titel als Lauftext angezeigt.

10.3. Senderinformationen anzeigen

- ▶ Drücken Sie die Taste **INFO** mehrmals um die folgenden Informationen anzuzeigen:
 - Sendertyp/ Sendefrequenz/Aktueller Titel
 - Uhrzeit/Datum

10.4. Sender speichern



Die voreingestellte Senderliste kann nachträglich neu sortiert werden. Hierzu stehen Ihnen bis zu 30 Speicherplätze zur Verfügung.

- ▶ Drücken und halten Sie die Tasten **⏮** oder **⏭** gedrückt, um den zu speichernden Sender auszuwählen.
- ▶ Alternativ wählen Sie mit den Tasten **PRESET -** oder **PRESET +** den Sender aus, den Sie umsortieren möchten.
- ▶ Halten Sie die Taste **MEM.** gedrückt, bis das Menü **PROGR. SPEICHERN** angezeigt wird.

- ▶ Drücken Sie die Taste **PRESET -** oder **PRESET +** mehrmals, bis ein freier oder belegter und nummerierter Speicherplatz angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**.

Der DAB Sender ist unter dem nummeriertem Speicherplatz gespeichert.



Wenn Sie einen bereits gespeicherten Sender überschreiben möchten, dann wählen Sie wie zuvor beschrieben einen belegten Speicherplatz aus und bestätigen die Auswahl.

10.5. Gespeicherte Sender wiedergeben

- ▶ Drücken Sie die Taste **MEM.**, um die Liste der gespeicherten Sender aufzurufen.
- ▶ Wählen Sie mit der Taste **PRESET -** oder **PRESET +** den gewünschte FM Sender aus.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

11. Bluetooth® Modus

Sie können mittels Bluetooth Titel von externen Geräten (z. B. MP3 Player mit Bluetooth oder Mobiltelefonen) auf diesem Baustellenradio wiedergeben.

Wenn das Baustellenradio über Bluetooth mit einem Mobiltelefon verbunden ist, können Sie eingehende Telefonanrufe entgegennehmen und das Baustellenradio als Freisprechanlage nutzen.

11.1. Bluetooth®-Geräte erstmalig koppeln



Bekannte externe Geräte, die bereits einmal gekoppelt wurden, werden zukünftig direkt verbunden. Eine erneute Kopplung ist nicht notwendig. Zur erneuten Verbindung aktivieren Sie lediglich den Bluetooth-Modus an beiden Geräten.

- ▶ Wählen Sie die Betriebsart **BLUETOOTH**.
- ▶ Aktivieren Sie an Ihrem Bluetooth-Gerät die Gerätesuche.

Das Baustellenradio wurde erkannt, wenn es bei Ihrem Bluetooth-Gerät mit der Kennung **MD 43877** aufgelistet ist.

- ▶ Nehmen Sie die entsprechenden Einstellungen an Ihrem Bluetooth-Gerät vor, um es mit dem Baustellenradio zu koppeln.

Die Kopplung Ihres Bluetooth-Gerätes zum Baustellenradio ist erfolgreich, wenn im Display **BLUETOOTH VERBUNDEN** angezeigt wird. Die Audiowiedergabe erfolgt automatisch.

11.1.1. Bluetooth-Übertragung beenden

- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE** und wechseln Sie in einen anderen Modus.
- ▶ Alternativ können Sie die Bluetooth-Verbindung auch am externen Gerät beenden.

11.2. Wiedergabe starten/anhalten

- ▶ Drücken Sie die Taste  kurz und starten Sie somit die Wiedergabe von Titeln.
- ▶ Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste  erneut.

Die Wiedergabe pausiert.

- ▶ Ein weiterer Druck auf die Taste  setzt die Wiedergabe fort.

11.2.1. Titelwahl

- ▶ Drücken Sie die Taste , um zum vorherigen Titel zurückzukehren.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um zum nächsten Titel vorzuspringen.

11.3. Anrufe verwalten



Eingehende Anrufe werden von dem Baustellenradio durch ein akustisches Signal angekündigt und unterbrechen die Audiowiedergabe.

11.3.1. Anruf annehmen

- ▶ Drücken Sie die Taste .

Die Sprachübertragung erfolgt über das Mikrofon und den Lautsprecher.

11.3.2. Anruf beenden

- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt.

Der Anruf wird beendet und die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.

11.3.3. Anruf abweisen

- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt, während das akustische Signal ertönt.

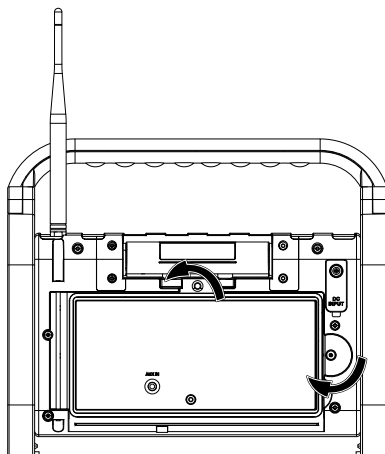
Der Anruf wird abgewiesen und die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.

12. AUX Modus

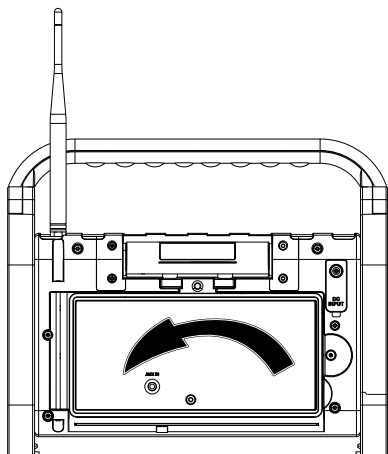
Sie können den Anschluss **AUX IN** mit einer Kabelverbindung zu einem externen Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder MP3-Player) nutzen.

12.1. Externes Wiedergabegerät anschließen

- ▶ Schalten Sie das Baustellenradio in den Standby Modus.
- ▶ Schalten Sie Ihr externes Gerät aus.
- ▶ Entriegeln Sie die Staufachtür auf der Rückseite des Baustellenradios. Lösen Sie dazu die Rändelmutter und verdrehen Sie die Klemmscheibe.



- ▶ Öffnen Sie die Staufachtür.



- ▶ Stecken Sie den Stecker eines 3,5 mm Klinkenkabels in den **AUX IN**-Anschluss des Baustellenradios.

- ▶ Stecken Sie den anderen Stecker des Klinkenkabels in den AUX-Ausgangs Ihres externen Gerätes.
- ▶ Schalten Sie das externe Gerät ein.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe an Ihrem externen Gerät.
- ▶ Legen Sie das externe Gerät in die Innenseite der Staufachtür.
- ▶ Schließen Sie die Staufachtür.
- ▶ Verriegeln Sie die Staufachtür.
Verdrehen Sie dazu die Klemmscheibe und ziehen Sie die Rändelschraube an.
- ▶ Schalten Sie das Baustellenradio ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE** und wählen Sie den Modus **AUX** aus.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe an Ihrem Wiedergabegerät.

13. Komfortfunktionen

13.1. Equalizer

- ▶ Drücken Sie während des Betriebes die Taste **EQ**.

Der aktuelle Klangeffekt (z. B. **FLAT**) wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste **◀** oder **▶**, bis der gewünschte Klangeffekt **NORMAL**, **KLASSISCH**, **POP**, **JAZZ**, **ROCK**, **BASS**, **FLAT**, oder **MEIN EQ...** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**, um den eingestellten Klangeffekt zu speichern.

Der eingestellte Klangeffekt bleibt auch nach Aus- und Einschalten des Gerätes gespeichert.

13.1.1. Equalizer-Einstellungen

Über die Menüoption **MEIN EQ...** können Sie die Bässe und Höhen individuell anpassen.

- ▶ Wählen Sie, wie im vorherigen Kapitel beschrieben, die Option Mein EQ... und bestätigen Sie die Auswahl mit **OK**.
- ▶ Wählen Sie nun mit den Tasten **◀** oder **▶** aus, welche Einstellung (Bässe oder Höhen) Sie verändern wollen.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten **◀** oder **▶** den gewünschten Wert ein und bestätigen Sie diesen mit der Taste **OK**.

13.2. Sleep Timer verwenden

Das Gerät bietet einen Ausschalt-Timer, den Sie in den jeweiligen Modi **DAB**, **FM**, **BLUETOOTH** und **AUX** aktivieren können. Das Gerät wird nach Ablauf der eingestellten Zeit (Aus, 15 Min., 30 Min., 45 Min., 60 Min., 75 Min. oder 90 Min.) in den Standby Modus versetzt.

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.

Das jeweilige Menü der genutzten Betriebsart wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **◀◀** oder **▶▶** mehrmals, bis der Menüpunkt **SYSTEM** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **◀◀** oder **▶▶** mehrmals, bis die Menüoption **SLEEP** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **◀◀** oder **▶▶**, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**.

Das Gerät wird unabhängig vom eingestellten Modus nach der eingestellten Zeit in den Standby Modus versetzt.

13.3. NAP Timer verwenden

Das Gerät bietet einen Countdown-Timer (z. B. als Wecker), der nach Ablauf der eingestellten Zeit (Aus, 10 Min., 15 Min., 30 Min., 45 Min., 60 Min., 90 Min. oder 120 Min.) einen Hinweiston ausgibt, dieser Hinweiston wird intervallartig lauter.



Der NAP Timer kann nur im Standby Modus eingestellt werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Standby Modus befindet.
- ▶ Drücken Sie die Taste **NAP** wiederholt, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt der intervallartige Hinweiston.

- ▶ Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Hinweiston auszuschalten.



Während der NAP Timer eingeschaltet ist, können Sie das Gerät ganz normal bedienen. Der Hinweiston wird auch im Betrieb wiedergegeben.

13.4. Arbeitslicht verwenden



WARNUNG!

Augenschäden!

Blicken Sie bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lichtquelle. Dies kann für die Augen schädlich sein.

- Blicken Sie nicht in die Lichtquelle.
- Schalten Sie das Arbeitslicht bei Nichtgebrauch aus.

13.4.1. Arbeitslicht einschalten

- ▶ Drehen Sie das Arbeitslicht so, dass das Arbeitslicht vom Gerät weg zeigt.
- ▶ Halten Sie die Taste **LIGHT** gedrückt, bis das Arbeitslicht eingeschaltet ist.

13.4.2. Arbeitslicht ausschalten

- ▶ Halten Sie die Taste **LIGHT** gedrückt, bis das Arbeitslicht ausgeschaltet ist.
- ▶ Drehen Sie das Arbeitslicht so, dass das Arbeitslicht zum Gerät zeigt.

13.5. Displaybeleuchtung dimmen

Sie können die Displaybeleuchtung in den Stufen „hell“ und „dunkel“ dimmen und ausschalten.

- ▶ Drücken Sie die Taste **DIMMER** wiederholt, um die Displaybeleuchtung einzustellen.

13.6. Akku-Ladestatus



Der Akku-Ladestatus kann ausschließlich im Akku-Betrieb abgerufen werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Akku-Betrieb befindet.
- ▶ Drücken Sie, in jeder beliebigen Betriebsart, die Taste **INFO** mehrfach hintereinander, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.

Im Display erscheint die Anzeige **BATTERIE** und ein Zahlenwert für den prozentualen Akku-Ladestand.

14. Servicefunktionen

14.1. Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Die aktuellen Einstellungen des Gerätes können auf die Einstellungen des Auslieferungszustandes zurückgesetzt werden. Folgende Einstellungen werden dabei zurückgesetzt:

- Sprache
- Uhrzeit und Datum
- DAB/FM-Sender und Senderspeicher

Das Zurücksetzen des Gerätes auf die Werkseinstellungen kann in allen Betriebsarten ausgeführt werden.

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **◀** oder **▶** mehrmals, bis **SYSTEM** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **◀** oder **▶** mehrmals, bis **WERKSEINSTELLUNG** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **▶**, um den Eintrag **JA** auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**.

Das Gerät wird neu gestartet und auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

- ▶ Führen Sie die Erstinbetriebnahme erneut aus.

14.2. Software-Version anzeigen

Wenn das Gerät Fehlfunktionen aufweisen sollte, kann die Information zur Software-Version des Gerätes für den Kundenservice hilfreich sein. Das Abrufen der Software-Version kann aus allen Modi ausgeführt werden.

- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt.
- ▶ Drücken Sie ggf. die Taste **◀** oder **▶** mehrmals, bis **SYSTEM** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **◀** oder **▶** mehrmals, bis **SW VERSION** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste **OK**.

Die Software-Version wird angezeigt.

15. Reinigung

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

16. Wenn Störungen auftreten

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	• Der Akku kann leer sein. • Der Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen.	▶ Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Netzadapters.
Falsche Zeit- und Datumsanzeige	• Die Uhrzeit/das Datum ist falsch eingestellt.	▶ Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein. ▶ Wählen Sie in den Einstellungen die automatische Zeitsynchronisation aus.
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	• Der Akku könnte leer sein.	▶ Betreiben Sie das Gerät über den Netzadapter oder laden Sie den Akku. ▶ Ändern Sie die Einstellungen des Sleep-Timers.
Kein oder schlechter Radioempfang	• Die Sendesignale sind zu schwach.	▶ Justieren Sie die Frequenz der Sender nach. ▶ Ändern Sie ggfs. den Standort des Gerätes.
Kein Ton	• Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.	▶ Stellen sie die gewünschte höhere Lautstärke ein.

17. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfas-

sungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

18. Technische Daten

Netzadapter



Hersteller	Hung Kay Importeur: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland HR-Nummer: HRB 13274
Modellbezeichnung	HKP15-0901000dV
Eingangsspannung / Strom / Eingangswechselstromfrequenz	AC 100-240V ~ 50/60Hz 0,4A MAX
Ausgangsspannung / Strom	DC 9V $\overline{\text{---}}$ 1A,
Ausgangsleistung	9W $\diamond \bullet \diamond$
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	83.04 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.069 W

Akku

Hersteller	Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd
Modell	HY-FY18650-7.4V 21NR19/66
Ausgangsspannung	DC 7.4 V $\overline{\text{---}}$ 2000mAh, 14,8Wh

Radio

Spannungsversorgung	DC 9V $\overline{\text{---}}$ 1A
Ausgangsleistung	1x 5 W RMS
DAB/DAB+ Frequenzband	Band III 174 - 240 MHz
UKW-Frequenzband	87,5 - 108 MHz

Radio	
Bluetooth Betriebsfrequenz	Version 5.0 / 2402-2480 MHz
Bluetooth max. Sendeleistung	-8,52 dBm
Umgebungswerte	In Betrieb: 10 °C ~ +45 °C < 90 % Feuchte Nicht in Betrieb: -10 °C ~ +55 °C < 90 % Feuchte
Schutzart	IP44
Abmessungen (BxHxT)	ca. 282 x 235 x 180 mm
Gewicht	ca. 1,94 kg

19. EU Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass der Funkanlagentyp MD 43877 der Richtlinie 2014/53/EU [(RE-Richtlinie), sowie der Richtlinie 2009/125/EG (Öko-Design-Richtlinie) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)] entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.medion.com/conformity.

20. Informationen zu Markenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von MEDION unter Lizenz verwendet.

Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

21. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	
Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	

Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Die Niederlande	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

22. Impressum

Copyright © 2024

Stand: 06. Februar 2024

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	37
1.1.	Explication des symboles	37
2.	Utilisation conforme.....	38
3.	Consignes de sécurité générales.....	38
4.	Consignes de sécurité générales relatives aux batteries	40
5.	Contenu de la livraison.....	41
6.	Pièces de l'appareil	42
6.1.	Face avant	42
6.2.	Face arrière	44
7.	Mise en marche	45
7.1.	Raccordement à l'alimentation secteur	45
7.2.	Fonctionnement sur batterie/charge de l'appareil.....	45
7.3.	Mise en marche/arrêt de l'appareil	46
7.4.	Réglage de la langue	46
7.5.	Réglage de l'heure/de la date.....	46
8.	Utilisation de l'appareil.....	48
8.1.	Mode Veille	48
8.2.	Sortie du mode économie d'énergie	48
8.3.	Sélection du mode	49
8.4.	Réglage du volume	49
9.	Mode DAB.....	50
9.1.	Première recherche de stations de radio DAB	50
9.2.	démarrage de la recherche de stations.....	50
9.3.	Sélection d'une station de radio.....	51
9.4.	Affichage d'informations relatives à la station	51
9.5.	Mémorisation de stations	51
9.6.	Lecture de stations mises en mémoire.....	52
9.7.	Réglage de la fonction DRC.....	52
9.8.	Suppression des stations inactives	52
9.9.	Réglage de la fonction TA.....	52
10.	Mode FM.....	53
10.1.	Sélection de la qualité du signal pour la recherche de stations.....	53
10.2.	Lancer la recherche de stations	53
10.3.	Affichage d'informations relatives à la station	53
10.4.	Mémorisation de stations	53
10.5.	Lecture de stations mises en mémoire.....	54
11.	Mode Bluetooth®	54
11.1.	Appairer des appareils Bluetooth® pour la première fois	54
11.2.	Démarrage/arrêt de la lecture	55

11.3.	Gestion des appels	55
12.	Mode AUX.....	55
12.1.	Branchement d'un périphérique de lecture externe	55
13.	Fonctions de confort	57
13.1.	Égaliseur	57
13.2.	Utilisation de la minuterie de sommeil	57
13.3.	Utilisation de la minuterie à rebours (NAP)	58
13.4.	Utilisation de la lampe de travail	59
13.5.	Variation de l'éclairage de l'écran	59
13.6.	État de charge de la batterie	59
14.	Fonctions de maintenance.....	60
14.1.	Réinitialisation des réglages d'usine de l'appareil	60
14.2.	Affichage de la version logicielle	60
15.	Nettoyage	60
16.	En cas de dysfonctionnements	61
17.	Recyclage	61
18.	Caractéristiques techniques	62
19.	Information relative à la conformité UE.....	63
20.	Informations sur les marques déposées	63
21.	Informations relatives au service après-vente	63
22.	Mentions légales.....	65

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit



Respectez les consignes de la notice d'utilisation !

2. Utilisation conforme

La radio de chantier sert à la lecture de matériel audio qui peut être transmis via Bluetooth ou AUX. Par ailleurs, elle permet de retransmettre des émissions de radio.

La gamme de fréquences mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois locales en vigueur.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme à l'emploi prévu, la garantie sera annulée.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité générales

CONSERVER CETTE NOTICE D'UTILISATION

- Tenez compte de toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.
- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez la fiche d'alimentation de cet appareil.
- Une radio fonctionnant sur batteries avec batteries intégrées ne peut être rechargée qu'avec le chargeur spécifié. Un chargeur conçu pour un type particulier de batterie peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- Suivez toutes les instructions de charge ; ne chargez pas la batterie en dehors de la plage de température spécifiée. Si vous chargez la batterie de manière incorrecte ou en dehors de la température correcte, le risque d'incendie est accru.

- L'adaptateur secteur est le dispositif de coupure et doit toujours être accessible.
- N'utilisez pas le produit à un volume élevé pendant de longues périodes. Choisissez un réglage de volume modéré afin d'éviter tout dommage auditif.
- Les écrans LCD contiennent un liquide qui peut provoquer des irritations cutanées et un empoisonnement. Si le liquide entre en contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.
- Protégez le produit de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau dans l'appareil peut augmenter le risque de choc électrique.
- Ce produit ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec le produit. Conservez ce produit hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit, p. ex. de parcs de réservoirs, de zones de stockage de carburant ou de zones où les solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- Protégez la radio de la chaleur et du feu. Ne la laissez pas dans un endroit chaud, par exemple à proximité immédiate d'une source de chaleur, en plein soleil ou à l'intérieur d'un véhicule garé directement au soleil. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un incendie ou une explosion et donc des blessures.

4. Consignes de sécurité générales relatives aux batteries

La radio de chantier fonctionne avec une batterie installée de manière fixe qui ne peut pas être facilement remplacée par l'utilisateur lui-même. N'essayez en aucun cas de remplacer vous-même la batterie. Veuillez respecter les consignes suivantes :



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Il existe un risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la batterie. Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou de type équivalent.

- Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitiez pas et ne le démontez pas.
- La radio de chantier ne doit pas être rechargée sans surveillance.

5. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation en cas d'ingestion ou d'utilisation non conforme !

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, pièces en polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.

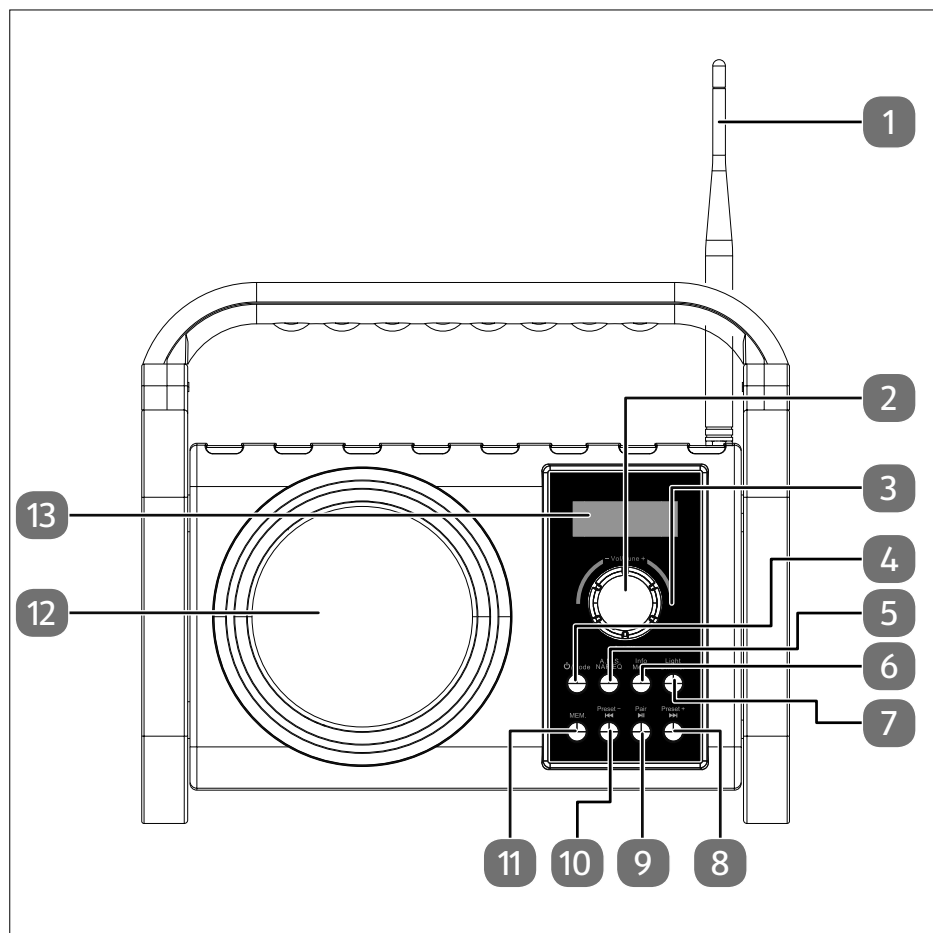
- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tout le matériel d'emballage.
- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et intacte et veuillez nous informer dans les 14 jours suivant l'achat si tel n'est pas le cas. En cas de dommage, utilisez l'appareil uniquement après avoir consulté le SAV.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio de chantier
- Antenne DAB
- Câble audio (3,5 mm)
- Adaptateur secteur
- Guide de démarrage rapide

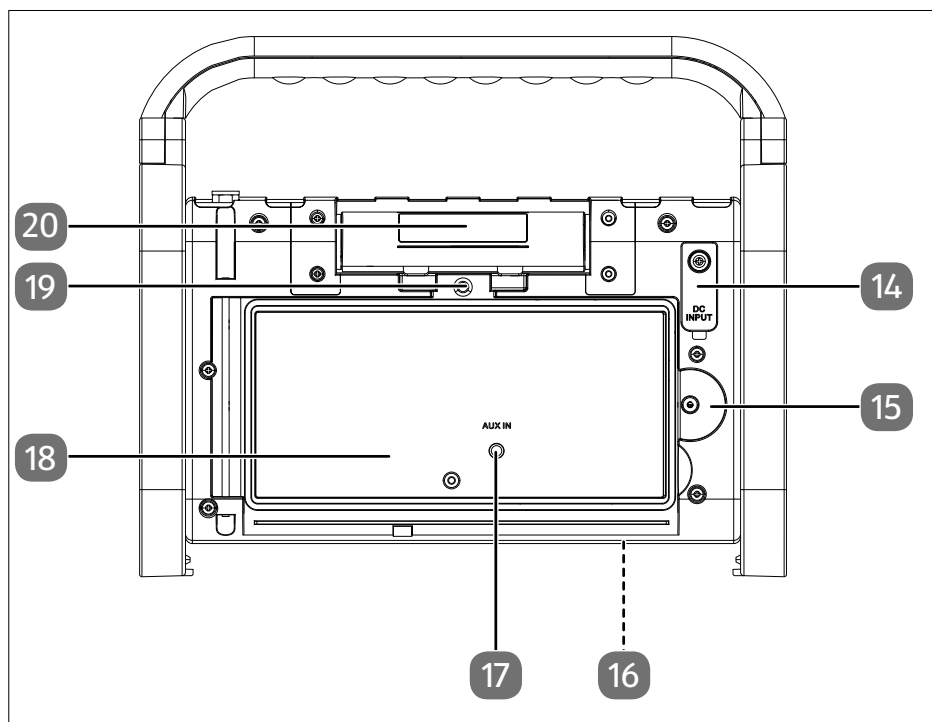
6. Pièces de l'appareil

6.1. Face avant



1	Antenne	
2	- VOL/TUNE +  /OK	Diminuer/augmenter le volume/la fréquence Prendre/mettre fin à un appel, confirmer la sélection du menu
3	Microphone	
4	 / MODE	Mise en marche/arrêt de l'appareil, sélection du mode de fonctionnement
5	A.M.S. NAP/EQ	Effectuer une recherche des stations Régler la minuterie NAP, sélectionner le réglage de l'égaliseur
6	INFO MENU	Informations sur la station actuelle, appel des réglages système, sélection du niveau de menu supérieur État de charge de la batterie, Sleep Timer
7	LIGHT RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ	Mise en marche/arrêt de l'éclairage, réglage du variateur de luminosité de l'écran
8	PRESET + 	Navigation dans le menu, titre suivant/station suivante
9	 / PAIR	Démarrage/pause de la lecture, ouverture du menu
10	PRESET - 	Navigation dans le menu, titre précédent/station précédente
11	MEM.	Mémorisation/écoute de stations
12	Haut-parleurs	
13	Écran	

6.2. Face arrière



- | | | |
|----|------------------|--|
| 14 | DC IN 9 V | Prise pour adaptateur secteur |
| 15 | | Verrouillage du compartiment de rangement |
| 16 | | Plaque signalétique (partie inférieure) |
| 17 | AUX IN | Port audio pour appareils externes (dans le compartiment de rangement) |
| 18 | | Compartiment de rangement pour appareils externes |
| 19 | | Vis moletée de verrouillage du compartiment de rangement |
| 20 | | Lampe LED de travail |

7. Mise en marche

7.1. Raccordement à l'alimentation secteur

Pour raccorder la radio au réseau électrique, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Une plaque signalétique comportant les informations correspondantes se trouve sur l'adaptateur secteur.

- ▶ Reliez la fiche de l'adaptateur secteur à la prise du cordon d'alimentation **DC IN 9V** de l'appareil.
- ▶ Branchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible de 100 – 240 V ~ 50-60 Hz.



Si vous n'avez pas besoin de l'appareil pendant une période prolongée, veuillez le mettre hors service. Pour ce faire, débranchez la fiche d'alimentation secteur de l'adaptateur secteur.

7.2. Fonctionnement sur batterie/charge de l'appareil

L'appareil peut être également utilisé sans source électrique externe grâce à la batterie intégrée.

Charge faible de la batterie et arrêt :

- Dès que la batterie atteint un faible niveau de charge, le voyant  commence à clignoter sur l'écran.
- Si le niveau de charge de la batterie faiblit pendant l'utilisation de l'appareil, l'écran affiche **BATTERIE FAIBLE**, puis l'appareil s'éteint automatiquement passé un certain seuil.



Ne chargez l'appareil que lorsqu'il est sec et à l'intérieur d'un bâtiment. Séchez entièrement l'appareil avant de le charger.

- ▶ Pour charger la batterie, branchez l'adaptateur secteur comme décrit dans le chapitre précédent.

Pendant la charge, le voyant  s'affiche à l'écran. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, débranchez l'appareil de la source d'alimentation externe après avoir chargé complètement la batterie.



Si l'appareil se trouve en mode Veille, il passe en mode économie d'énergie après environ 30 secondes. L'écran s'éteint.

7.3. Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour allumer la radio.
- ▶ Maintenez le bouton  enfoncé pour passer en mode veille.

L'heure et la date s'affichent à l'écran.

7.4. Réglage de la langue



La langue réglée par défaut au moment de la mise en service ou après réinitialisation de l'appareil est **English**.

L'appareil est allumé ou se trouve en mode Veille.

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé jusqu'à ce que l'option **SYSTEM** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK** pour appeler le mode de réglage.
- ▶ Appuyez sur le bouton **◀** ou **▶** plusieurs fois pour passer à l'option **LANGUAGE** du menu.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton **◀** ou **▶** pour sélectionner la langue souhaitée.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK** pour confirmer votre sélection.

La langue est réglée.

7.5. Réglage de l'heure/de la date

7.5.1. Réglage automatique de l'heure et de la date



L'heure et la date sont automatiquement réglées lorsque la fonction **MAJ AUTOMATIQUE** est activée et que l'appareil est configuré pour la réception DAB/FM.

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé jusqu'à ce que l'option **SYSTEM** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK** pour appeler le mode de réglage.
- ▶ Si nécessaire, appuyez sur le bouton **◀** ou **▶** plusieurs fois pour passer à l'option **HEURE**.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.
- ▶ Si nécessaire, appuyez sur le bouton **◀** ou **▶** plusieurs fois pour passer à l'option **MAJ AUTOMATIQUE**.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.
- ▶ Sélectionnez **MISE À JOUR DE LA RADIO**, **MAJ VIA DAB** ou **MAJ VIA FM** si vous souhaitez que l'heure et la date soient automatiquement réglées.

- ▶ Sélectionnez **PAS DE MAJ**, si vous ne souhaitez pas que l'heure et la date soient automatiquement réglées.

Selon la sélection, l'heure et la date sont réglées automatiquement lorsque le mode DAB ou FM est activé.

7.5.2. Réglage manuel de l'heure/de la date

L'appareil est allumé ou se trouve en mode Veille.

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé jusqu'à ce que l'option **SYSTEM** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK** pour appeler le mode de réglage.
- ▶ Si nécessaire, appuyez sur le bouton **◀** ou **▶** plusieurs fois pour passer à l'option **HEURE**.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.
- ▶ Si nécessaire, appuyez sur le bouton **◀** ou **▶** plusieurs fois pour passer à l'option **RÉGL. HEURE/DATE**.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.

L'affichage du jour clignote.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton **◀** ou **▶** pour régler le **jour**.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.
- ▶ Procédez de la même manière pour régler **le mois, l'année, l'heure et les minutes**.
- ▶ Confirmez votre choix respectif avec le bouton **OK**.

L'heure et la date sont réglées.

7.5.3. Réglage du format de l'heure

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé jusqu'à ce que l'option **SYSTEM** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK** pour appeler le mode de réglage.
- ▶ Si nécessaire, appuyez sur le bouton **◀** ou **▶** plusieurs fois pour passer à l'option **HEURE**.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.
- ▶ Si nécessaire, appuyez sur le bouton **◀** ou **▶** plusieurs fois pour passer à l'option de menu **RÉGLER LE SYSTÈME HORAIRE**.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.
- ▶ Sélectionnez avec les boutons **◀** ou **▶** pour choisir si vous souhaitez le format **12** ou **24** heures.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.

7.5.4. Régler le format de la date

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé jusqu'à ce que l'option **SYSTEM** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK** pour appeler le mode de réglage.
- ▶ Si nécessaire, appuyez sur le bouton **⏪** ou **⏩** plusieurs fois pour passer à l'option **HEURE**.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.
- ▶ Si nécessaire, appuyez sur le bouton **⏪** ou **⏩** plusieurs fois pour passer à l'option **RÉGL.FORMAT DATE**.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.
- ▶ À l'aide des boutons **⏪** ou **⏩** sélectionnez le format de la date souhaité.
Vous avez le choix entre les formats de date suivants :
 - Jour-mois-année
 - Mois-jour-année
 - Année-mois-jour
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.

8. Utilisation de l'appareil

8.1. Mode Veille

Lorsqu'il fonctionne sur l'alimentation secteur, l'appareil peut uniquement être mis en Veille. L'heure et la date restent affichées en permanence.

8.1.1. Sortie du mode Veille

- ▶ Appuyez sur le bouton .

Le mode de fonctionnement qui était réglé avant le mode veille s'affiche.

8.1.2. Mise en veille de l'appareil

- ▶ Maintenez le bouton  enfoncé, jusqu'à ce que l'écran affiche **ETRE PRÊT**.

L'heure et la date sont affichées.

8.2. Sortie du mode économie d'énergie

En mode batterie, l'appareil passe du mode veille au mode veille si aucune saisie n'est effectuée pendant 30 secondes.

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour mettre à nouveau l'appareil en mode veille.

Le texte d'accueil, l'heure et la date s'affichent à l'écran. En l'absence d'activité, l'appareil repasse en mode économie d'énergie au bout de 30 secondes.

8.3. Sélection du mode

- Appuyez plusieurs fois de suite sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que le mode de fonctionnement souhaité s'affiche.

Les modes de fonctionnement suivants peuvent être sélectionnés :

Mode	Description
DAB	Lecture de station de radio numérique
FM	Lecture de station de radio analogique
Aux	Lecture d'une source audio externe via le port AUX
Bluetooth	Lecture d'une source audio externe à partir d'un appareil compatible Bluetooth Gestion des appels d'un téléphone mobile compatible Bluetooth

8.4. Réglage du volume

- Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage **-VOL +** vers **-**, pour réduire le volume.
- Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage **-VOL +** vers **+**, pour augmenter le volume.

Le volume réglé s'affiche pendant 6 secondes à l'écran.

9. Mode DAB

9.1. Première recherche de stations de radio DAB

Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil.

- ▶ Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que le mode **DAB** s'affiche.

La recherche de stations DAB démarre.

Lorsque la recherche est terminée

- le nombre de stations mémorisées s'affiche ;
- les stations sont triées par ordre alphabétique dans la liste des stations ;
- la première station DAB de la liste des stations est lue automatiquement ;
- le nom de la station de radio est affiché à l'écran ;
- le titre en cours de lecture à la radio défile à l'écran.

9.2. démarrage de la recherche de stations



Si la recherche automatique de stations ne fonctionne pas lors de la première mise en marche du mode DAB ou si une nouvelle recherche de stations est nécessaire ultérieurement, vous pouvez également la lancer manuellement.

9.2.1. Recherche automatique de stations

La recherche automatique de stations peut être effectuée de deux manières.

- ▶ Maintenez le bouton **A.M.S** enfoncé jusqu'à ce que la recherche complète des stations démarre.
- ▶ Alternativement, appuyez sur le bouton **MENU** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le menu DAB s'affiche.
- ▶ Confirmez la sélection **RECHERCHE** en appuyant sur le bouton **OK**.

La recherche de stations DAB démarre.

Lorsque la recherche est terminée

- le nombre de stations mémorisées s'affiche ;
- les stations sont triées par ordre alphabétique dans la liste des stations ;
- la première station DAB de la liste des stations est lue automatiquement ;
- le nom de la station de radio est affiché à l'écran ;
- le titre en cours de lecture à la radio défile à l'écran.

9.2.2. Recherche manuelle de stations

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé.

Le menu DAB s'ouvre et **RECHERCHE** s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton **◀** ou **▶** jusqu'à ce que **RÉGLAGE MANUEL** s'affiche.

- Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.

Le menu **RÉGLAGE MANUEL** et la fréquence DAB actuelle s'affichent.

- Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton **◀** ou **▶** pour régler la fréquence DAB souhaitée.
- Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.

9.3. Sélection d'une station de radio

- Sélectionnez le mode **DAB**.

La dernière station DAB utilisée est diffusée.

- Appuyez sur le bouton **◀** oder **▶** pour afficher la liste des stations.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **◀** oder **▶** jusqu'à ce que la station DAB souhaitée s'affiche.
- Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.

La station de radio DAB souhaitée est lue.

9.4. Affichage d'informations relatives à la station

- Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton **INFO** pour afficher les informations suivantes :
 - Puissance d'émission, type d'émetteur, zone d'émission, fréquence d'émission
 - Erreur de signal
 - Vitesse de transmission/norme DAB/état de charge de la batterie
 - heure/date
 - Titre actuel

9.5. Mémorisation de stations

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations DAB.

- Sélectionnez la station DAB que vous souhaitez mettre en mémoire.
- Maintenez le bouton **MEM.** enfoncé jusqu'à ce que la fonction **MÉMOR. PRÉ-RÉGL.** soit activée et que le 1er espace mémoire s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton **PRESET -** ou **PRESET +** jusqu'à ce qu'un espace mémoire libre s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **OK**.

La station DAB est mise en mémoire à l'espace mémoire numéroté indiqué.



Si vous souhaitez écraser une station déjà enregistrée, sélectionnez un espace mémoire occupé comme décrit précédemment et confirmez votre choix.

9.6. Lecture de stations mises en mémoire

- ▶ Appuyez sur le bouton **MEM** pour accéder à la liste des stations mémorisées.
- ▶ Sélectionnez la station DAB souhaitée à l'aide du bouton **PRESET -** ou **PRESET +**.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.

9.7. Réglage de la fonction DRC

La fonction DRC (Dynamic Range Compression) permet d'harmoniser le volume sonore des stations de radio.

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé jusqu'à ce que le menu DAB s'affiche.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton **◀** ou **▶** jusqu'à ce que l'écran affiche **DRC**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK** pour accéder au menu.
- ▶ Sélectionnez avec les boutons **◀** ou **▶** l'une des options **DRC HIGH** ou **DRC LOW**.
- ▶ Sélectionnez **DRC OFF** pour désactiver la fonction DRC.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK** pour que la fonction DRC soit réglée.

9.8. Suppression des stations inactives

L'appareil dispose d'une fonction permettant de supprimer des stations radio DAB de la liste des stations qui n'émettent plus ou dont la fréquence a changé.

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé jusqu'à ce que le menu DAB s'affiche.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton **◀** ou **▶** jusqu'à ce que l'écran affiche **ECRÊTER**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK**.
- ▶ Sélectionnez les boutons **◀** ou **▶** pour sélectionner l'option **JA**.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.

Les stations DAB inactives sont supprimées de la liste des stations.

9.9. Réglage de la fonction TA

L'appareil dispose d'une fonction de réception automatique d'informations relatives au trafic routier.

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton **◀** ou **▶** jusqu'à ce que l'écran affiche **TA**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK**.
- ▶ Sélectionnez **OFF** pour désactiver la fonction TA.
- ▶ Sélectionnez **ON** pour activer la fonction TA.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.

10. Mode FM

10.1. Sélection de la qualité du signal pour la recherche de stations

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé pour ouvrir le menu FM.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK** pour ouvrir les paramètres de recherche.
- ▶ Dans le menu **ALL STATIONS**, sélectionnez l'entrée pour étendre la recherche à toutes les stations FM, indépendamment de la force du signal.
- ▶ Dans le menu **STATIONS FORTES**, sélectionnez l'entrée pour limiter la recherche aux stations dont le signal est fort.

10.2. Lancer la recherche de stations

- ▶ Maintenez le bouton **A.M.S** enfoncé.

La recherche des stations FM démarre et les stations trouvées sont mémorisées dans la liste des stations.

Lorsque la recherche est terminée

- le nombre de stations mémorisées s'affiche ;
- les fréquences d'émission sont enregistrées dans la mémoire des stations par ordre numérique croissant
- la première station FM de la mémoire est lue automatiquement ;
- l'écran affiche la fréquence de la station, et dans certains cas, le nom de la station ;
- dans certains cas, le titre en cours défile à l'écran.

10.3. Affichage d'informations relatives à la station

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton **INFO** pour afficher les informations suivantes :
 - Type de chaîne/fréquence de diffusion/titre actuel
 - heure/date

10.4. Mémorisation de stations



La liste des stations présélectionnées peut être réorganisée ultérieurement. Pour cela, vous disposez jusqu'à 30 espaces mémoire.

- ▶ Appuyez et maintenez enfoncés les boutons **◀** ou **▶** pour sélectionner la station à mémoriser.
- ▶ Vous pouvez également sélectionner la station que vous souhaitez réorganiser à l'aide des boutons **PRESET -** ou **PRESET +**.

- ▶ Maintenez le bouton **MEM.** enfoncé jusqu'à ce que le menu **MÉMOR. PRÉRÉ-GL.** s'affiche.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton **PRESET -** oder **PRESET +** jusqu'à ce qu'un espace mémoire numéroté libre ou déjà occupé s'affiche.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK.**

La station DAB est mise en mémoire à l'espace mémoire numéroté indiqué.



Si vous souhaitez écraser une station déjà enregistrée, sélectionnez un espace mémoire occupé comme décrit précédemment et confirmez votre choix.

10.5. Lecture de stations mises en mémoire

- ▶ Appuyez sur le bouton **MEM.** pour accéder à la liste des stations mémorisées.
- ▶ Sélectionnez la station FM souhaitée à l'aide du bouton **PRESET -** ou **PRESET +**.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK.**

11. Mode Bluetooth®

Vous pouvez écouter des titres Bluetooth d'appareils externes (p. ex. lecteur MP3 avec Bluetooth ou téléphone portable) sur cette radio de chantier en utilisant Bluetooth.

Lorsque la radio de chantier est connectée à un téléphone mobile via Bluetooth, vous pouvez recevoir des appels téléphoniques et utiliser la radio de chantier comme dispositif mains libres.

11.1. Appairer des appareils Bluetooth® pour la première fois



Les appareils externes connus, qui ont déjà été appairés une fois, seront connectés directement les fois suivantes. Aucun nouveau couplage n'est nécessaire. Pour effectuer une nouvelle connexion, activez simplement le mode Bluetooth sur les deux appareils.

- ▶ Sélectionnez le mode de fonctionnement **BLUETOOTH.**
- ▶ Activez sur l'appareil Bluetooth la recherche d'appareils.

La radio de chantier a été détectée si elle figure dans la liste de votre appareil Bluetooth avec l'identifiant **MD 43877**.

- ▶ Procédez aux réglages requis sur votre appareil Bluetooth afin d'effectuer l'appairage avec la radio de chantier.

L'appairage de l'appareil Bluetooth et de la radio de chantier est terminé lorsque l'écran affiche **BLUETOOTH LIÉE**. La lecture audio commence automatiquement.

11.1.1. Fin de la transmission Bluetooth

- ▶ Appuyez sur le bouton et changez de mode.
- ▶ Vous pouvez également mettre fin à la connexion Bluetooth sur l'appareil externe.

11.2. Démarrage/arrêt de la lecture

- ▶ Pour démarrer la lecture des titres, appuyez brièvement sur le bouton ►||.
- ▶ Pour interrompre la lecture, appuyez de nouveau sur le bouton ►||.

La lecture est mise en pause.

- ▶ Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton ►|| pour poursuivre la lecture.

11.2.1. Sélection d'un titre

- ▶ Appuyez sur le bouton ◀◀ pour revenir au titre précédent.
- ▶ Appuyez sur le bouton ▶▶ pour passer au titre suivant.

11.3. Gestion des appels



Les appels entrants sont annoncés par un signal sonore sur la radio de chantier qui interrompt alors la lecture audio.

11.3.1. Prise d'appel

- ▶ Appuyez sur le bouton ☎.

La transmission vocale s'effectue par le biais du microphone et du haut-parleur.

11.3.2. Fin d'appel

- ▶ Maintenez le bouton ☎ enfoncé.

L'appel est terminé et la lecture audio reprend.

11.3.3. Rejet de l'appel

- ▶ Maintenez le bouton ☎ enfoncé pendant l'émission du signal sonore.

L'appel est rejeté et la lecture audio reprend.

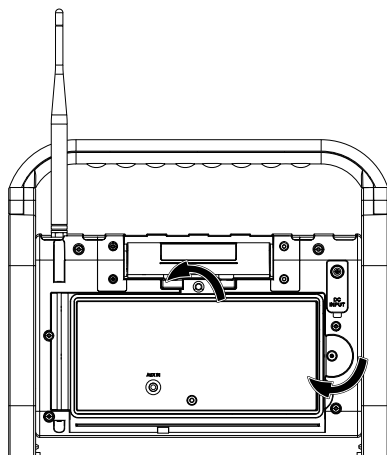
12. Mode AUX

Vous pouvez utiliser la prise **AUX IN** pour relier par câble un périphérique de lecture externe (p. ex. smartphone ou lecteur MP3).

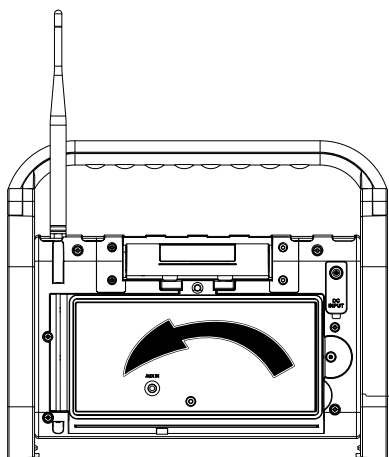
12.1. Branchement d'un périphérique de lecture externe

- ▶ Mettez la radio de chantier en mode Veille.
- ▶ Éteignez votre périphérique externe.

- Déverrouillez la porte du compartiment de rangement à l'arrière de la radio de chantier.
Pour ce faire, desserrez l'écrou moleté et tournez la rondelle de verrouillage.



- Ouvrez la porte du compartiment de rangement.



- Branchez la fiche d'un câble jack de 3,5 mm dans la prise **AUX IN** de la radio de chantier.

- ▶ Branchez l'autre extrémité du câble jack dans la sortie AUX du périphérique externe.
- ▶ Allumez l'appareil externe.
- ▶ Lancez la lecture sur votre périphérique externe.
- ▶ Placez l'appareil externe à l'intérieur du compartiment de rangement.
- ▶ Fermez la porte du compartiment de rangement.
- ▶ Verrouillez-la.
Pour ce faire, tournez la rondelle de verrouillage et serrez la vis moletée.
- ▶ Allumez la radio de chantier.
- ▶ Appuyez sur le bouton **MODE** et sélectionnez le mode **AUX**.
- ▶ Démarrez la lecture sur votre appareil de lecture.

13. Fonctions de confort

13.1. Égaliseur

- ▶ Pendant l'utilisation, appuyez sur le bouton **EQ**.

L'écran affiche alors l'effet sonore actuellement sélectionné (p. ex. **FLAT**).

- ▶ Appuyez sur le bouton **◀** ou **▶** jusqu'à ce que l'effet sonore souhaité **NORMAL**, **CLASSIQUE**, **POP**, **JAZZ**, **ROCK**, **BASS**, **BÉMOL**, ou **MON EQ...** s'affiche.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK** pour mettre en mémoire l'effet sonore réglé.

L'effet sonore ainsi réglé reste en mémoire même en cas de mise hors tension de l'appareil.

13.1.1. Réglages de l'égaliseur

L'option de menu **MON EQ.** .. vous permet de personnaliser les basses et les aigus.

- ▶ Sélectionnez, comme décrit dans le chapitre précédent, l'option **Mein EQ...** et confirmez votre choix en cliquant sur **OK**.
- ▶ Sélectionnez maintenant avec le bouton **◀** ou **▶** pour sélectionner le réglage (basses ou aigus) que vous souhaitez modifier.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.
- ▶ Réglez avec les boutons **◀** ou **▶** la valeur souhaitée et validez avec le bouton **OK**.

13.2. Utilisation de la minuterie de sommeil

L'appareil dispose d'une minuterie de sommeil, activable dans les modes **DAB**, **FM**, **BLUETOOTH** et **AUX**. L'appareil passe alors en mode veille une fois le temps réglé écoulé (Arrêt, 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 75 ou 90 min.).

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé.

Le menu correspondant au mode de fonctionnement utilisé s'affiche.

- ▶ Si nécessaire, appuyez sur le bouton ◀ ou ▶ plusieurs fois jusqu'à ce que l'option **SYSTEM** s'affiche.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK**.
- ▶ Si nécessaire, appuyez sur le bouton ◀ ou ▶ plusieurs fois jusqu'à ce que l'option **SLEEP** s'affiche.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK**.
- ▶ Appuyez sur le bouton ◀ ou ▶ jusqu'à ce que l'affichage indique l'heure souhaitée.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK**.

L'appareil passe en mode Veille une fois le temps réglé écoulé, indépendamment du mode réglé.

13.3. Utilisation de la minuterie à rebours (NAP)

L'appareil propose une minuterie à rebours (p. ex. comme réveil) qui émet un signal sonore à l'expiration du temps réglé (arrêt, 10 min, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min, 90 min ou 120 min), ce signal sonore s'amplifie par intervalles.



La minuterie à rebours peut être réglée uniquement en mode Veille.

- ▶ Assurez-vous que l'appareil se trouve en mode Veille.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton **NAP** jusqu'à ce que l'heure souhaitée s'affiche.
- ▶ Confirmez votre choix avec le bouton **OK**.

Une fois le temps réglé écoulé, un signal sonore d'avertissement est émis par intermittence.

- ▶ Appuyez sur un bouton quelconque pour désactiver le signal sonore.



Pendant que la minuterie NAP est activée, vous pouvez utiliser l'appareil normalement. Le signal sonore est également reproduit pendant le fonctionnement.

13.4. Utilisation de la lampe de travail



AVERTISSEMENT !

Risque de lésions oculaires !

En fonctionnement, ne regardez jamais la source lumineuse de manière prolongée. Cela risquerait de provoquer des lésions oculaires.

- Ne regardez pas directement la source lumineuse.
- Si vous n'utilisez pas la lampe de travail, éteignez-la.

13.4.1. Allumage de la lampe de travail

- ▶ Tournez la lampe de travail afin qu'elle ne soit pas orientée vers l'appareil.
- ▶ Maintenez le bouton **LIGHT** enfoncé jusqu'à ce que la lampe s'allume.

13.4.2. Extinction de la lampe de travail

- ▶ Maintenez le bouton **LIGHT** enfoncé jusqu'à ce que la lampe s'éteigne.
- ▶ Tournez la lampe de travail de manière à ce qu'elle soit orientée vers l'appareil.

13.5. Variation de l'éclairage de l'écran

Vous avez la possibilité de régler l'éclairage de l'écran selon les niveaux de luminosité « lumineux » et « sombre ».

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton **DIMMER** pour régler l'éclairage de l'écran.

13.6. État de charge de la batterie



L'état de charge de la batterie ne peut être consulté qu'en mode de fonctionnement sur batterie.

- ▶ Vérifiez que l'appareil se trouve en mode de fonctionnement sur batterie.
- ▶ Dans n'importe quel mode de fonctionnement, appuyez plusieurs fois de suite sur le bouton **INFO** pour afficher le niveau de charge de la batterie.

L'affichage indique **BATTERIE** et une valeur numérique pour le pourcentage de charge de la batterie.

14. Fonctions de maintenance

14.1. Réinitialisation des réglages d'usine de l'appareil

Il est possible de réinitialiser les réglages actuels de l'appareil aux réglages en son état de livraison. Les paramètres suivants sont alors réinitialisés :

- Sprache
- Heure et date
- Stations de radio DAB/FM et mémoire des stations

La réinitialisation des paramètres d'usine de l'appareil peut être effectuée dans tous les modes de fonctionnement.

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton ◀ ou ▶ jusqu'à ce que l'écran affiche **SYSTEM**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK**.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton ◀ ou ▶ jusqu'à ce que l'écran affiche **RÉGL. EN USINE**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK**.
- ▶ Appuyez une fois sur le bouton ▶, pour sélectionner l'entrée **JA**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK**.

L'appareil est redémarré et réinitialisé à la configuration d'usine.

- ▶ Effectuez à nouveau la première mise en service.

14.2. Affichage de la version logicielle

En cas de défaillance quelconque de l'appareil, il pourra être utile de fournir la version logicielle de l'appareil aux techniciens du SAV. L'affichage de la version logicielle est possible dans tous les modes.

- ▶ Maintenez le bouton **MENU** enfoncé.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton ◀ ou ▶ jusqu'à ce que l'écran affiche **SYSTEM**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK**.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton ◀ ou ▶ jusqu'à ce que l'écran affiche **SW VERSION**.
- ▶ Appuyez sur le bouton **OK**.

La version logicielle de l'appareil est affichée.

15. Nettoyage

Avant le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques, car ils peuvent endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.

16. En cas de dysfonctionnements

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	• La batterie est peut-être vide. • L'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé.	▶ Vérifiez si l'adaptateur secteur est branché correctement.
Affichage erroné de l'heure et de la date	• L'heure/la date réglée est incorrecte.	▶ Réglez l'heure souhaitée. ▶ Dans les réglages, sélectionnez la synchronisation automatique de l'heure.
L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement.	• La batterie est peut-être vide.	▶ Faites fonctionner l'appareil avec l'adaptateur secteur ou rechargez la batterie. ▶ Modifiez le réglage de la minuterie de sommeil.
Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité	• Les signaux émis sont trop faibles.	▶ Ajustez la fréquence de la station. ▶ Changez éventuellement l'appareil de place.
Aucun son	• Le volume est réglé à un niveau trop bas.	▶ Réglez le volume souhaité.

17. Recyclage



EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège contre tout dommage dû au transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



APPAREIL

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Lorsque l'appareil arrive en fin de cycle de vie, ne le jetez en aucun cas avec les ordures ménagères normales, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les méthodes de recyclage des déchets électriques et électroniques respectueuses de l'environnement dans les centres de collecte.

18. Caractéristiques techniques

Adaptateur secteur



Fabricant	Hung Kay Importateur : MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne Numéro HR : HRB 13274
Modèle	HKP15-0901000dV
Tension/courant d'entrée/ fréquence d'entrée CA	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,4 A max.
Tension/courant de sortie	CC 9 V $\text{---} \text{---} \text{---}$ 1 A
Puissance de sortie	9W $\text{◇} \text{---} \text{◇}$
Efficacité moyenne en service	83,04 %
Consommation électrique à charge nulle	0 069 W

Batterie

Fabricant	Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd
Modèle	HY-FY18650-7.4V 21NR19/66
Tension de sortie	CC 7,4 V $\text{---} \text{---} \text{---}$ 2 000 mAh, 14,8 Wh

Radio

Alimentation électrique	9 V CC $\text{---} \text{---} \text{---}$ 1 A
Puissance de sortie	2 x 5 W RMS
Plage de fréquence DAB/DAB+	III 174 - 240 MHz

Radio	
Bande de fréquence FM	87,5 – 108 MHz
Fréquence de fonctionnement Bluetooth	Version 5.0 / 2402-2480 MHz
Puissance d'émission max. Bluetooth	-8,52 dBm
Valeurs de conditions ambiantes	En fonctionnement : 10 °C ~ +45 °C < 90 % Humidité Hors fonctionnement : -10 °C ~ +55 °C < 90 % Humidité
Type de protection	IP44
Dimensions (l x H x P)	env. 282 x 235 x 180 mm
Poids	env. 1,94 kg

19. Information relative à la conformité UE

 L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le type d'équipement radio MD 43877 est conforme aux directives 2014/53/UE [(directive RE), 2009/125/CE (directive sur l'écoconception) et à la directive 2011/65/UE (directive RoHS)]. La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : www.medion.com/conformity.

20. Informations sur les marques déposées

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par MEDION sous licence.

Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

21. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.

Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.

- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	
Belgique & Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV (Belgique)
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
	Hotline SAV (Luxembourg)
	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Pays-Bas	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

22. Mentions légales

Copyright © 2024

Date : 06. février 2024

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	69
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	69
2.	Gebruiksdoel.....	70
3.	Algemene veiligheidsvoorschriften.....	70
4.	Algemene veiligheidsinstructies voor accu's	72
5.	Inhoud van de levering	73
6.	Onderdelen van het apparaat	74
6.1.	Voorkant.....	74
6.2.	Achterkant	76
7.	Ingebruikname	77
7.1.	Aansluiten op de netvoeding.....	77
7.2.	Accuvoeding/apparaat opladen.....	77
7.3.	Apparaat inschakelen/uitschakelen	78
7.4.	Taal instellen	78
7.5.	Tijd/datum instellen.....	78
8.	Apparaat gebruiken	80
8.1.	Stand-bymodus	80
8.2.	Apparaat vanuit de energiebesparingsmodus inschakelen.....	80
8.3.	Modus selecteren.....	81
8.4.	Volume instellen	81
9.	DAB-modus	82
9.1.	DAB-zenders zoeken voor het eerst starten	82
9.2.	Zenders zoeken starten	82
9.3.	Zender kiezen	83
9.4.	Zenderinformatie weergeven.....	83
9.5.	Zenders opslaan	83
9.6.	Opgeslagen zenders afspelen	84
9.7.	DRC-functie instellen	84
9.8.	Niet-actieve zenders wissen.....	84
9.9.	TA-functie instellen.....	84
10.	FM-modus	85
10.1.	Signaalkwaliteit voor zenders zoeken selecteren	85
10.2.	Zenders zoeken starten	85
10.3.	Zenderinformatie weergeven.....	85
10.4.	Zenders opslaan	85
10.5.	Opgeslagen zenders afspelen	86
11.	Bluetooth® modus	86
11.1.	Bluetooth®-apparaten voor het eerst koppelen	86
11.2.	Afspelen starten/onderbreken.....	87

11.3.	Oproepen beheren	87
12.	AUX-modus	88
12.1.	Extern afspeelapparaat aansluiten	88
13.	Comfortfuncties.....	89
13.1.	Equalizer	89
13.2.	Sleeptimer gebruiken	89
13.3.	NAP timer gebruiken	90
13.4.	Werklamp gebruiken	91
13.5.	Displayverlichting dimmen	91
13.6.	Laadniveau accu.....	91
14.	Servicefuncties	92
14.1.	Het apparaat terugzetten in de fabrieksinstellingen	92
14.2.	Softwareversie weergeven	92
15.	Reiniging	92
16.	Bij storingen.....	93
17.	Afvalverwerking	93
18.	Technische gegevens.....	94
19.	EU-conformiteitsinformatie.....	95
20.	Informatie over handelsmerken.....	95
21.	Service-informatie.....	95
22.	Colofon	97

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel van het product is.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingsymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel.



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

2. Gebruiksdoel

De bouwradio dient voor het afspelen van audio via bluetooth of AUX. Ook radioprogramma's kunnen worden beluisterd.

Het vermelde ontvangstbereik geeft de technische mogelijkheden van het apparaat aan. Informatie die buiten dit bereik wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt of verder worden verspreid. De betreffende nationale wetgeving moet in acht worden genomen.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen.

Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Algemene veiligheidsvoorschriften

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Bouw het product zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- In geval van onweer of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker van dit apparaat uit het stopcontact.
- Een op accu's werkende radio met ingebouwde accu's mag alleen worden opgeladen met de gespecificeerde oplader. Een oplader die is ontworpen voor een bepaald type accu kan brand veroorzaken wanneer deze wordt gebruikt voor andere accu's.
- Volg alle instructies voor het opladen; laad de accu niet op buiten het opgegeven temperatuurbereik. Als u de accu niet

goed of niet op de juiste temperatuur oplaadt, bestaat er een verhoogd risico op brand.

- De netadapter is het scheidingssysteem en moet altijd bereikbaar zijn.
- Gebruik het product niet gedurende langere perioden met een hoog volume. Kies een matige volumeregeling om gehoorbeschadiging te voorkomen.
- LCD-schermen bevatten vloeistof die huidirritatie en vergiftiging kan veroorzaken. Als de vloeistof in de ogen, mond of huid terechtkomt, spoel dan de getroffen gebieden met water en raadpleeg een arts.
- Bescherm het product tegen regen of vocht. Het binnendringen van water kan het risico op elektrische schokken verhogen.
- Dit product is niet geschikt voor personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of zonder ervaring of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van of worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het product spelen. Bewaar het product buiten bereik van kinderen.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat. Hiertoe behoren bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijvoorbeeld meel- of houtstof), mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- Bescherm de radio tegen hitte en vuur. Laat hem niet achter op een plek waar het heel warm is, zoals dicht bij een warmtebron, in direct zonlicht of in een auto die in de zon geparkeerd staat. Anders bestaat het risico op brand of explosie en op letsel.

4. Algemene veiligheidsinstructies voor accu's

De bouwradio is voorzien van een geïntegreerde accu die niet zonder meer door de gebruiker zelf kan worden vervangen. Probeer in geen geval om de accu zelf te vervangen. Neem de volgende aanwijzingen in acht:



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Als de accu niet op de juiste manier wordt vervangen, bestaat er explosiegevaar. Vervang accu's alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.

- Gooi het apparaat niet in het vuur, voorkom kortsluiting en haal het niet uit elkaar.
- De bouwradio mag niet worden opgeladen zonder dat er iemand bij is.

5. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of onjuist gebruiken van verpakkingsfolie!

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

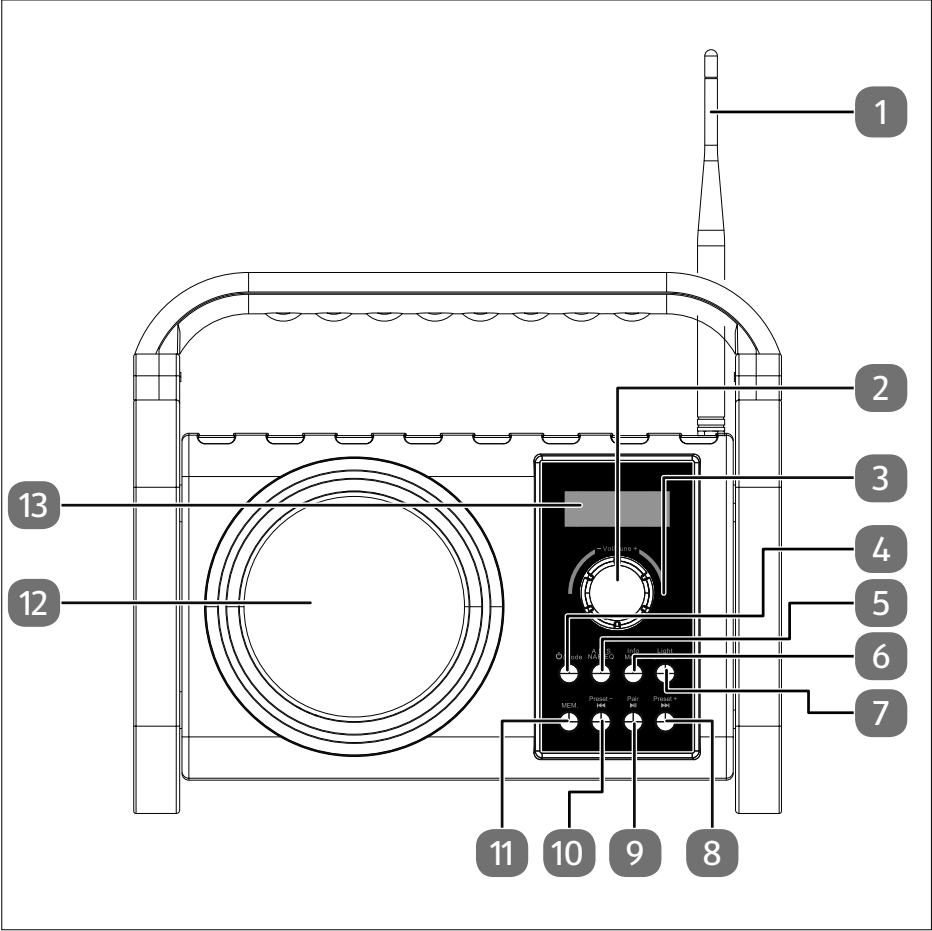
- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en neem binnen 14 dagen na aankoop contact met ons op als dat niet het geval is. Gebruik het apparaat bij beschadiging pas, nadat u overleg hebt gepleegd met de klantenservice.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Bouwradio
- DAB-antenne
- Audiokabel (3,5 mm)
- Netadapter
- Beknopte gebruiksaanwijzing

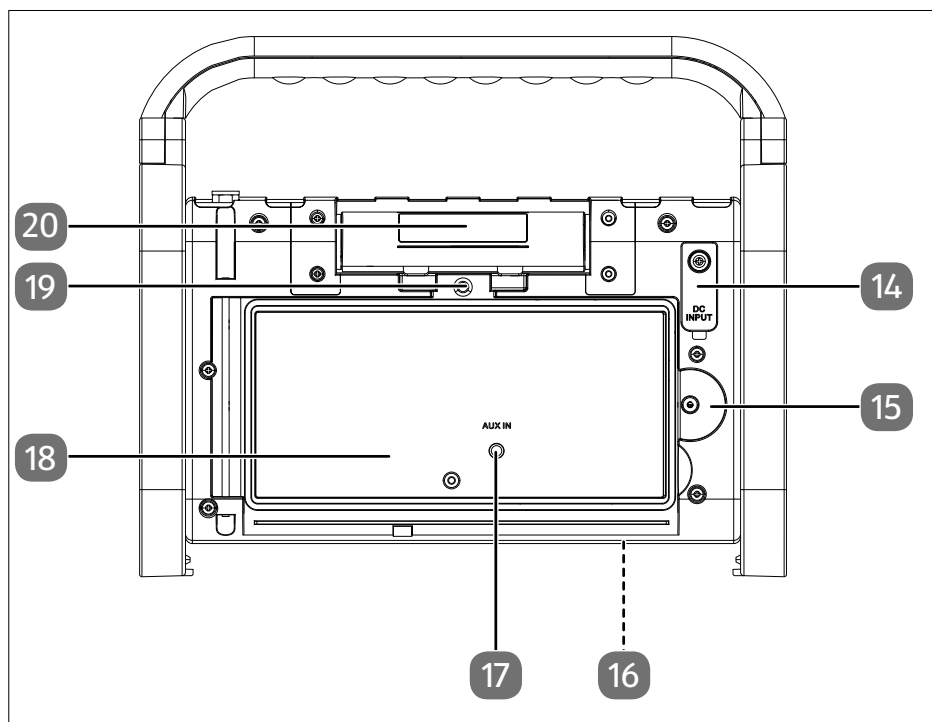
6. Onderdelen van het apparaat

6.1. Voorkant



1	Antenne	
2	- VOL/TUNE +  /OK	Volume / frequentie verlagen / verhogen Gesprek aannemen/beëindigen, menuselectie bevestigen
3	Microfoon	
4	 / MODE	Apparaat in-/uitschakelen, bedrijfsmodus selecteren
5	A.M.S. NAP/EQ	Zenderscan uitvoeren NAP-timer instellen, equalizerinstelling selecteren
6	INFO-MENU	Informatie over de huidige zender, systeeminstellingen oproepen, menuniveau hoger selecteren, laadstatus accu, sleeptimer
7	LIGHT DIMMER	Licht in-/uitschakelen Dimmer instellen voor displayverlichting
8	PRESET + 	Binnen het menu navigeren, volgende titel/zender
9	 / PAIR	Afspelen starten/pauzeren, menu openen
10	PRESET - 	Binnen het menu navigeren, vorige titel/zender
11	MEM.	Zender opslaan/kiezen
12	Luidspreker	
13	Display	

6.2. Achterkant



- | | | |
|----|-----------------|--|
| 14 | DC IN 9V | Aansluiting voor netadapter |
| 15 | | Vergrendeling van het opbergvak |
| 16 | | Typeplaatje (onderkant) |
| 17 | AUX IN | Audioaansluiting voor extern apparaat (in opbergvakje) |
| 18 | | Opbergvakje voor externe apparaten |
| 19 | | Kartelschroef van de vergrendeling van het opbergvak |
| 20 | | Ledwerklamp |

7. Ingebruikname

7.1. Aansluiten op de netvoeding

Gebruik voor het aansluiten van de radio uitsluitend de meegeleverde netadapter. Op de netadapter bevindt zich een typeplaatje met de gegevens van de adapter.

- ▶ Steek de stekker van de netadapter in de **DC IN 9V**-netsnoeraansluiting van het apparaat.
- ▶ Steek de stekker van de netadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact van 100-240 V ~ 50-60 Hz.



Schakel het apparaat volledig uit wanneer u het gedurende langere tijd niet nodig hebt. Trek hiervoor de stekker van de netadapter uit het stopcontact.

7.2. Accuvoeding/apparaat opladen

Als er geen externe netvoeding beschikbaar is, kan het apparaat ook met de geïntegreerde accu worden gebruikt.

Laag laadniveau van de accu en uitschakeling:

- Zodra het laadniveau van de accu laag is, gaat op het display de indicator  knipperen.
- Als u het apparaat ondanks het lage laadniveau van de accu blijft gebruiken, verschijnt op het display **LAGE BATTERIJ** en wordt het apparaat bij het bereiken van een bepaalde grenswaarde automatisch uitgeschakeld.



Laad het apparaat alleen op als het droog is en doe dit alleen binnenshuis. Maak het apparaat voor het opladen helemaal droog.

- ▶ Sluit voor het opladen van de accu de netadapter aan op de manier die in het vorige hoofdstuk wordt beschreven.

Tijdens het opladen brandt in het display de indicator . Zodra de accu volledig is opgeladen, koppelt u het apparaat los van de externe netvoeding zodat de accu langer meegaat.



Als het apparaat in de stand-bymodus staat, wordt na circa 30 seconden de energiebesparingsmodus ingeschakeld. Het display wordt uitgeschakeld.

7.3. Apparaat inschakelen/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets  om de radio in te schakelen.
- ▶ Houd de toets  ingedrukt om het apparaat in de stand-bymodus te zetten.

Op het display worden de tijd en de datum weergegeven.

7.4. Taal instellen



De taalinstelling **English** is standaard ingesteld bij de inbedrijfstelling of na het terugzetten op de fabrieksinstellingen.

Het apparaat is ingeschakeld of bevindt zich in de stand-bymodus.

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt tot het menupunt **SYSTEM** op het display verschijnt.
- ▶ Druk op de toets **OK** om het menupunt te activeren.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets **◀** of **▶** om over te schakelen naar het menupunt **LANGUAGE**.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.
- ▶ Druk de toets **◀** of **▶** meerdere keren in om de taal te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK** om de gemaakte keuze te bevestigen.

De taal is nu ingesteld.

7.5. Tijd/datum instellen

7.5.1. Tijd/datum automatisch instellen



De tijd en datum worden automatisch ingesteld als de functie **AUTO UPDATE** geactiveerd is en er DAB-/FM-zenders worden ontvangen.

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt tot het menupunt **SYSTEM** op het display verschijnt.
- ▶ Druk op de toets **OK** om het menupunt te activeren.
- ▶ Druk indien nodig meerdere keren op de toets **◀** of **▶** om over te schakelen naar het menupunt **TIJD**.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.
- ▶ Druk indien nodig meerdere keren op de toets **◀** of **▶** om over te schakelen naar het menupunt **AUTO UPDATE**.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.
- ▶ Selecteer **UPDATE VAN RADIO**, **UPDATE VAN DAB** of **UPDATE VAN FM** als de tijd en datum automatisch moeten worden ingesteld.
- ▶ Selecteer **GEEN UPDATE** als de tijd en datum niet automatisch ingesteld moeten worden.

Tijd en datum worden automatisch ingesteld als de DAB- of FM-modus wordt ingeschakeld.

7.5.2. Tijd/datum handmatig instellen

Het apparaat is ingeschakeld of bevindt zich in de stand-bymodus.

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt tot het menupunt **SYSTEM** op het display verschijnt.
- ▶ Druk op de toets **OK** om het menupunt te activeren.
- ▶ Druk indien nodig meerdere keren op de toets **◀** of **▶** om over te schakelen naar het menupunt **TIJD**.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.
- ▶ Druk indien nodig meerdere keren op de toets **◀** of **▶** om naar het menupunt **TIJD/DATUM INSTELLEN** te gaan.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.

De weergave voor de dag knippert.

- ▶ Druk indien nodig meerdere keren op de toets **◀** of **▶** om de **Dag** in te stellen.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.
- ▶ Stel nu nog op dezelfde manier **maand, jaar, uur** en **minuut** in.
- ▶ Bevestig de selectie met de toets **OK**.

De tijd en de datum zijn ingesteld.

7.5.3. Tijdsnotatie instellen

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt tot het menupunt **SYSTEM** op het display verschijnt.
- ▶ Druk op de toets **OK** om het menupunt te activeren.
- ▶ Druk indien nodig meerdere keren op de toets **◀** of **▶** om over te schakelen naar het menupunt **TIJD**.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.
- ▶ Druk indien nodig meerdere keren op de toets **◀** of **▶** om naar het menupunt **UURSYSTEEM INSTELLEN** te gaan.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.
- ▶ Selecteer met de toetsen **◀** of **▶** de uursnotatie **12** of **24**.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.

7.5.4. Datumsformat instellen

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt tot het menupunt **SYSTEM** op het display verschijnt.
- ▶ Druk op de toets **OK** om het menupunt te activeren.
- ▶ Druk indien nodig meerdere keren op de toets **◀** of **▶** om over te schakelen naar het menupunt **TIJD**.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.
- ▶ Druk indien nodig meerdere keren de toets **◀** of **▶** in om naar het menupunt **DATUMNOTATIE INSTELLEN** te gaan.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.
- ▶ Selecteer met de toetsen **◀** of **▶** de gewenste datumnotatie:
Je kunt kiezen uit de volgende datumnotaties:
 - Dag-Maand-Jaar
 - Maand-Dag-Jaar
 - Jaar-Maand-Dag
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.

8. Apparaat gebruiken

8.1. Stand-bymodus

Het apparaat kan bij aansluiting op het elektriciteitsnet alleen in de stand-bymodus worden gezet. De tijd en datum blijven zichtbaar.

8.1.1. Apparaat vanuit de stand-bymodus inschakelen

- ▶ Druk op de toets .

De bedrijfsmodus die werd ingesteld vóór de stand-bymodus wordt weergegeven.

8.1.2. Apparaat in stand-bymodus zetten

- ▶ Houd de toets  ingedrukt tot op het display **STAND-BY** verschijnt.

De tijd en datum worden weergegeven.

8.2. Apparaat vanuit de energiebesparingsmodus inschakelen

In accumodus schakelt het apparaat over van de stand-bymodus naar de energiebesparende modus als er gedurende 30 seconden geen invoer plaatsvindt.

- ▶ Druk op de toets  om het apparaat weer in de stand-bymodus te zetten.

De welkomsttekst, de tijd en de datum verschijnen. Als er verder geen gegevens worden ingevoerd, wordt het apparaat na 30 seconden weer in de energiebesparingsmodus gezet.

8.3. Modus selecteren

- ▶ Druk meerdere keren achter elkaar op **MODE** totdat de gewenste bedrijfsmodus wordt weergegeven.

De volgende modi kunnen geselecteerd worden:

Modus	Omschrijving
DAB	Een digitale radiozender afspelen
FM	Een analoge radiozender afspelen
Aux	Een externe audiobron via de AUX-aansluiting afspelen
Bluetooth	Een audiobron van een extern, bluetoothcompatibel apparaat afspelen Oproepbesturing van een bluetoothcompatibele mobiele telefoon

8.4. Volume instellen

- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de toets - **VOL +** in de richting - om het volume te verlagen.
- ▶ Draai terwijl het apparaat ingeschakeld is de toets - **VOL +** in de richting + om het volume te verlagen.

Op het display wordt het ingestelde volume gedurende ca. 6 seconden weergegeven.

9. DAB-modus

9.1. DAB-zenders zoeken voor het eerst starten

Druk op de toets  om het apparaat in te schakelen.

- ▶ Druk indien nodig meerdere keren op de toets **MODE** tot de bedrijfsmodus **DAB** wordt weergegeven.

Het zoeken van DAB-zenders wordt gestart.

Na afloop van het zoeken van zenders

- wordt het aantal opgeslagen zenders weergegeven;
- zijn de zenders in de zenderlijst alfabetisch gesorteerd;
- wordt de 1e DAB-zender uit de zenderlijst automatisch afgespeeld;
- wordt de naam van de zender weergegeven;
- wordt de huidige titel in tekstvorm weergegeven.

9.2. Zenders zoeken starten



Als het automatisch zoeken naar zenders niet werkt bij de eerste keer inschakelen van de DAB-modus of als er op een later moment opnieuw naar zenders moet worden gezocht, dan kunt u deze functie ook handmatig starten.

9.2.1. Automatisch naar zenders zoeken

Het automatisch zenders zoeken kan op twee manieren worden uitgevoerd.

- ▶ Houd de toets **A.M.S.** ingedrukt tot het volledig zoeken naar zenders start.
- ▶ U kunt ook de toets **MENU** indrukken tot het DAB-menu wordt weergegeven.
- ▶ Bevestig de selectie **VOLLEDIGE SCAN** met de toets **OK**.

Het zoeken van DAB-zenders wordt gestart.

Na afloop van het zoeken van zenders

- wordt het aantal opgeslagen zenders weergegeven;
- zijn de zenders in de zenderlijst alfabetisch gesorteerd;
- wordt de 1e DAB-zender uit de zenderlijst automatisch afgespeeld;
- wordt de naam van de zender weergegeven;
- wordt de huidige titel in tekstvorm weergegeven.

9.2.2. Handmatig zenders zoeken

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.

Het DAB-menu wordt geopend en **VOLLEDIGE SCAN** verschijnt.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **◀** of **▶** tot **HANDMATIG AFSTEMMEN** verschijnt.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.

Het menu **HANDMATIG AFSTEMMEN** en de huidige DAB-frequentie verschijnen.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **◀** of **▶** om de gewenste DAB-frequentie in te stellen.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.

9.3. Zender kiezen

- ▶ Selecteer de modus **DAB**.

De laatst gebruikte DAB-zender wordt afgespeeld.

- ▶ Druk op de toets **◀** of **▶** om de zenderlijst op te roepen.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **◀** of **▶** tot de gewenste DAB-zender verschijnt.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.

De gewenste DAB-zender wordt afgespeeld.

9.4. Zenderinformatie weergeven

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **INFO** voor de volgende informatie:
 - Zendvermogen, zendertype, zendgebied, zendfrequentie
 - Signaalfout
 - Overdrachtssnelheid/DAB standaard laadstatus van de accu/AB
 - Tijd/datum
 - Huidige titel

9.5. Zenders opslaan

U kunt maximaal 30 DAB-zenders opslaan.

- ▶ Selecteer de DAB-zenders die u wilt opslaan.
- ▶ Houd de toets **MEM.** ingedrukt tot **VOORAF INGESTELDE WINKEL** en de 1e geheugenplaats worden weergegeven.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets **PRESET -** of **PRESET +** tot er een vrije geheugenplaats verschijnt.
- ▶ Druk op de toets **OK**.

De DAB-zender is opgeslagen onder de genummerde geheugenplaats.



Als u een al opgeslagen zender wilt overschrijven, selecteert u een bezette geheugenplaats zoals hiervoor beschreven en bevestigt u de selectie.

9.6. Opgeslagen zenders afspelen

- ▶ Druk op de toets **MEM.** om de lijst met opgeslagen zenders op te roepen.
- ▶ Gebruik de toets **PRESET -** of **PRESET +** om de gewenste DAB-zender te selecteren.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.

9.7. DRC-functie instellen

DRC (Dynamic Range Compression) is een functie om het volume van hardere klanken te verlagen en het volume van zachtere klanken te verhogen.

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt tot het DAB-menu wordt weergegeven.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets **◀** of **▶** tot **DRC** verschijnt.
- ▶ Druk op de toets **OK** om naar het menu te gaan.
- ▶ Gebruik de toetsen **◀** of **▶** om één van de opties **DRC HIGH** of **DRC LOW** te selecteren.
- ▶ Selecteer **DRC OFF** om de DRC-functie uit te schakelen.
- ▶ Druk op de toets **OK**, de DRC-functie is ingesteld.

9.8. Niet-actieve zenders wissen

Met het apparaat is het mogelijk DAB-zenders uit de zenderlijst te wissen die niet meer uitzenden of waarvan de frequentie gewijzigd is.

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt tot het DAB-menu wordt weergegeven.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets **◀** of **▶** tot **GEDROOGDE PRUIM** verschijnt.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Selecteer met de toetsen **◀** of **▶** de optie **JA**.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.

De niet-actieve DAB-zenders worden verwijderd uit de zenderlijst.

9.9. TA-functie instellen

Met het apparaat kan automatisch verkeersinformatie worden ontvangen.

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets **◀** of **▶** tot **TA** verschijnt.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Selecteer **OFF** om de TA-functie uit te schakelen.
- ▶ Selecteer **ON** om de TA-functie in te schakelen.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.

10. FM-modus

10.1. Signaalkwaliteit voor zenders zoeken selecteren

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt om het FM-menu te openen.
- ▶ Druk op de toets **OK** om de instellingen voor het zenders zoeken te openen.
- ▶ Selecteer in het menu **ALLE STATIONS** om naar FM-zenders met een zwak en sterk signaal te zoeken.
- ▶ Selecteer in het menu **STERKE STATIONS** om alleen naar FM-zenders met een sterk signaal te zoeken.

10.2. Zenders zoeken starten

- ▶ Houd de toets **A.M.S.** ingedrukt.

Het zoeken naar FM-zenders start en de gevonden zenders worden opgeslagen in de zenderlijst.

Na afloop van het zoeken van zenders

- wordt het aantal opgeslagen zenders weergegeven;
- de zendfrequenties worden in oplopende numerieke volgorde in het zendergeheugen opgeslagen
- wordt de 1e FM-zender in het zendergeheugen automatisch afgespeeld;
- wordt bij de frequentie (en bij sommige zenders) de naam van de zender weergegeven;
- wordt bij sommige zenders de huidige titel in tekstvorm weergegeven.

10.3. Zenderinformatie weergeven

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **INFO** voor de volgende informatie:
 - Zendertype/zendfrequentie/huidige titel
 - Tijd/datum

10.4. Zenders opslaan



De vooraf ingestelde zenderlijst kan later opnieuw worden gesorteerd. Hiervoor zijn maximaal 30 geheugenplaatsen beschikbaar.

- ▶ Houd de toetsen **⏮** of **⏭** ingedrukt om de zender te selecteren die moet worden opgeslagen.
- ▶ U kunt ook met de toetsen **PRESET -** of **PRESET +** de zender selecteren die u ergens anders wilt opslaan.
- ▶ Houd de toets **MEM.** ingedrukt tot het menu **VOORAF INGESTELDE WINKEL** verschijnt.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **PRESET -** of **PRESET +** tot er een vrije of opgeslagen en genummerde geheugenplaats verschijnt.
- ▶ Druk op de toets **OK**.

De DAB-zender is opgeslagen onder de genummerde geheugenplaats.



Als u een al opgeslagen zender wilt overschrijven, selecteert u een bezette geheugenplaats zoals hiervoor beschreven en bevestigt u de selectie.

10.5. Opgeslagen zenders afspelen

- ▶ Druk op de toets **MEM.** om de lijst met opgeslagen zenders op te roepen.
- ▶ Gebruik de toets **PRESET -** of **PRESET +** om de gewenste FM-zender te selecteren.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.

11. Bluetooth® modus

Met behulp van bluetooth kunt u titels van externe apparaten (bijv. mp3-speler met bluetooth of mobiele telefoons) op deze bouwplaatsradio afspelen.

Als de bouwradio via bluetooth met een mobiele telefoon is verbonden, kunt u via de bouwradio inkomende oproepen beantwoorden en handsfree bellen.

11.1. Bluetooth®-apparaten voor het eerst koppelen



Bekende externe apparaten die al een keer gekoppeld zijn, worden daarna altijd direct met elkaar verbonden. Opnieuw koppelen is niet nodig. Om opnieuw verbinding te maken, hoeft u alleen de Bluetooth-modus op beide apparaten te activeren.

- ▶ Selecteer de bedrijfsmodus **BLUETOOTH**.
- ▶ Activeer op uw bluetoothapparaat het zoeken naar apparaten.

De bouwplaatsradio wordt herkend, zodra er op uw bluetooth-apparaat **MD 43877** verschijnt.

- ▶ Configureer de instellingen op uw bluetoothapparaat om het met de bouwradio te koppelen.

De koppeling van uw bluetoothapparaat met de bouwplaatsradio is gelukt als op het display **BLUETOOTH VERBONDEN** verschijnt. De audio wordt daarna automatisch afgespeeld.

11.1.1. Bluetoothoverdracht beëindigen

- ▶ Druk op de toets **MODE** en ga naar een andere modus.
- ▶ U kunt ook de Bluetooth-verbinding op het externe apparaat beëindigen.

11.2. Afspelen starten/onderbreken

- ▶ Druk kort op de toets ►|| om het afspelen van titels te starten.
- ▶ Om het afspelen te onderbreken, drukt u de toets ►|| opnieuw in.

Het afspelen wordt gepauzeerd.

- ▶ Als u nog een keer op de toets ►|| drukt, wordt het afspelen hervat.

11.2.1. Nummers selecteren

- ▶ Druk op de toets ◀◀ om naar de vorige titel terug te keren.
- ▶ Druk de toets ▶▶ in om naar de volgende titel te gaan.

11.3. Oproepen beheren



Inkomende oproepen worden door de bouwplaatsradio met een geluidssignaal aangekondigd en het afspelen van audio wordt dan onderbroken.

11.3.1. Oproep aannemen

- ▶ Druk op de toets ☎.

De spraakoverdracht gebeurt via de microfoon en luidspreker.

11.3.2. Oproep beëindigen

- ▶ Houd de toets ☎ ingedrukt.

De oproep wordt beëindigd en de audio wordt weer afgespeeld.

11.3.3. Oproep weigeren

- ▶ Houd de toets ☎ ingedrukt terwijl het geluidssignaal te horen is.

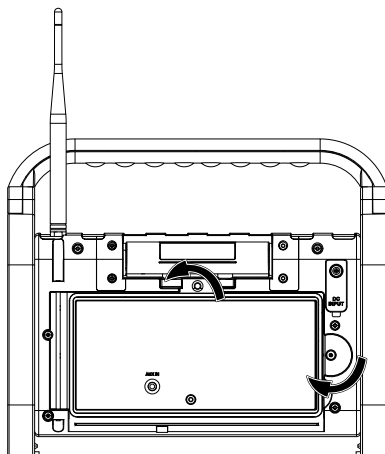
De oproep wordt geweigerd en de audio wordt weer afgespeeld.

12. AUX-modus

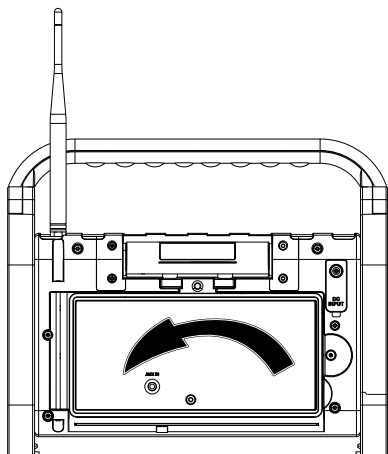
Met de aansluiting **AUX IN** en een kabelverbinding kunt u een extern afspeelapparaat (bijv. smartphone of mp3-speler) gebruiken.

12.1. Extern afspeelapparaat aansluiten

- ▶ Zet de bouwradio in de stand-bymodus.
- ▶ Schakel het externe apparaat uit.
- ▶ Ontgrendel de klep van het opbergvak aan de achterzijde van de bouwradio. Draai daarvoor de kartelschroef los en draai de klemschijf.



- ▶ Open de klep van het opbergvak.



- ▶ Steek de stekker van een 3,5mm-audiokabel in de **AUX IN**-aansluiting van de bouwradio.

- ▶ Steek de andere stekker van de audiokabel in de AUX-uitgang van uw externe apparaat.
- ▶ Schakel het externe apparaat in.
- ▶ Start het afspelen op het externe apparaat.
- ▶ Leg het externe apparaat in het opbergvak.
- ▶ Sluit de klep van het opbergvak.
- ▶ Vergrendel de klep van het opbergvak.
Draai de klemschijf en draai de kartelschroef vast.
- ▶ Schakel de bouwradio in.
- ▶ Druk op de knop **MODE** Een selecteer de modus **AUX**.
- ▶ Start het afspelen op uw afspeelapparaat.

13. Comfortfuncties

13.1. Equalizer

- ▶ Druk tijdens de werking de toets **EQ** in.

Het huidige klankeffect (bijv. **FLAT**) verschijnt.

- ▶ Druk op de toets **⏮** of **⏭** tot het gewenste klankeffect **NORMAAL, KLASSIEK, POP, JAZZ, STEEN, BASS, VLAK, of MIJN EQ...** verschijnt.
- ▶ Druk op de toets **OK** om het ingestelde klankeffect op te slaan.

Het ingestelde klankeffect is na het uit- en inschakelen van het apparaat nog steeds geactiveerd.

13.1.1. Equalizerinstellingen

U kunt de menuoptie **MIJN EQ...** gebruiken om de lage en hoge tonen aan te passen.

- ▶ Selecteer zoals beschreven in het vorige hoofdstuk, de optie Mein EQ... en bevestig de selectie met **OK**.
- ▶ Selecteer nu met de toetsen **⏮** of **⏭** welke instelling (lage of hoge tonen) u wilt veranderen.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.
- ▶ Stel met de toetsen **⏮** of **⏭** de gewenste waarde in en bevestig die met de toets **OK**.

13.2. Sleeptimer gebruiken

Het apparaat heeft een uitschakeltimer die u in de modi **DAB, FM, BLUETOOTH** en **AUX** kunt activeren. Het apparaat wordt na afloop van de ingestelde tijd (uit, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min, 75 min of 90 min) in de stand-bymodus gezet.

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.

Het betreffende menu van de geselecteerde bedrijfsmodus verschijnt.

- ▶ druk indien nodig meerdere keren de toets **◀◀** of **▶▶** in tot het menupunt **SYS-TEM** wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk indien nodig meerdere keren de toets **◀◀** of **▶▶** in tot de menu-optie **SLEEP** wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk de toets **◀◀** of **▶▶** in tot de gewenste tijd wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets **OK**.

Het apparaat wordt onafhankelijk van de ingestelde modus na de ingestelde tijd in de stand-bymodus gezet.

13.3. NAP timer gebruiken

Het apparaat heeft een countdown-timer (bijv. als wekker) die na afloop van de ingestelde tijd (uit, 10 min., 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 90 min. of 120 min.) een signaal laat horen dat per interval steeds harder wordt.



De NAP timer kan alleen in de stand-bymodus worden ingesteld.

- ▶ Controleer of het apparaat zich in de stand-bymodus bevindt.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets **NAP** tot de gewenste tijd wordt weergegeven.
- ▶ Bevestig de selectie door op de toets **OK** te drukken.

Na afloop van de ingestelde tijd klinkt er met tussenpozen een signaal.

- ▶ Druk op een willekeurige toets om het signaal uit te zetten.



Terwijl de NAP-timer is ingeschakeld, kunt u het apparaat gewoon bedienen. Het signaal is ook te horen tijdens de werking.

13.4. Werklamp gebruiken



WAARSCHUWING!

Oogletsel!

Kijk tijdens het gebruik niet gedurende langere tijd in de lichtbron. Dit kan schadelijk zijn voor de ogen.

- Kijk niet in de lichtbron.
- Schakel de werklamp uit als u hem niet gebruikt.

13.4.1. Werklamp inschakelen

- ▶ Draai de werklamp zodanig dat deze van het apparaat af schijnt.
- ▶ Houd de toets **LIGHT** ingedrukt tot de werklamp ingeschakeld is.

13.4.2. Werklamp uitschakelen

- ▶ Houd de toets **LIGHT** ingedrukt tot de werklamp uitgeschakeld is.
- ▶ Draai de werklamp zodanig dat deze naar het apparaat straalt.

13.5. Displayverlichting dimmen

U kunt de displayverlichting op de niveaus "helder" en "donker" instellen en uitzetten.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **DIMMER** om de displayverlichting in te stellen.

13.6. Laadniveau accu



Het laadniveau van de accu kan uitsluitend in de accumodus worden opgeroepen.

- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat zich in de accumodus bevindt.
- ▶ Druk in elke willekeurige bedrijfsmodus meerdere keren achter elkaar op de toets **INFO** voor de accutoestand.

Op het display verschijnt de melding **BATTERY** en een percentage van de resterende accucapaciteit.

14. Servicefuncties

14.1. Het apparaat terugzetten in de fabrieksinstellingen

De huidige instellingen van het apparaat kunnen worden teruggezet op de fabrieksinstellingen. De volgende instellingen worden daarbij gereset:

- Taal
- Tijd en datum
- DAB-/FM-zender en zendergeheugen

Het apparaat kan in alle bedrijfsmodi worden teruggezet in de fabrieksinstellingen.

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ◀ of ▶ tot **SYSTEM** wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ◀ of ▶ tot **FABRIEKSINSTELLING** wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk op de toets ▶ om **JA** te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **OK**.

Het apparaat wordt opnieuw gestart en op de fabrieksinstellingen teruggezet.

- ▶ Voer de eerste inbedrijfstelling opnieuw uit.

14.2. Softwareversie weergeven

Als aan het apparaat storingen optreden, kan informatie over de softwareversie van het apparaat nuttig zijn voor het Service Center. Het oproepen van de softwareversie is vanuit alle modi mogelijk.

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ◀ of ▶ tot **SYSTEM** wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets **OK**.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ◀ of ▶ tot **SW-VERSIE** wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets **OK**.

De softwareversie wordt weergegeven.

15. Reiniging

Haal de netstekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen. Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Vermijd het gebruik van chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat beschadigd kunnen raken.

16. Bij storingen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	• Mogelijk is de accu leeg. • De netadapter is niet correct aangesloten.	▶ Controleer of de netadapter correct is aangesloten.
Er worden een verkeerde tijd en datum weergegeven	• De datum/tijd is verkeerd ingesteld.	▶ Stel de gewenste tijd in. ▶ Selecteer in de instellingen de automatische tijdsynchronisatie.
Het apparaat wordt tijdens het gebruik uitgeschakeld.	• Mogelijk is de accu leeg.	▶ Gebruik het apparaat met de netadapter of laad de accu op. ▶ Wijzig de instellingen van de sleeptimer.
Geen of slechte radio-ontvangst	• De zendsignalen zijn te zwak.	▶ Stel de frequentie van de zenders af. ▶ Zet het apparaat eventueel ergens anders neer.
Er is geen geluid	• Het volume is op een te lage stand ingesteld.	▶ Stel het volume hoger in.

17. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

In het apparaat is een accu geïntegreerd. Doe het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval bij het gewone huishoudelijke afval. Informeer bij uw gemeente waar zich inzamelpunten voor elektrische apparaten en elektronica bevinden, zodat u het apparaat milieuvriendelijk kunt afvoeren.

18. Technische gegevens

Netadapter



Fabrikant	Hung Kay Importeur: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Duitsland HR-nummer: HRB 13274
Modeltype	HKP15-0901000dV
Ingangsspanning/stroom/ voedingsfrequentie	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,4 A MAX
Uitgangsspanning/-stroom	DC 9V $\text{---} \text{---} \text{---}$ 1A,
Uitgangsvermogen	9W $\text{◇} \text{---} \text{◇}$
Gemiddelde efficiëntie tijdens ge- bruik	83,04%
Opgenomen vermogen bij nullast	0069 W

Accu

Fabrikant	Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd
Model	HY-FY18650-7.4V 21NR19/66
Uitgangsspanning	DC 7,4 V $\text{---} \text{---} \text{---}$ 2000 mAh, 14,8 Wh

Radio

Voedingsspanning	DC 9 V $\text{---} \text{---} \text{---}$ 1A
Uitgangsvermogen	1x 5 W RMS
DAB/DAB+ frequentieband	Band III 174 - 240 MHz

Radio	
FM-frequentieband	87,5 - 108 MHz
Bluetoothfrequentie	Versie 5.0 / 2402-2480 MHz
Max. zendvermogen bluetooth	-8,52 dBm
Omgevingswaarden	Tijdens gebruik: 10 °C ~ +45 °C < 90 % Vochtigheid Bij niet-gebruik: -10 °C ~ +55 °C < 90 % Vochtigheid
Beschermingsklasse	IP44
Afmetingen (b x h x d)	ca. 282 x 235 x 180 mm
Gewicht	ca. 1,94 kg

19. EU-conformiteitsinformatie

CE Hiermee verklaart MEDION AG dat het type radiografische apparatuur MD 43877 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU [(RE-richtlijn) evenals richtlijn 2009/125/EG (codesignrichtlijn) en richtlijn 2011/65/EU (RoHS-richtlijn)]. Ga voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring naar: www.medion.com/conformity.

20. Informatie over handelsmerken

Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn gedeponeerde merken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door MEDION onder licentie gebruikt. Andere handelsmerken zijn eigendom van de betreffende eigenaren.

21. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

22. Colofon

Copyright © 2024

Stand: 06. februari 2024

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones.....	101
1.1.	Explicación de los símbolos.....	101
2.	Uso conforme a lo previsto	102
3.	Indicaciones generales de seguridad	102
4.	Indicaciones generales de seguridad para las baterías.....	104
5.	Volumen de suministro	105
6.	Piezas del aparato.....	106
6.1.	Parte delantera.....	106
6.2.	Parte trasera	108
7.	Puesta en marcha	109
7.1.	Conexión del funcionamiento con cable	109
7.2.	Funcionamiento a batería/carga del aparato	109
7.3.	Encendido/apagado del aparato.....	110
7.4.	Ajuste del idioma	110
7.5.	Ajuste de la hora/fecha	110
8.	Uso del aparato.....	112
8.1.	Modo Standby.....	112
8.2.	Encendido del aparato desde el modo de ahorro de energía	112
8.3.	Selección de modo	113
8.4.	Ajuste del volumen.....	113
9.	Modo DAB	114
9.1.	Primera búsqueda de emisoras DAB.....	114
9.2.	Iniciar búsqueda de emisoras.....	114
9.3.	Selección de emisoras	115
9.4.	Visualización de la información de emisoras	115
9.5.	Memorización de emisoras.....	115
9.6.	Reproducción de emisoras guardadas.....	116
9.7.	Ajuste de la función DRC	116
9.8.	Borrado de emisoras inactivas	116
9.9.	Ajuste de la función TA.....	116
10.	Modo FM.....	117
10.1.	Selección de la calidad de señal para la búsqueda de emisoras.....	117
10.2.	Iniciar búsqueda de emisoras.....	117
10.3.	Visualización de la información de emisoras	117
10.4.	Memorización de emisoras.....	117
10.5.	Reproducción de emisoras guardadas.....	118
11.	Modo Bluetooth®	118
11.1.	Emparejar dispositivos Bluetooth® por primera vez	118
11.2.	Inicio/parada de la reproducción	119

11.3.	Gestión de llamadas.....	119
12.	Modo AUX.....	119
12.1.	Conexión de un dispositivo de reproducción externo.....	119
13.	Funciones de confort.....	121
13.1.	Ecualizador	121
13.2.	Uso del <i>sleeptimer</i> (temporizador de apagado)	121
13.3.	Uso del temporizador NAP	122
13.4.	Uso de la luz de trabajo.....	123
13.5.	Atenuación del brillo de la pantalla.....	123
13.6.	Nivel de carga de la batería	123
14.	Funciones de servicio	124
14.1.	Reseteo del aparato a la configuración de fábrica	124
14.2.	Visualización de la versión de software	124
15.	Limpieza	124
16.	En caso de fallos.....	125
17.	Eliminación.....	125
18.	Datos técnicos	126
19.	Información de conformidad UE	127
20.	Información sobre marcas registradas	127
21.	Informaciones de asistencia técnica	127
22.	Aviso legal	128

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información detallada para el uso del aparato



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

2. Uso conforme a lo previsto

La radio para obras sirve para reproducir archivos de audio a través de Bluetooth o un puerto AUX. Además, también se pueden reproducir emisiones de radio.

Las posibilidades técnicas del aparato vienen dadas por la zona de cobertura indicada. Fuera de esta zona no debe usarse ni difundirse la información recibida. Deben observarse las respectivas leyes nacionales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía.

Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones generales de seguridad

CONSERVACIÓN DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- En caso de tormenta, o si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Una radio alimentada por batería con baterías incorporadas solo debe cargarse con el cargador especificado. Un cargador destinado a un tipo concreto de batería puede provocar un incendio si se utiliza para otras baterías.
- Siga todas las instrucciones de carga; no cargue la batería fuera del rango de temperatura especificado. Si carga la batería

de forma incorrecta o a una temperatura no adecuada, existe un mayor riesgo de incendio.

- El adaptador de alimentación actúa como mecanismo de desconexión y debe estar siempre accesible.
- No utilice el producto a un volumen elevado durante largos periodos de tiempo. Seleccione un ajuste de volumen moderado para evitar daños auditivos.
- Las pantallas LCD contienen líquido que puede provocar irritaciones cutáneas e intoxicación. Si el líquido entra en los ojos o en la boca o en contacto con la piel, enjuague bien las zonas afectadas con agua y acuda a un médico.
- Proteja el producto de la lluvia y la humedad. La entrada de agua puede aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- Este producto no es adecuado para personas (incluidos niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas limitadas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que las supervise o reciban instrucciones de una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el producto. Guarde el producto fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
- Proteja la radio del calor y el fuego. No la deje en un lugar caliente, como, por ejemplo, junto una fuente calor, expuesto a la radiación solar directa o en el interior de un vehículo aparcado directamente al sol. De lo contrario, existe peligro de incendio o explosión, así como de sufrir lesiones.

4. Indicaciones generales de seguridad para las baterías

La radio para obras funciona con una batería fija que no puede ser reemplazada sin más por el propio usuario. No intente cambiar usted mismo la batería en ningún caso. Observe al respecto las siguientes indicaciones:



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

En caso de un cambio inadecuado de la batería existe peligro de explosión. Solo debe sustituirse por otra del mismo tipo o un tipo equivalente.

- No tire el aparato al fuego, no lo cortocircuite ni lo despiece.
- La radio para obras no debe cargarse sin supervisión.

5. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Las láminas de embalaje pueden tragarse o utilizarse de forma inadecuada con el consiguiente peligro de asfixia.

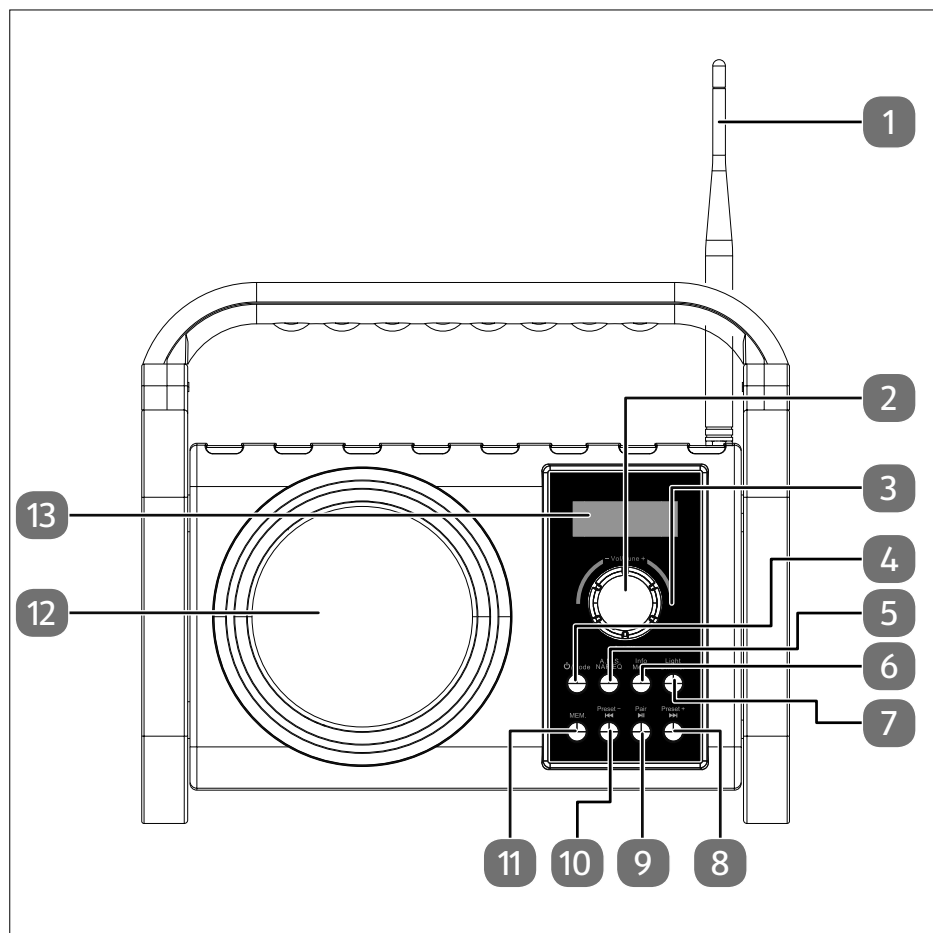
- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
 - No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.
- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
 - ▶ Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto. En caso de constatar algún daño, no utilice el aparato hasta haber hablado con el servicio de atención al cliente.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Radio para obras
- Antena DAB
- Cable de audio (3,5 mm)
- Adaptador de alimentación
- Guía breve

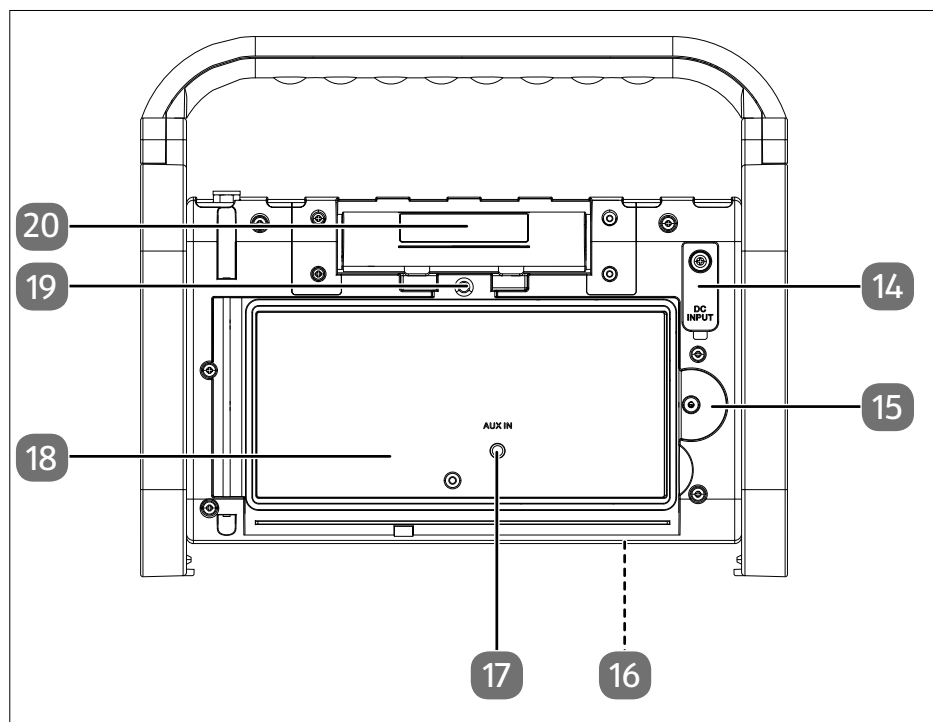
6. Piezas del aparato

6.1. Parte delantera



1	Antena	
2	- VOL/TUNE +  /OK	Disminuir/aumentar volumen/frecuencia Aceptar/finalizar llamada, confirmar selección de menú
3	Micrófono	
4	 / MODE	Encender/apagar el aparato, seleccionar el modo de funcionamiento
5	A.M.S. NAP/EQ	Ejecutar búsqueda de emisoras Ajustar el temporizador NAP, seleccionar la configuración del ecualizador
6	INFO MENU	Información sobre la emisora actual, acceso a los ajustes del sistema, selección de nivel de menú superior, estado de carga de la batería, temporizador de apagado
7	LIGHT DIMMER	Encender/apagar la luz Regular el brillo de la pantalla
8	PRESET + 	Navegar por el menú, pista/emisora siguiente
9	 / PAIR	Inicio/pausa de la reproducción, abrir menú
10	PRESET - 	Navegar por el menú, pista/emisora anterior
11	MEM.	Guardar/recuperar emisora
12	Altavoz	
13	Pantalla	

6.2. Parte trasera



- | | | |
|----|-----------------|--|
| 14 | DC IN 9V | Conexión para el adaptador de alimentación |
| 15 | | Bloqueo del compartimento |
| 16 | | Placa de características (parte inferior) |
| 17 | AUX IN | Conexión de audio para aparato externo (en el compartimento) |
| 18 | | Compartimento para dispositivos externos |
| 19 | | Tornillo moleteado para cierre del compartimento |
| 20 | | Luz de trabajo LED |

7. Puesta en marcha

7.1. Conexión del funcionamiento con cable

Para la conexión de la radio, utilice únicamente el adaptador de alimentación suministrado. En el adaptador de alimentación hay una placa de características con los datos correspondientes.

- ▶ Conecte la clavija del adaptador de alimentación a la conexión para cable de alimentación **DC IN 9V** del aparato.
- ▶ Enchufe la clavija de enchufe del adaptador de alimentación en una toma de corriente de fácil acceso 100-240 V ~ 50-60 Hz.



En caso de que no vaya a necesitar el aparato durante un periodo prolongado, póngalo fuera de servicio. Para ello, extraiga la clavija de enchufe del adaptador de alimentación.

7.2. Funcionamiento a batería/carga del aparato

El aparato también puede funcionar sin fuente de corriente externa a través de la batería integrada.

Nivel de carga bajo y desconexión:

- Cuando la batería alcanza un nivel de carga bajo, en la pantalla empieza a parpadear la indicación
- Si el aparato sigue en funcionamiento con un nivel de carga bajo, en la pantalla se muestra **BATERIA BAJA** y el aparato se desconectará automáticamente al alcanzar un valor umbral.



Cargue el aparato únicamente si este está seco y en el interior de un edificio. Seque el aparato por completo antes de cargarlo.

- ▶ Para cargar la batería, conecte el adaptador de alimentación tal y como se describe en el capítulo anterior.

Durante el proceso de carga, en la pantalla se enciende la indicación

Para aumentar la vida útil de la batería, desenchufe el aparato de la fuente de corriente externa una vez que la batería se haya cargado por completo.



Cuando el aparato se encuentra en el modo Standby, cambia automáticamente al modo de ahorro de energía después de unos 30 segundos. La pantalla se apaga.

7.3. Encendido/apagado del aparato

- ▶ Pulse la tecla  para encender la radio.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  para cambiar al modo Standby.

En la pantalla se muestran la hora y la fecha.

7.4. Ajuste del idioma



El idioma preajustado al poner el aparato en servicio o después de restablecer los ajustes de fábrica es el inglés.

El aparato está encendido o se encuentra en el modo Standby.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU** hasta que aparezca en la pantalla la opción de menú **SYSTEM**.
- ▶ Pulse la tecla **OK** para abrir la opción de menú.
- ▶ Pulse la tecla **◀** o **▶** varias veces para cambiar a la opción de menú **LANGUAGE**.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.
- ▶ Pulse varias veces la tecla **◀** o **▶** para seleccionar el idioma.
- ▶ Pulse la tecla **OK** para confirmar la selección.

El idioma está ajustado.

7.5. Ajuste de la hora/fecha

7.5.1. Ajuste automático de la hora/fecha



La hora y la fecha se ajustan automáticamente cuando está activada la función **AUTO ACTUALIZACIÓN** y se reciben emisoras DAB/FM.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU** hasta que aparezca en la pantalla la opción de menú **SYSTEM**.
- ▶ Pulse la tecla **OK** para abrir la opción de menú.
- ▶ Si es necesario, pulse la tecla **◀** o **▶** varias veces para cambiar a la opción de menú **HORA**.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.
- ▶ Si es necesario, pulse la tecla **◀** o **▶** varias veces para cambiar a la opción de menú **AUTO ACTUALIZACIÓN**.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.
- ▶ Seleccione **ACTUALIZAR DESDE LA RADIO, ACTUALIZACIÓN DESDE DAB** o **ACTUALIZACIÓN DE FM** si desea que la hora y la fecha se ajusten automáticamente.
- ▶ Seleccione **NINGUNA ACTUALIZACIÓN** si no desea que la hora y la fecha se ajusten automáticamente.

La hora y la fecha se obtienen automáticamente en función de la selección cuando se activa el modo DAB o FM.

7.5.2. Ajuste manual de la hora/fecha

El aparato está encendido o se encuentra en el modo Standby.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU** hasta que aparezca en la pantalla la opción de menú **SYSTEM**.
- ▶ Pulse la tecla **OK** para abrir la opción de menú.
- ▶ Si es necesario, pulse la tecla **◀** o **▶** varias veces para cambiar a la opción de menú **HORA**.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.
- ▶ Si es necesario, pulse la tecla **◀** o **▶** varias veces para cambiar a la opción de menú **ESTABLECER HORA / FECHA**.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.

La indicación del día parpadea.

- ▶ Pulse varias veces la tecla **◀** o **▶** para ajustar **Día**.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.
- ▶ Ajuste ahora de la misma manera **mes, año, hora y minuto**.
- ▶ Confirme la selección correspondiente con la tecla **OK**.

La hora y la fecha están ajustadas.

7.5.3. Ajuste del formato de hora

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU** hasta que aparezca en la pantalla la opción de menú **SYSTEM**.
- ▶ Pulse la tecla **OK** para abrir la opción de menú.
- ▶ Si es necesario, pulse la tecla **◀** o **▶** varias veces para cambiar a la opción de menú **HORA**.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.
- ▶ Si es necesario, pulse la tecla **◀** o **▶** varias veces para cambiar a la opción de menú **CONFIGURAR FORMATO DE RELOJ**.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.
- ▶ Utilice la tecla **◀** o **▶** para seleccionar si desea el formato de **12** o **24** horas.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.

7.5.4. Ajuste del formato de fecha

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU** hasta que aparezca en la pantalla la opción de menú **SYSTEM**.
- ▶ Pulse la tecla **OK** para abrir la opción de menú.
- ▶ Si es necesario, pulse la tecla **◀** o **▶** varias veces para cambiar a la opción de menú **HORA**.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.
- ▶ Si es necesario, pulse la tecla **◀** o **▶** varias veces para cambiar a la opción de menú **ESTABLECER FORMATO DE FECHA**.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.
- ▶ Utilice la tecla **◀** o **▶** para seleccionar el formato de fecha deseado. Puede elegir entre los siguientes formatos de fecha:
 - Día-Mes-Año
 - Mes-Día-Año
 - Año-Mes-Día
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.

8. Uso del aparato

8.1. Modo Standby

Durante el funcionamiento con cable, el aparato únicamente puede cambiar al modo Standby. La hora y la fecha se muestran permanentemente.

8.1.1. Encendido del aparato desde el modo Standby

- ▶ Pulse la tecla .

Se muestra el modo de funcionamiento que estaba configurado antes del modo Standby.

8.1.2. Cambiar el aparato al modo Standby

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  hasta que en la pantalla se muestre **ESPERA**.

Se muestran la hora y la fecha.

8.2. Encendido del aparato desde el modo de ahorro de energía

En el modo de batería, el aparato pasa del modo Standby al modo de ahorro de energía si no se realiza ninguna acción durante 30 segundos.

- ▶ Pulse de nuevo la tecla  para devolver el aparato al modo Standby.

Se muestran el texto de bienvenida, la hora y la fecha. Si no se realiza ninguna otra acción, el aparato regresa al modo de ahorro de energía después de 30 segundos.

8.3. Selección de modo

- Pulse la tecla **MODE** varias veces seguidas hasta que aparezca el modo de funcionamiento deseado.

Pueden seleccionarse los siguientes modos operativos:

Modo	Descripción
DAB	Reproducción de una emisora de radio digital
FM	Reproducción de una emisora de radio analógica
Aux	Reproducción de una fuente de audio externa a través de la conexión AUX
Bluetooth	Reproducción de una fuente de audio de un aparato externo compatible con Bluetooth Gestión de llamadas de un teléfono móvil compatible con Bluetooth

8.4. Ajuste del volumen

- Con la radio encendida, gire el regulador - **VOL. +** en la dirección - para bajar el volumen.
- Con la radio encendida, gire el regulador - **VOL. +** en la dirección + para subir el volumen.

En la pantalla se muestra el volumen ajustado durante aprox. 6 segundos.

9. Modo DAB

9.1. Primera búsqueda de emisoras DAB

Pulse la tecla  para encender el aparato.

- ▶ En caso necesario, pulse varias veces la tecla **MODE** hasta que aparezca el modo de funcionamiento **DAB**.

Se inicia la búsqueda de emisoras DAB.

Una vez finalizada la búsqueda

- se muestra el número de emisoras memorizadas
- las emisoras aparecen ordenadas alfabéticamente en la lista de emisoras
- se reproduce automáticamente la 1.ª emisora DAB de la lista de emisoras
- se muestra el nombre de la emisora
- se muestra la pista actual en forma de cinta de texto.

9.2. Iniciar búsqueda de emisoras



Si la búsqueda automática de emisoras no funciona la primera vez que enciende el modo DAB o si es necesario realizar una nueva búsqueda de emisoras más adelante, también puede iniciarla manualmente.

9.2.1. Búsqueda automática de emisoras

La búsqueda automática de emisoras puede realizarse de dos maneras.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **A.M.S.** hasta que se inicie la búsqueda completa de emisoras.
- ▶ Como alternativa, mantenga pulsada la tecla **MENU** hasta que aparezca el menú DAB.
- ▶ Confirme la selección de **ANÁLISIS COMPLETO** con la tecla **OK**.

Se inicia la búsqueda de emisoras DAB.

Una vez finalizada la búsqueda

- se muestra el número de emisoras memorizadas
- las emisoras aparecen ordenadas alfabéticamente en la lista de emisoras
- se reproduce automáticamente la 1.ª emisora DAB de la lista de emisoras
- se muestra el nombre de la emisora
- se muestra la pista actual en forma de cinta de texto.

9.2.2. Búsqueda manual de emisoras

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU**.

Se abre el menú DAB y se muestra **ANÁLISIS COMPLETO**.

- ▶ Pulse varias veces la tecla **◀** o **▶** hasta que se muestre **SINTONIZACIÓN MANUAL**.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.

Se abre el menú **SINTONIZACIÓN MANUAL** y se muestra la frecuencia DAB actual.

- ▶ Pulse varias veces la tecla **⏮** o **⏭** para ajustar la frecuencia DAB deseada.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.

9.3. Selección de emisoras

- ▶ Seleccione el modo **DAB**.

Se reproduce la última emisora DAB utilizada.

- ▶ Pulse la tecla **⏮** o **⏭** para consultar la lista de emisoras.
- ▶ Pulse de nuevo la tecla **⏮** o **⏭** hasta que se muestre la emisora DAB deseada.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.

Se reproduce la emisora DAB deseada.

9.4. Visualización de la información de emisoras

- ▶ Pulse varias veces la tecla **INFO** para ver la siguiente información:
 - Potencia de emisión, tipo de emisora, zona de emisión, frecuencia de emisión
 - Error de señal
 - Velocidad de transmisión/estándar DAB/estado de carga de la batería/AB
 - Hora/fecha
 - Pista actual

9.5. Memorización de emisoras

Puede guardar hasta 30 emisoras DAB.

- ▶ Seleccione la emisora DAB que desea guardar.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MEM.** hasta que aparezcan la indicación **TIENDA PREESTABLECIDA** y la 1.ª posición de memoria.
- ▶ Pulse varias veces la tecla **PRESET -** o **PRESET +** hasta que aparezca una posición de memoria libre.
- ▶ Pulse la tecla **OK**.

La emisora DAB queda guardada en la posición de memoria numerada.



Si desea sobrescribir una emisora ya almacenada, seleccione una posición de memoria ocupada como se ha descrito anteriormente y confirme la selección.

9.6. Reproducción de emisoras guardadas

- ▶ Pulse la tecla **MEM.** para acceder a la lista de emisoras memorizadas.
- ▶ Utilice la tecla **PRESET -** o **PRESET +** para seleccionar la emisora DAB deseada.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK.**

9.7. Ajuste de la función DRC

DRC (Dynamic Range Compression) es una función para reducir el volumen de sonidos altos y aumentar el volumen de sonidos bajos.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU** hasta que aparezca el menú DAB.
- ▶ Pulse varias veces la tecla **◀** o **▶** hasta que se muestre **DRC.**
- ▶ Pulse la tecla **OK** para acceder al menú.
- ▶ Utilice la tecla **◀** o **▶** para seleccionar la opción **DRC HIGH** o la opción **DRC LOW.**
- ▶ Seleccione **DRC OFF** para desactivar la función DRC.
- ▶ Pulse la tecla **OK** para ajustar la función DRC.

9.8. Borrado de emisoras inactivas

El aparato ofrece la posibilidad de borrar emisoras DAB de la lista de emisoras en el caso de que hayan dejado de emitir o hayan cambiado de frecuencia.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU** hasta que aparezca el menú DAB.
- ▶ Pulse varias veces la tecla **◀** o **▶** hasta que se muestre **CIRUELA PASA.**
- ▶ Pulse la tecla **OK.**
- ▶ Utilice las teclas **◀** o **▶** para seleccionar la opción **JA.**
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK.**

Las emisoras DAB inactivas se borran de la lista de emisoras.

9.9. Ajuste de la función TA

El aparato cuenta con la función para recibir automáticamente información sobre el tráfico.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU.**
- ▶ Pulse varias veces la tecla **◀** o **▶** hasta que se muestre **TA.**
- ▶ Pulse la tecla **OK.**
- ▶ Seleccione **OFF** para desactivar la función TA.
- ▶ Seleccione **ON** para activar la función TA.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK.**

10. Modo FM

10.1. Selección de la calidad de señal para la búsqueda de emisoras

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU** para abrir el menú FM.
- ▶ Pulse la tecla **OK** para abrir los ajustes de búsqueda.
- ▶ En el menú, seleccione **TODAS LAS ESTACIONES** para buscar emisoras FM con señal tanto débil como fuerte.
- ▶ En el menú, seleccione **ESTACIONES FUERTES** para buscar únicamente emisoras FM con señal fuerte.

10.2. Iniciar búsqueda de emisoras

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **A.M.S.**

Se inicia la búsqueda de emisoras FM y las emisoras encontradas se guardan en la lista de emisoras.

Una vez finalizada la búsqueda

- se muestra el número de emisoras memorizadas
- las frecuencias se almacenan en la memoria de emisoras en orden numérico ascendente
- se reproduce automáticamente la 1.ª emisora FM de la memoria de emisoras
- se muestra la frecuencia y, en el caso de algunas emisoras, el nombre de la emisora
- se muestra, para algunas emisoras, la pista actual en forma de cinta de texto.

10.3. Visualización de la información de emisoras

- ▶ Pulse varias veces la tecla **INFO** para ver la siguiente información:
 - Tipo de emisora/frecuencia de emisión/título actual
 - Hora/fecha

10.4. Memorización de emisoras



La lista de emisoras presintonizadas puede reorganizarse posteriormente. Para ello dispone de hasta 30 posiciones de memoria.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **◀◀** o **▶▶** para seleccionar la emisora que desea memorizar.
- ▶ Alternativamente, utilice la tecla **PRESET -** o **PRESET +** para seleccionar la emisora que desea reordenar.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MEM.** hasta que aparezca el menú **TIENDA PREESTABLECIDA**.

- ▶ Pulse varias veces la tecla **PRESET -** o **PRESET +** hasta que se muestre una posición de memoria libre u ocupada y numerada.
- ▶ Pulse la tecla **OK**.

La emisora DAB queda guardada en la posición de memoria numerada.



Si desea sobrescribir un canal ya almacenado, seleccione una posición de memoria ocupada como se ha descrito anteriormente y confirme la selección.

10.5. Reproducción de emisoras guardadas

- ▶ Pulse la tecla **MEM.** para acceder a la lista de emisoras memorizadas.
- ▶ Utilice la tecla **PRESET -** o **PRESET +** para seleccionar la emisora FM deseada.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.

11. Modo Bluetooth®

Puede utilizar Bluetooth para reproducir pistas de dispositivos externos (p. ej., reproductores MP3 con Bluetooth o teléfonos móviles) en esta radio para obras.

Si la radio para obras está conectada mediante Bluetooth a un teléfono móvil, podrá aceptar llamadas entrantes y utilizar la radio para obras como dispositivo manos libres.

11.1. Emparejar dispositivos Bluetooth® por primera vez



Los dispositivos externos conocidos que ya se han emparejado una vez se conectarán directamente en el futuro. No es necesario emparejarlos de nuevo. Para volver a conectarlos, solo tiene que activar el modo Bluetooth en ambos aparatos.

- ▶ Seleccione el modo de funcionamiento **BLUETOOTH**.
- ▶ Active en su dispositivo Bluetooth la búsqueda de dispositivos.

La radio para obras ha sido reconocida si aparece en su dispositivo Bluetooth con el ID **MD 43877**.

- ▶ Realice los ajustes pertinentes en su dispositivo Bluetooth para emparejarlo con la radio para obras.

El emparejamiento de su dispositivo Bluetooth con la radio para obras habrá finalizado correctamente cuando en la pantalla se muestre **BLUETOOTH CONECTADO**. La reproducción de audio se inicia automáticamente.

11.1.1. Finalización de la transmisión mediante Bluetooth

- ▶ Pulse la tecla **MODE** y cambie a otro modo operativo.
- ▶ También puede finalizar la conexión Bluetooth en el dispositivo externo.

11.2. Inicio/parada de la reproducción

- ▶ Pulse brevemente la tecla **▶||** para iniciar la reproducción de las pistas.
- ▶ Para interrumpir la reproducción, vuelva a pulsar la tecla **▶||**.

La reproducción se detiene.

- ▶ Si pulsa de nuevo la tecla **▶||**, la reproducción se reanuda.

11.2.1. Selección de pistas

- ▶ Pulse la tecla **⏮** para volver a la pista anterior.
- ▶ Pulse la tecla **⏭** para saltar a la pista siguiente.

11.3. Gestión de llamadas



Las llamadas entrantes se anuncian a través de la radio para obras mediante una señal acústica e interrumpen la reproducción.

11.3.1. Aceptación de una llamada

- ▶ Pulse la tecla **☎**.

La transmisión por voz se lleva a cabo a través del micrófono y del altavoz.

11.3.2. Finalización de una llamada

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **☎**.

La llamada se finaliza y la reproducción de audio se reanuda.

11.3.3. Rechazo de una llamada

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **☎** mientras suena la señal acústica.

La llamada se rechaza y la reproducción de audio se reanuda.

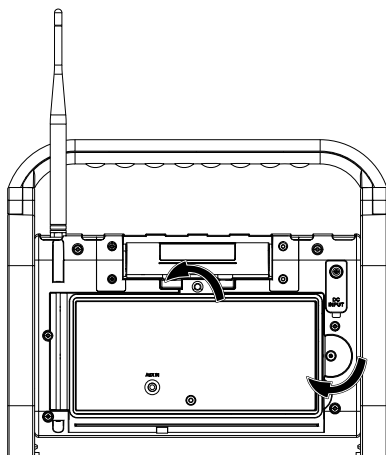
12. Modo AUX

Puede utilizar la conexión **AUX IN** para conectar mediante cable un dispositivo de reproducción externo (p. ej., un *smartphone* o un reproductor de MP3).

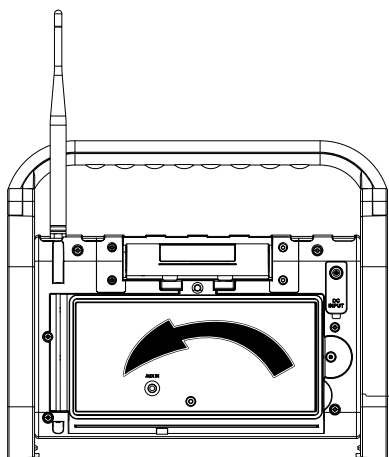
12.1. Conexión de un dispositivo de reproducción externo

- ▶ Conecte la radio para obras en el modo Standby.
- ▶ Apague su dispositivo externo.

- Desbloquee la puerta del compartimento situado en la parte trasera de la radio para obras.
Para ello, afloje el tornillo moleteado y gire el disco de apriete.



- Abra la puerta del compartimento.



- Enchufe el conector de un cable de clavija jack de 3,5 mm en la conexión **AUX IN** de la radio para obras.
- Enchufe el otro conector del cable de clavija jack en la salida AUX de su dispositivo externo.
- Encienda el dispositivo externo.
- Inicie la reproducción en su dispositivo externo.
- Coloque el dispositivo externo en el lado interior de la puerta del compartimento.
- Cierre la puerta del compartimento.

- ▶ Bloquee la puerta del compartimento.
Para ello, gire el disco de apriete y enrosque el tornillo moleteado.
- ▶ Encienda la radio para obras.
- ▶ Pulse la tecla **MODE** y seleccione el modo **AUX**.
- ▶ Inicie la reproducción en su equipo reproductor.

13. Funciones de confort

13.1. Ecualizador

- ▶ Durante el funcionamiento, pulse la tecla **EQ**.

Se muestra el efecto de sonido actual (p. ej., **FLAT**).

- ▶ Pulse la tecla **◀** o **▶** hasta que se muestre el efecto de sonido deseado: **NORMAL**, **CLÁSICO**, **MÚSICA POP**, **JAZZ**, **ROCK**, **BAJO**, **PLANO**, o **MI ECUALIZADOR...**
- ▶ Pulse la tecla **OK** para guardar el efecto de sonido ajustado.

El efecto de sonido ajustado permanece guardado incluso después de apagar y encender el aparato.

13.1.1. Ajuste del ecualizador

Puede utilizar la opción de menú **MI ECUALIZADOR...** para personalizar los graves y los agudos.

- ▶ Seleccione, como se describe en el capítulo anterior, la opción **Mein EQ...** y confirme su selección con **OK**.
- ▶ A continuación, seleccione con la tecla **◀** o **▶** el ajuste (graves o agudos) que desea cambiar.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.
- ▶ Utilice la tecla **◀** o **▶** para ajustar el valor deseado y confirme con la tecla **OK**.

13.2. Uso del *sleeptimer* (temporizador de apagado)

El aparato ofrece un temporizador de apagado que se puede activar en los modos **DAB**, **FM**, **BLUETOOTH** y **AUX**. El aparato cambia al modo Standby una vez transcurrido el tiempo ajustado (OFF, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min, 75 min o 90 min).

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU**.

Aparece el menú correspondiente al modo de funcionamiento utilizado.

- ▶ Si es necesario, pulse la tecla ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca la opción de menú **SYSTEM**.
- ▶ Pulse la tecla **OK**.
- ▶ Si es necesario, pulse la tecla ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que aparezca la opción de menú **SLEEP**.
- ▶ Pulse la tecla **OK**.
- ▶ Pulse la tecla ◀◀ o ▶▶ hasta que se muestre el tiempo deseado.
- ▶ Pulse la tecla **OK**.

Una vez transcurrido el tiempo ajustado, el aparato cambia al modo Standby, independientemente del modo operativo ajustado.

13.3. Uso del temporizador NAP

El dispositivo dispone de un temporizador de cuenta atrás (p. ej., como despertador) que emite un tono de aviso una vez transcurrido el tiempo ajustado (OFF, 10 min, 15 min, 30 min, 45 min, 60 min, 90 min o 120 min); este tono de aviso se hace más fuerte a intervalos.



El temporizador NAP únicamente puede ajustarse en el modo Standby.

- ▶ Asegúrese de que el aparato se encuentra en el modo Standby.
- ▶ Pulse repetidamente la tecla **NAP** hasta que se muestre el tiempo deseado.
- ▶ Confirme la selección con la tecla **OK**.

Una vez transcurrido el tiempo ajustado se emite un tono de aviso a intervalos regulares.

- ▶ Pulse una tecla cualquiera para desactivar el tono de aviso.



Mientras el temporizador NAP está activado, puede utilizar el aparato con normalidad. El tono de aviso también se emite durante el funcionamiento.

13.4. Uso de la luz de trabajo



¡ADVERTENCIA!

¡Daños oculares!

Durante el funcionamiento, no mire directamente a la fuente de luz por mucho tiempo. Puede sufrir daños en los ojos.

- No mire directamente a la fuente de luz.
- Apague la luz de trabajo si no la va a necesitar.

13.4.1. Encendido de la luz de trabajo

- ▶ Gire la luz de trabajo de tal modo que no apunte al aparato.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **LIGHT** hasta que la luz de trabajo se encienda.

13.4.2. Apagado de la luz de trabajo

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **LIGHT** hasta que la luz de trabajo se apague.
- ▶ Gire la luz de trabajo de tal modo que apunte hacia el aparato.

13.5. Atenuación del brillo de la pantalla

Puede ajustar el brillo de la pantalla en los niveles «claro» y «oscuro», así como apagar la pantalla.

- ▶ Pulse varias veces la tecla **DIMMER** para ajustar el brillo de la pantalla.

13.6. Nivel de carga de la batería



El nivel de carga de la batería solo puede consultarse en el modo de funcionamiento a batería.

- ▶ Asegúrese de que el aparato se encuentra en el modo de funcionamiento a batería.
- ▶ En cualquier modo de funcionamiento, pulse la tecla **INFO** varias veces seguidas para visualizar el nivel de carga de la batería.

La pantalla muestra el indicador **BATERÍA** y un valor numérico para el porcentaje de nivel de carga de la batería.

14. Funciones de servicio

14.1. Reseteo del aparato a la configuración de fábrica

La configuración actual del aparato se puede restablecer a los ajustes de fábrica. Se restablecen los siguientes ajustes:

- Sprache
- Hora y fecha
- Emisoras DAB/FM y memoria de emisoras.

El aparato puede restablecerse a los valores de fábrica en todos los modos de funcionamiento.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU**.
- ▶ Pulse varias veces la tecla ◀◀ o ▶▶ hasta que se muestre **SYSTEM**.
- ▶ Pulse la tecla **OK**.
- ▶ Pulse varias veces la tecla ◀◀ o ▶▶ hasta que se muestre **RESTABLECIMIENTO DE FÁBRICA**
- ▶ Pulse la tecla **OK**.
- ▶ Pulse la tecla ▶▶ para seleccionar la opción **JA**.
- ▶ Pulse la tecla **OK**.

El aparato se reinicia y se resetea a la configuración de fábrica.

- ▶ Vuelva a realizar la puesta en servicio inicial.

14.2. Visualización de la versión de software

Si el aparato diera signos de un mal funcionamiento, la información sobre la versión de software del aparato puede resultar de utilidad para el servicio de atención al cliente. La versión de software se puede consultar desde todos los modos operativos.

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **MENU**.
- ▶ Pulse varias veces la tecla ◀◀ o ▶▶ hasta que se muestre **SYSTEM**.
- ▶ Pulse la tecla **OK**.
- ▶ Pulse varias veces la tecla ◀◀ o ▶▶ hasta que se muestre **VERSIÓN SW**.
- ▶ Pulse la tecla **OK**.

Se muestra la versión de software.

15. Limpieza

Antes de limpiar la máquina, desenchufe el conector de alimentación de la toma de corriente. Utilice para la limpieza un paño seco y suave. No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie o las inscripciones del aparato.

16. En caso de fallos

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No se puede encender el aparato.	- Se ha descargado la batería. - El adaptador de alimentación no está conectado correctamente.	► Compruebe que el adaptador de alimentación esté bien conectado.
Indicación de hora y fecha incorrecta.	La hora y la fecha están ajustadas de manera incorrecta.	► Ajuste la hora correcta. ► Seleccione en los ajustes la sincronización automática de la hora y la fecha.
El aparato se apaga durante el funcionamiento.	Se ha descargado la batería.	► Utilice el aparato con el adaptador de alimentación o cargue la batería. ► Modifique los ajustes del temporizador de apagado.
Sin recepción de radio o mala recepción.	Las señales de transmisión son demasiado débiles.	► Ajuste la frecuencia de la emisora. ► De ser preciso, coloque el aparato en otro lugar.
No hay sonido.	El volumen se ha ajustado muy bajo.	► Ajuste el volumen más alto según desee.

17. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

El aparato está equipado con una batería integrada. En ningún caso tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal, sino que debe consultar a su administración local las posibilidades para una eliminación respetuosa con el medioambiente en puntos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

18. Datos técnicos

Adaptador de alimentación



Fabricante	Hung Kay Importador: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania N.º de registro mercantil: HRB 13274
Nombre del modelo	HKP15-0901000dV
Tensión/corriente de entrada / frecuencia de corriente alterna de entrada	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,4 A MÁX
Tensión/corriente de salida	CC 9 V $\text{---} \text{---} \text{---}$ 1 A
Potencia de salida	9W $\diamond \text{---} \text{---} \diamond$
Eficiencia media durante el funcionamiento	83,04 %
Consumo de potencia en vacío	0,069 W

Batería

Fabricante	Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd
Modelo	HY-FY18650-7.4V 21NR19/66
Tensión de salida	CC 7,4 V $\text{---} \text{---} \text{---}$ 2000 mAh, 14,8 Wh

Radio

Alimentación de tensión	CC 9 V $\text{---} \text{---} \text{---}$ 1 A
Potencia de salida	1 × 5 W RMS
Banda de frecuencia DAB/DAB+	Banda III 174-240 MHz

Radio	
Banda de frecuencia VHF	87,5-108 MHz
Frecuencia de servicio Bluetooth	Versión 5.0 / 2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx. Bluetooth	-8,52 dBm
Valores ambientales	Durante el servicio: 10 °C ~ +45 °C < 90 % de humedad Sin servicio: -10 °C ~ +55 °C < 90 % de humedad
Grado de protección	IP44
Dimensiones (An × Al × P)	aprox. 282 × 235 × 180 mm
Peso	aprox. 1,94 kg

19. Información de conformidad UE

C E Por la presente, MEDION AG declara que el tipo de equipo inalámbrico MD 43877 cumple la directiva 2014/53/UE (Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos), así como la directiva 2009/125/CE (Directiva sobre diseño ecológico) y la directiva 2011/65/UE (Directiva sobre restricciones de sustancias peligrosas). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.medion.com/conformity.

20. Información sobre marcas registradas

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. utilizadas por MEDION con la correspondiente licencia.

La titularidad de otras marcas es de su respectivo propietario.

21. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center ENAME, S.A Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5 São João de Lourosa 3500-618 VISEU Portugal	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

22. Aviso legal

Copyright © 2024

Versión: 06. febrero 2024

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Indice

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	131
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	131
2.	Utilizzo conforme	132
3.	Indicazioni generali di sicurezza	132
4.	Indicazioni generali di sicurezza per le batterie	134
5.	Contenuto della confezione.....	135
6.	Componenti del dispositivo.....	136
6.1.	Lato anteriore	136
6.2.	Lato posteriore	138
7.	Messa in funzione	139
7.1.	Collegamento alla rete elettrica.....	139
7.2.	Alimentazione a batteria/caricamento del dispositivo	139
7.3.	Accensione/spegnimento del dispositivo.....	140
7.4.	Impostazione della lingua.....	140
7.5.	Impostazione di ora/data	140
8.	Utilizzo del dispositivo.....	142
8.1.	Modalità standby	142
8.2.	Accensione del dispositivo dalla modalità di risparmio energetico.....	142
8.3.	Selezione della modalità	143
8.4.	Regolazione del volume	143
9.	Modalità DAB	144
9.1.	Primo avvio della ricerca delle stazioni radio DAB	144
9.2.	Avvio della ricerca delle stazioni radio	144
9.3.	Selezione di una stazione.....	145
9.4.	visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio.....	145
9.5.	Memorizzazione di una stazione.....	145
9.6.	Riproduzione di una stazione radio memorizzata	146
9.7.	Impostazione della funzione DRC.....	146
9.8.	Eliminazione delle stazioni radio non attive	146
9.9.	Impostazione della funzione TA.....	146
10.	Modalità FM	147
10.1.	Selezione della qualità del segnale delle stazioni radio da cercare.....	147
10.2.	Avvio della ricerca delle stazioni radio	147
10.3.	visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio.....	147
10.4.	Memorizzazione di una stazione.....	148
10.5.	Riproduzione di una stazione radio memorizzata	148
11.	Modalità Bluetooth®	148
11.1.	Associazione di dispositivi Bluetooth® per la prima volta	148
11.2.	Avvio/arresto della riproduzione.....	149

11.3.	Gestione delle chiamate	149
12.	Modalità AUX	150
12.1.	Collegamento di un dispositivo di riproduzione esterno.....	150
13.	Funzioni che migliorano il comfort d'uso	151
13.1.	Equalizzatore	151
13.2.	Utilizzo dello spegnimento automatico	151
13.3.	Utilizzo della funzione di conto alla rovescia	152
13.4.	Utilizzo della luce da lavoro	153
13.5.	Regolazione dell'illuminazione del display.....	153
13.6.	Stato di carica della batteria	153
14.	Funzioni di assistenza	154
14.1.	Ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo.....	154
14.2.	Visualizzazione della versione del software	154
15.	Pulizia	154
16.	In caso di problemi	155
17.	Smaltimento.....	155
18.	Dati tecnici	156
19.	Informazioni sulla conformità UE.....	157
20.	Informazioni sui marchi	157
21.	Informazioni relative al servizio di assistenza	157
22.	Note legali	159

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le presenti istruzioni e le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza, è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Avvertenza: pericolo immediato di morte!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



AVVISO!

Attenersi agli avvisi al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo



Attenersi agli avvisi contenuti nelle istruzioni per l'uso!

2. Utilizzo conforme

La radio da cantiere serve a riprodurre materiale audio trasmesso via Bluetooth o AUX. Possono essere riprodotte anche trasmissioni radio.

La gamma di ricezione indicata riflette le possibilità tecniche del dispositivo. Le informazioni ricevute al di fuori di tale gamma non possono essere utilizzate o diffuse. Attenersi alle leggi nazionali vigenti in materia.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni generali di sicurezza

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE

- Attenersi a tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso, in particolare agli avvisi di sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- In caso di temporale oppure se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, staccare la spina del dispositivo dalla presa elettrica.
- Una radio a batteria, con batterie integrate, può essere caricata solo con il caricabatterie indicato. Un caricabatterie progettato per un particolare tipo di batteria può provocare un incendio se utilizzato con altre batterie.
- Seguire tutte le istruzioni per la ricarica; non caricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato. Se la batteria viene caricata in modo errato o al di fuori della temperatura corretta, sussiste un elevato pericolo di incendio.

- L'alimentatore funge da sezionatore e deve essere sempre accessibile.
- Non utilizzare il prodotto per lunghi periodi di tempo a volume elevato. Selezionare un'impostazione del volume moderata per evitare danni all'udito.
- Gli schermi LCD contengono un liquido che può causare irritazioni alla pelle e intossicazione. Qualora tale liquido entri in contatto con occhi, bocca o pelle, pulire accuratamente la parte interessata con acqua e rivolgersi a un medico.
- Proteggere il prodotto da pioggia e umidità. L'eventuale penetrazione di acqua nel dispositivo, può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Questo prodotto non è adatto a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o cognitive limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati e non devono giocare con il prodotto. Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- Proteggere la radio dal calore e dal fuoco. Non lasciarlo in un luogo molto caldo, come per esempio nelle immediate vicinanze di una fonte di calore, ai raggi diretti del sole o all'interno di un veicolo parcheggiato al sole. In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o esplosione e di lesioni.

4. Indicazioni generali di sicurezza per le batterie

La radio da cantiere è alimentata da una batteria ricaricabile integrata in maniera fissa che non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore. Non tentare in nessun caso di sostituire autonomamente la batteria ricaricabile. Osservare le indicazioni seguenti:



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

In caso di sostituzione impropria della batteria ricaricabile sussiste il pericolo di esplosione. Sostituire le batterie soltanto con batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.

- Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.
- Si consiglia di non lasciare la radio da cantiere incustodita durante il processo di ricarica.

5. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Le pellicole utilizzate per l'imballaggio possono essere inghiottite o utilizzate in modo improprio con conseguente rischio di soffocamento!

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio.

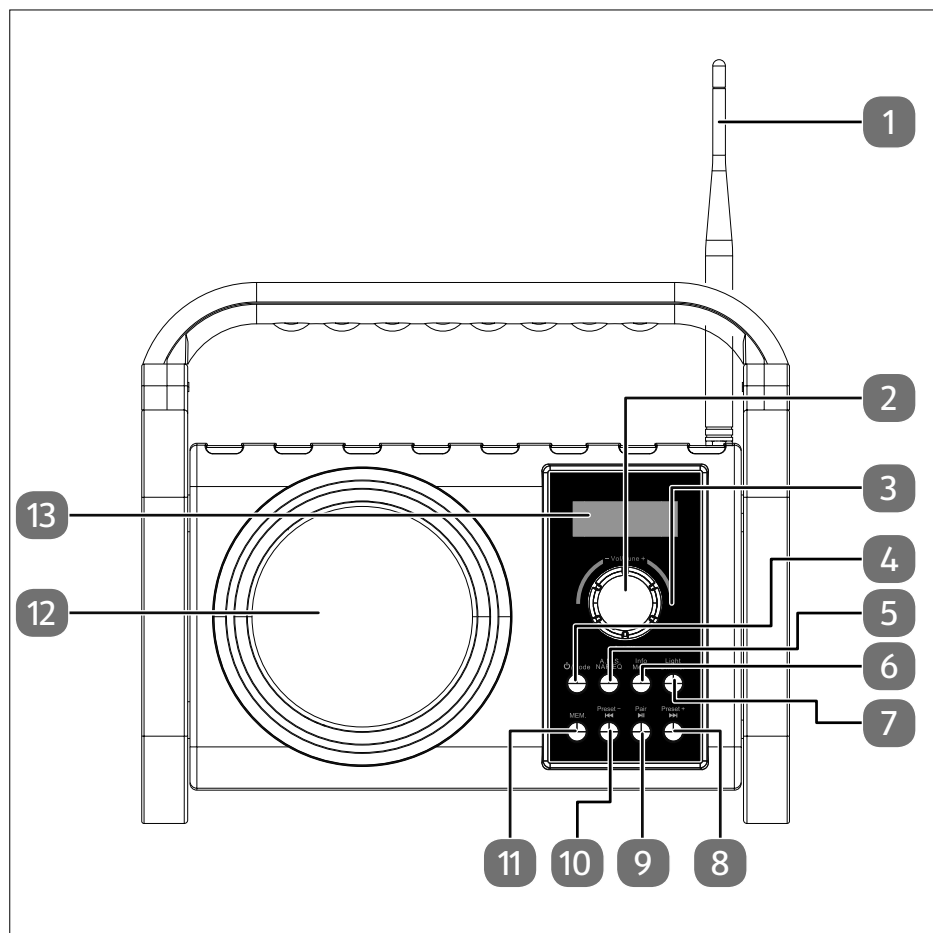
- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o il danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto. In caso di danni utilizzare il dispositivo solo dopo aver consultato il Servizio clienti.

La confezione acquistata include:

- Radio da cantiere
- Antenna DAB
- Cavo audio (3,5 mm)
- Alimentatore
- Guida rapida

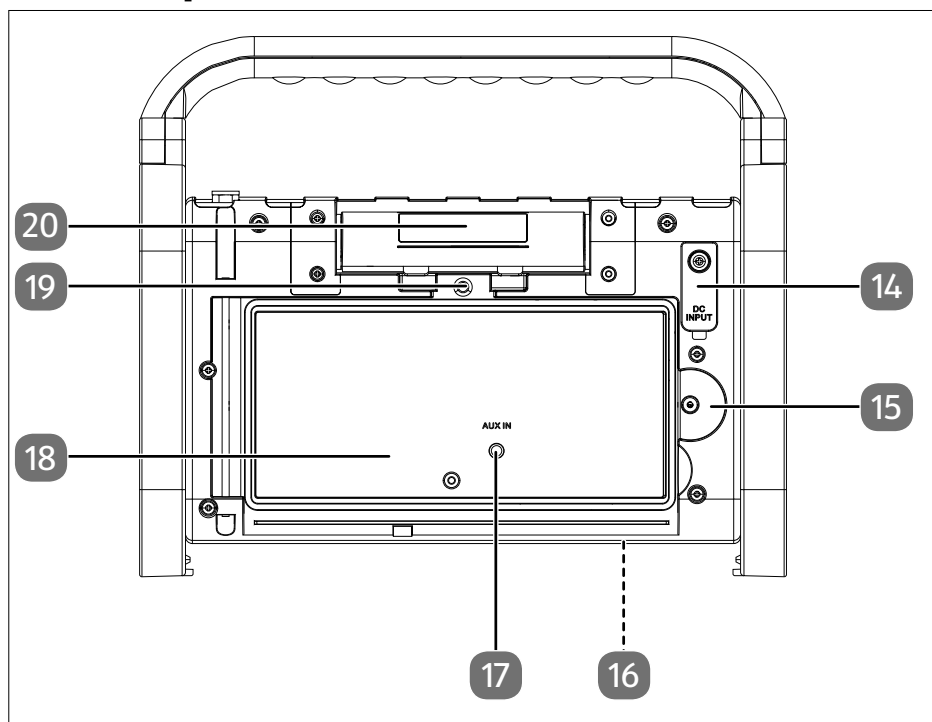
6. Componenti del dispositivo

6.1. Lato anteriore



- | | | |
|----|---|---|
| 1 | Antenna | |
| 2 | - VOL/TUNE +
 /OK | Riduzione/aumento del volume/frequenza
Accettazione/chiusura di una chiamata, conferma del menu selezionato |
| 3 | Microfono | |
| 4 |  / MODE | Accensione/spengimento del dispositivo, selezione della modalità di funzionamento |
| 5 | A.M.S.
NAP/EQ | Avvio della ricerca delle stazioni radio
Impostazione timer di conto alla rovescia, selezione dell'impostazione dell'equalizzatore |
| 6 | INFO
MENU | Informazioni sulla stazione attuale,
richiamo delle impostazioni del sistema,
selezione del menu di livello superiore,
stato di carica della batteria,
spegnimento automatico |
| 7 | LIGHT
REGOLAZIONE
DELLA LUMINO-
SITÀ | Accensione/spengimento della luce,
regolazione dell'intensità luminosa del display |
| 8 | PRESET +
 | Navigazione all'interno del menu, traccia/stazione radio successiva |
| 9 |  / PAIR | Avvio/interruzione della riproduzione, apertura del menu |
| 10 | PRESET -
 | Navigazione all'interno del menu, traccia/stazione radio precedente |
| 11 | MEM. | Memorizzazione/richiamo delle stazioni radio |
| 12 | Diffusori acustici | |
| 13 | Display | |

6.2. Lato posteriore



- | | | |
|----|------------------|---|
| 14 | DC IN 9 V | Presa per alimentatore |
| 15 | | Blocco del vano portaoggetti |
| 16 | | Targhetta (lato inferiore) |
| 17 | AUX IN | Presa audio per dispositivo esterno (nel vano di custodia) |
| 18 | | Vano di custodia per dispositivi esterni |
| 19 | | Vite a testa zigrinata del meccanismo di chiusura del vano posteriore |
| 20 | | Luce di lavoro LED |

7. Messa in funzione

7.1. Collegamento alla rete elettrica

Per collegare la radio, utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito. Sull'alimentatore si trova una targhetta con i rispettivi dati.

- ▶ Collegare la spina dell'alimentatore alla presa per il cavo di alimentazione **DC IN 9 V** del dispositivo.
- ▶ Collegare la spina dell'alimentatore a una presa elettrica da 100-240 V ~ 50-60 Hz facilmente accessibile.



Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, metterlo fuori servizio staccando la spina dell'alimentatore dalla presa elettrica.

7.2. Alimentazione a batteria/caricamento del dispositivo

Tramite la batteria integrata, il dispositivo può funzionare anche senza fonti di alimentazione esterne.

Basso livello di carica e spegnimento:

- Quando il livello di carica della batteria si sta per esaurire, sul display inizia a lampeggiare l'indicatore .
- Se il dispositivo continua a essere utilizzato anche con un basso livello di carica della batteria, sul display viene visualizzata l'indicazione **BATTERIA SCARICA** e, al raggiungimento di un valore di soglia, il dispositivo si spegne automaticamente.



Caricare il dispositivo solo se è asciutto e si trova in un ambiente chiuso. Prima di procedere alla ricarica, asciugare completamente il dispositivo.

- ▶ Per caricare la batteria, collegare l'alimentatore come descritto nel capitolo precedente.

Durante il processo di ricarica, l'indicatore  lampeggia sul display. Per prolungare la durata di vita della batteria, una volta concluso il caricamento della batteria staccare il dispositivo dalla fonte di corrente esterna.



Quando il dispositivo si trova in modalità standby, dopo circa 30 secondi passa in modalità di risparmio energetico. Il display si spegne.

7.3. Accensione/spegnimento del dispositivo

- ▶ Premere il tasto  per accendere la radio.
- ▶ Tenere premuto il tasto  per tornare alla modalità standby.

Sul display vengono visualizzate l'ora e la data.

7.4. Impostazione della lingua



La lingua predefinita alla messa in funzione o dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica è **English**.

Il dispositivo è acceso o si trova in modalità standby.

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU** fino a visualizzare sul display la voce di menu **SYSTEM**.
- ▶ Premere il tasto **OK** per richiamare la voce di menu.
- ▶ Premere più volte il tasto **◀** o **▶** per passare alla voce di menu **LANGUAGE**.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.
- ▶ Premere più volte il tasto **◀** o **▶** per selezionare la lingua.
- ▶ Premere il tasto **OK** per confermare la selezione.

La lingua è impostata.

7.5. Impostazione di ora/data

7.5.1. Acquisizione automatica di ora/data



Se la funzione **AGGIORN. AUTOMATICO** è attivata e la radio riceve stazioni DAB/FM, l'ora e la data vengono impostate automaticamente.

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU** fino a visualizzare sul display la voce di menu **SYSTEM**.
- ▶ Premere il tasto **OK** per richiamare la voce di menu.
- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto **◀** o **▶** per passare alla voce di menu **ORA**.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.
- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto **◀** o **▶** per passare alla voce di menu **AGGIORN. AUTOMATICO**.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.
- ▶ Selezionare **AGGIORNAMENTO DALLA RADIO, AGGIORN. DA DAB** o **AGGIORN. DA FM** per fare in modo che l'ora e la data vengano acquisite automaticamente.
- ▶ Selezionare **NESSUN AGGIORN.** per fare in modo che l'ora e la data non vengano acquisite automaticamente.

L'ora e la data vengono acquisite automaticamente in base alla selezione, quando si accende la modalità DAB o FM.

7.5.2. Impostazione manuale di data e ora

Il dispositivo è acceso o si trova in modalità standby.

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU** fino a visualizzare sul display la voce di menu **SYSTEM**.
- ▶ Premere il tasto **OK** per richiamare la voce di menu.
- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto **◀** o **▶** per passare alla voce di menu **ORA**.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.
- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto **◀** o **▶** per passare alla voce di menu **IMPOST. ORA/DATA**.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

L'indicazione del giorno lampeggia.

- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto **◀** o **▶** per impostare il **giorno**.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.
- ▶ Procedere a impostare nello stesso modo il **me**se, l'**anno**, l'**ora** e i **minuti**.
- ▶ Confermare ogni volta la selezione con il tasto **OK**.

L'ora e la data sono impostate.

7.5.3. Impostazione del formato dell'ora

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU** fino a visualizzare sul display la voce di menu **SYSTEM**.
- ▶ Premere il tasto **OK** per richiamare la voce di menu.
- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto **◀** o **▶** per passare alla voce di menu **ORA**.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.
- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto **◀** o **▶** per passare alla voce di menu **IMPOSTA ORA SISTEMA**.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.
- ▶ Utilizzare i pulsanti **◀** o **▶** per selezionare il formato **12** o **24** ore.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

7.5.4. Datumsformat einstellen

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU** fino a visualizzare sul display la voce di menu **SYSTEM**.
- ▶ Premere il tasto **OK** per richiamare la voce di menu.
- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto **◀** o **▶** per passare alla voce di menu **ORA**.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.
- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto **◀** o **▶** per passare alla voce di menu **IMPOST. FORMATO DATA**.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.
- ▶ Selezionare il formato di data desiderato utilizzando i tasti **◀** o **▶**.
È possibile scegliere tra i seguenti formati di data:
 - Giorno-Mese-Anno
 - Mese-Giorno-Anno
 - Anno-Mese-Giorno
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

8. Utilizzo del dispositivo

8.1. Modalità standby

Quando il dispositivo è alimentato dalla rete elettrica può passare unicamente alla modalità standby. L'ora e la data vengono visualizzate in maniera permanente.

8.1.1. Accensione del dispositivo dalla modalità standby

- ▶ Premere il tasto .

Viene visualizzata la modalità operativa impostata prima della modalità standby.

8.1.2. Impostazione della modalità standby del dispositivo

- ▶ Mantenere premuto il tasto  fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **PAUSA**.

Vengono visualizzate l'ora e la data.

8.2. Accensione del dispositivo dalla modalità di risparmio energetico

In modalità batteria, il dispositivo passa dalla modalità standby a quella di risparmio energetico se non viene immesso alcun dato per 30 secondi.

- ▶ Premere nuovamente il tasto  per riportare il dispositivo in modalità standby. Vengono visualizzati il testo di benvenuto, l'ora e la data. Se non vengono impartiti altri comandi, dopo 30 secondi il dispositivo passa nuovamente in modalità di risparmio energetico.

8.3. Selezione della modalità

- ▶ Premere più volte il tasto **MODE** in successione fino a visualizzare la modalità operativa desiderata.

È possibile selezionare le seguenti modalità:

Modalità	Descrizione
DAB	Riproduzione di una stazione radio digitale
FM	Riproduzione di una stazione radio analogica
Aux	Riproduzione di una sorgente audio esterna tramite la porta AUX
Bluetooth	Riproduzione di una sorgente audio da un dispositivo esterno con tecnologia Bluetooth Gestione delle chiamate di un telefono cellulare con tecnologia Bluetooth

8.4. Regolazione del volume

- ▶ Durante il funzionamento del dispositivo, ruotare la manopola di regolazione - **VOL +** in direzione - per ridurre il volume.
- ▶ Durante il funzionamento, ruotare la manopola di regolazione - **VOL. +** in direzione + per aumentare il volume.

Il volume impostato viene visualizzato sul display per circa 6 secondi.

9. Modalità DAB

9.1. Primo avvio della ricerca delle stazioni radio DAB

Per accendere il dispositivo premere il tasto .

- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto **MODE** fino a visualizzare la modalità operativa **DAB**.

Si avvia la ricerca delle stazioni radio DAB.

Al termine della ricerca

- viene visualizzato il numero delle stazioni radio memorizzate;
- le stazioni radio vengono inserite in ordine alfabetico nell'elenco delle stazioni radio;
- viene riprodotta in automatico la prima stazione radio DAB dell'elenco delle stazioni radio;
- viene visualizzato il nome della stazione radio;
- il titolo della traccia trasmessa viene visualizzato come testo scorrevole.

9.2. Avvio della ricerca delle stazioni radio



Se la ricerca automatica delle stazioni non funziona alla prima accensione della modalità DAB o se è necessaria una nuova ricerca di stazioni in un secondo momento, è possibile avviarla anche manualmente.

9.2.1. Ricerca automatica delle stazioni radio

La ricerca automatica delle stazioni radio può essere eseguita in due modi.

- ▶ Tenere premuto il tasto **A.M.S.** fino all'avvio della ricerca completa delle stazioni radio.
- ▶ In alternativa, tenere premuto il tasto **MENU** fino a visualizzare il menu DAB.
- ▶ Confermare la selezione dell'opzione **RICERCA** con il tasto **OK**.

Si avvia la ricerca delle stazioni radio DAB.

Al termine della ricerca

- viene visualizzato il numero delle stazioni radio memorizzate;
- le stazioni radio vengono inserite in ordine alfabetico nell'elenco delle stazioni radio;
- viene riprodotta in automatico la prima stazione radio DAB dell'elenco delle stazioni radio;
- viene visualizzato il nome della stazione radio;
- il titolo della traccia trasmessa viene visualizzato come testo scorrevole.

9.2.2. Ricerca manuale delle stazioni radio

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU**.

Si apre il menu DAB e viene visualizzata l'opzione **RICERCA**.

- ▶ Premere più volte il tasto ◀◀ o ▶▶ fino a visualizzare l'opzione **SINTON. MANUALE**.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Vengono visualizzati il menu **SINTON. MANUALE** e la frequenza DAB attuale.

- ▶ Premere più volte il tasto ◀◀ oppure ▶▶ per impostare la frequenza DAB desiderata.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

9.3. Selezione di una stazione

- ▶ Selezionare la modalità **DAB**.

Viene riprodotta l'ultima stazione DAB utilizzata.

- ▶ Premere il tasto ◀◀ o ▶▶ per richiamare l'elenco delle stazioni radio.
- ▶ Premere il tasto ◀◀ o ▶▶ fino a visualizzare la stazione radio DAB desiderata.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Viene riprodotta la stazione radio DAB desiderata.

9.4. visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio

- ▶ Premere più volte il tasto **INFO** per visualizzare le seguenti informazioni:
 - potenza di trasmissione, tipo di stazione radio, regione di trasmissione, frequenza di trasmissione
 - errore di segnale
 - velocità di trasmissione/DAB standard stato di carica della batteria/AB
 - ora/data
 - titolo della traccia trasmessa

9.5. Memorizzazione di una stazione

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radio DAB.

- ▶ Selezionare la stazione radio DAB che si desidera memorizzare.
- ▶ Tenere premuto il tasto **MEM.** fino a **MEMOR.PRESELEZ.** per visualizzare la prima posizione di memoria.
- ▶ Premere più volte il tasto **PRESET -** o **PRESET +** fino a visualizzare una posizione di memoria libera.
- ▶ Premere il tasto **OK**.

La stazione radio DAB è ora memorizzata nella posizione di memoria numerata.



Per sovrascrivere una stazione radio già memorizzata, selezionare una posizione di memoria occupata come descritto sopra e confermare la selezione.

9.6. Riproduzione di una stazione radio memorizzata

- ▶ Premere il tasto **MEM.** per richiamare l'elenco delle stazioni radio memorizzate.
- ▶ Utilizzare il tasto **PRESET** - o **PRESET +** per selezionare la stazione radio DAB desiderata.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

9.7. Impostazione della funzione DRC

La funzione DRC (Dynamic Range Compression) serve per ridurre il volume dei suoni troppo alti e aumentare quello dei suoni troppo bassi.

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU** fino a visualizzare il menu DAB.
- ▶ Premere più volte il tasto **◀** o **▶** fino a visualizzare l'opzione **DRC**.
- ▶ Premere il tasto **OK** per accedere al menu.
- ▶ Utilizzare i tasti **◀** o **▶** per selezionare una delle opzioni **DRC HIGH** o **DRC LOW**.
- ▶ Selezionare **DRC OFF** per disattivare la funzione DRC.
- ▶ Premere il tasto **OK** per impostare la funzione DRC.

9.8. Eliminazione delle stazioni radio non attive

Il dispositivo offre la possibilità di eliminare dall'elenco delle stazioni radio le stazioni DAB che non trasmettono più o la cui frequenza è stata modificata.

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU** fino a visualizzare il menu DAB.
- ▶ Premere più volte il tasto **◀** o **▶** fino a visualizzare l'opzione **ELIMINA**.
- ▶ Premere il tasto **OK**.
- ▶ Selezionare i tasti **◀** o **▶** per selezionare l'opzione **JA**.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Le stazioni radio DAB inattive vengono eliminate dall'elenco delle stazioni radio.

9.9. Impostazione della funzione TA

Il dispositivo offre la possibilità di ricevere automaticamente le informazioni sul traffico.

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU**.
- ▶ Premere più volte il tasto **◀** o **▶** fino a visualizzare l'opzione **TA**.
- ▶ Premere il tasto **OK**.
- ▶ Selezionare **OFF** per disattivare la funzione TA.
- ▶ Selezionare **ON** per attivare la funzione TA.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

10. Modalità FM

10.1. Selezione della qualità del segnale delle stazioni radio da cercare

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU** per aprire il menu FM.
- ▶ Premere il tasto **OK** per aprire le impostazioni di ricerca.
- ▶ Nel menu, selezionare **ALL STATIONS** per cercare sia le stazioni radio FM con segnale debole, sia quelle con segnale forte.
- ▶ Nel menu, selezionare **STAZIONI FORTI** per cercare solo le stazioni radio FM con segnale forte.

10.2. Avvio della ricerca delle stazioni radio

- ▶ Tenere premuto il tasto **A.M.S.**

Si avvia la ricerca delle stazioni radio FM e le stazioni radio trovate vengono salvate nell'elenco delle stazioni radio.

Al termine della ricerca

- viene visualizzato il numero delle stazioni radio memorizzate;
- le frequenze di trasmissione vengono inserite in memoria in ordine numerico crescente;
- viene riprodotta in automatico la prima stazione radio FM nella memoria delle stazioni;
- viene visualizzata la frequenza della stazione radio e, per alcune stazioni radio, anche il nome;
- in alcune stazioni radio il titolo della traccia trasmessa viene visualizzato come testo scorrevole.

10.3. visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio

- ▶ Premere più volte il tasto **INFO** per visualizzare le seguenti informazioni:
 - tipo di stazione radio/frequenza di trasmissione/titolo della traccia trasmessa
 - ora/data

10.4. Memorizzazione di una stazione



L'elenco delle stazioni radio preimpostate può essere riorganizzato in un secondo momento. A questo scopo sono disponibili fino a 30 posizioni di memoria.

- ▶ Tenere premuti i tasti **◀** o **▶** per selezionare la stazione radio da memorizzare.
- ▶ In alternativa, utilizzare i tasti **PRESET -** o **PRESET +** per selezionare la stazione radio di cui si desidera cambiare la posizione.
- ▶ Tenere premuto il tasto **MEM.** fino a visualizzare il menu **MEMOR.PRESELEZ..**
- ▶ Premere più volte il tasto **PRESET -** o **PRESET +** fino a visualizzare una posizione di memoria libera oppure occupata e numerata.
- ▶ Premere il tasto **OK**.

La stazione radio DAB è ora memorizzata nella posizione di memoria numerata.



Per sovrascrivere una stazione radio già memorizzata, selezionare una posizione di memoria occupata come descritto sopra e confermare la selezione.

10.5. Riproduzione di una stazione radio memorizzata

- ▶ Premere il tasto **MEM.** per richiamare l'elenco delle stazioni radio memorizzate.
- ▶ Utilizzare il tasto **PRESET -** o **PRESET +** per selezionare la stazione radio FM desiderata.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

11. Modalità Bluetooth®

Su questa radio da cantiere è possibile utilizzare il Bluetooth per riprodurre tracce da dispositivi esterni (ad esempio, lettori MP3 dotati di Bluetooth o telefoni cellulari).

Se la radio da cantiere è connessa a un telefono cellulare via Bluetooth, è possibile ricevere le chiamate in arrivo e utilizzare la radio da cantiere come un sistema viva-voce.

11.1. Associazione di dispositivi Bluetooth® per la prima volta



I dispositivi esterni noti, che sono già stati associati almeno una volta, vengono associati direttamente. Non è necessario eseguire un nuovo pairing. Per l'associazione basta attivare la modalità Bluetooth su entrambi i dispositivi.

- ▶ Selezionare la modalità operativa **BLUETOOTH**.
- ▶ Attivare la ricerca dei dispositivi sul proprio dispositivo Bluetooth.

La radio da cantiere è stata riconosciuta se è elencata nel dispositivo Bluetooth con l'ID **MD 43877**.

- ▶ Eseguire sul proprio dispositivo Bluetooth le impostazioni necessarie per associarlo alla radio da cantiere.

L'associazione del dispositivo Bluetooth alla radio da cantiere è stata eseguita correttamente se sul display viene visualizzato il messaggio **BLUETOOTH COLLEGATO**. La riproduzione audio ha luogo automaticamente.

11.1.1. Arresto della trasmissione via Bluetooth

- ▶ Premere il tasto **MODE** e selezionare un'altra modalità di funzionamento.
- ▶ In alternativa, è possibile interrompere la connessione Bluetooth anche sul dispositivo esterno.

11.2. Avvio/arresto della riproduzione

- ▶ Premere brevemente il tasto **▶||** e avviare la riproduzione delle tracce.
- ▶ Per interrompere la riproduzione premere nuovamente il tasto **▶||**.

La riproduzione si interrompe.

- ▶ Un'ulteriore pressione del tasto **▶||** consente di proseguire la riproduzione.

11.2.1. Selezione della traccia

- ▶ Premere il tasto **⏮** per ritornare alla traccia precedente.
- ▶ Premere il tasto **⏭** per passare alla traccia successiva.

11.3. Gestione delle chiamate



Le chiamate in arrivo vengono segnalate dalla radio da cantiere mediante un segnale acustico che interrompe la riproduzione audio.

11.3.1. Accettazione di una chiamata

- ▶ Premere il tasto **☎**.

La trasmissione vocale ha luogo tramite il microfono e l'altoparlante.

11.3.2. Conclusione di una chiamata

- ▶ Tenere premuto il tasto **☎**.

La chiamata viene conclusa e la riproduzione audio prosegue.

11.3.3. Rifiuto di una chiamata

- ▶ Durante la riproduzione del segnale acustico mantenere premuto il tasto **☎**.

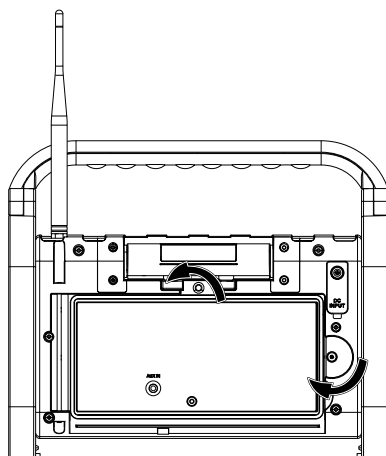
La chiamata viene rifiutata e la riproduzione audio prosegue.

12. Modalità AUX

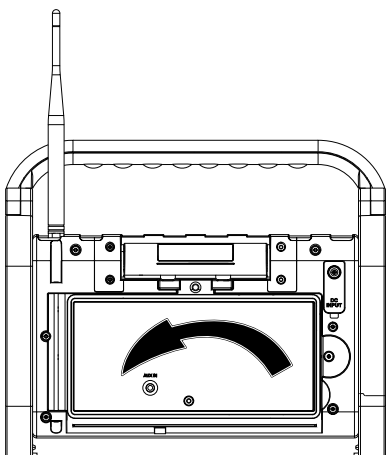
La presa **AUX IN** può essere utilizzata per collegare via cavo un dispositivo di riproduzione esterno (per es. smartphone o lettore MP3).

12.1. Collegamento di un dispositivo di riproduzione esterno

- ▶ Portare la radio da cantiere in modalità standby.
- ▶ Spegnerne il dispositivo esterno.
- ▶ Sbloccare lo sportello del vano posto sul retro della radio da cantiere. Svitare il dado zigrinato e ruotare la piastra di bloccaggio.



- ▶ Aprire lo sportello del vano posteriore.



- ▶ Inserire un'estremità del cavo con spinotto da 3,5 mm nella presa **AUX IN** della radio da cantiere.

- ▶ Inserire l'altra estremità del cavo con spinotto nell'uscita AUX del dispositivo esterno.
- ▶ Accendere il dispositivo esterno.
- ▶ Avviare la riproduzione sul dispositivo esterno.
- ▶ Posizionare il dispositivo esterno all'interno del vano posteriore.
- ▶ Chiudere lo sportello del vano posteriore.
- ▶ Bloccare lo sportello del vano posteriore.
Ruotare la piastra di bloccaggio e avvitare la vite zigrinata.
- ▶ Accendere la radio da cantiere.
- ▶ Premere il tasto **MODE** e selezionare la modalità **AUX**.
- ▶ Avviare la riproduzione sul dispositivo di riproduzione.

13. Funzioni che migliorano il comfort d'uso

13.1. Equalizzatore

- ▶ Durante il funzionamento, premere il tasto **EQ**.

Viene visualizzato l'effetto sonoro attuale (ad es. **FLAT**).

- ▶ Premere il tasto ◀◀ o ▶▶ fino a visualizzare l'effetto sonoro desiderato **NORMAL-NE, CLASSICA, POP, JAZZ, ROCK, BASS, FLAT o IL MIO EQ...**
- ▶ Premere il tasto **OK** per memorizzare l'effetto sonoro impostato.

L'effetto sonoro impostato rimane memorizzato anche in caso di spegnimento e successiva riaccensione del dispositivo.

13.1.1. Impostazioni equalizzatore

È possibile utilizzare l'opzione di menu **IL MIO EQ...** per personalizzare i bassi e gli acuti.

- ▶ Come descritto nel capitolo precedente, selezionare l'opzione Mein EQ... e confermare la selezione con **OK**.
- ▶ Procedere quindi a utilizzare i tasti ◀◀ o ▶▶ per selezionare l'impostazione (bassi o acuti) che si desidera modificare.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.
- ▶ Utilizzare i tasti ◀◀ o ▶▶ per impostare il valore desiderato e confermare con il tasto **OK**.

13.2. Utilizzo dello spegnimento automatico

Il dispositivo offre una funzione di spegnimento automatico attivabile nelle diverse modalità **DAB, FM, BLUETOOTH** e **AUX**. Una volta trascorso il tempo impostato (off, 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 75 min. o 90 min.), il dispositivo passa in modalità standby.

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU**.

Viene visualizzato il menu relativo alla modalità operativa in uso.

- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto ◀◀ o ▶▶ fino a visualizzare la voce di menu **SYSTEM**.
- ▶ Premere il tasto **OK**.
- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto ◀◀ o ▶▶ fino a visualizzare l'opzione di menu **SLEEP**.
- ▶ Premere il tasto **OK**.
- ▶ Premere il tasto ◀◀ o ▶▶ fino a visualizzare l'intervallo di tempo desiderato.
- ▶ Premere il tasto **OK**.

Trascorso il periodo di tempo impostato, il dispositivo passa in modalità standby indipendentemente dalla modalità impostata.

13.3. Utilizzo della funzione di conto alla rovescia

Il dispositivo è dotato di un timer per il conto alla rovescia (ad esempio come sveglia) che emette un segnale acustico allo scadere del tempo impostato (off, 10 min., 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 90 min. o 120 min.); questo segnale acustico diventa più forte a intervalli.



La funzione di conto alla rovescia può essere impostata solo in modalità standby.

- ▶ Assicurarsi che il dispositivo si trovi in modalità standby.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **NAP** fino a visualizzare l'ora desiderata.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Al termine del periodo di tempo impostato viene emesso un segnale acustico intermittente.

- ▶ Premere un tasto qualsiasi per disattivare il segnale acustico.



Mentre il timer di conto alla rovescia è acceso, il dispositivo può essere utilizzato normalmente. Il segnale acustico viene emesso anche durante il funzionamento.

13.4. Utilizzo della luce da lavoro



AVVERTENZA!

Pericolo di danni alla vista!

Non fissare a lungo la sorgente luminosa quando è accesa. Questo comportamento può danneggiare la vista.

- Non fissare direttamente la sorgente luminosa.
- Spegnerla la luce da lavoro quando non viene utilizzata.

13.4.1. Accensione della luce da lavoro

- ▶ Orientare la luce da lavoro in modo che sia rivolta lontano dal dispositivo.
- ▶ Mantenere premuto il tasto **LIGHT** finché la luce da lavoro non si accende.

13.4.2. Spegnimento della luce da lavoro

- ▶ Mantenere premuto il tasto **LIGHT** finché la luce da lavoro non si spegne.
- ▶ Orientare la luce da lavoro in modo che sia rivolta verso il dispositivo.

13.5. Regolazione dell'illuminazione del display

L'illuminazione del display può essere regolata sui livelli "luminoso" e "scuro" oppure può essere spenta.

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **DIMMER** per impostare l'illuminazione del display.

13.6. Stato di carica della batteria



Lo stato di carica della batteria può essere visualizzato esclusivamente quando il dispositivo è alimentato dalla batteria.

- ▶ Assicurarsi che il dispositivo sia alimentato dalla batteria.
- ▶ In qualsiasi modalità operativa, premere più volte il tasto **INFO** in successione per visualizzare il livello di carica della batteria.

Il display visualizza l'indicatore **BATTERIA** e un valore numerico per il livello di carica percentuale della batteria.

14. Funzioni di assistenza

14.1. Ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo. Vengono ripristinate le seguenti impostazioni:

- Sprache
- ora e data
- stazioni radio DAB/FM e stazioni radio memorizzate

Il dispositivo può essere ripristinato alle impostazioni di fabbrica in tutte le modalità operative.

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU**.
- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto ◀ o ▶ fino a visualizzare l'opzione **SYSTEM**.
- ▶ Premere il tasto **OK**.
- ▶ Premere più volte il tasto ◀ o ▶ fino a visualizzare l'opzione **IMPOSTAZIONE DI FABBRICA**.
- ▶ Premere il tasto **OK**.
- ▶ Premere il tasto ▶ per selezionare l'opzione **JA**.
- ▶ Premere il tasto **OK**.

Il dispositivo si riavvia e vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica.

- ▶ Eseguire nuovamente la messa in funzione iniziale.

14.2. Visualizzazione della versione del software

In caso di malfunzionamento del dispositivo può essere utile comunicare al servizio clienti il numero di versione del software. Le informazioni sulla versione del software possono essere richiamate in qualsiasi modalità.

- ▶ Tenere premuto il tasto **MENU**.
- ▶ Se necessario, premere più volte il tasto ◀ o ▶ fino a visualizzare l'opzione **SYSTEM**.
- ▶ Premere il tasto **OK**.
- ▶ Premere più volte il tasto ◀ o ▶ fino a visualizzare l'opzione **SW VERSION**.
- ▶ Premere il tasto **OK**.

Viene visualizzata la versione del software.

15. Pulizia

Prima della pulizia estrarre la spina dalla presa elettrica. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare solventi e detersivi chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sul dispositivo.

16. In caso di problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il dispositivo non si accende.	- La batteria potrebbe essere scarica. - L'alimentatore non è collegato correttamente.	► Verificare il corretto collegamento dell'alimentatore.
Ora e data errate.	L'ora e la data non sono impostate correttamente.	► Impostare l'ora desiderata. ► Selezionare la sincronizzazione automatica dell'ora e della data nelle impostazioni del dispositivo.
Il dispositivo si spegne durante il funzionamento.	La batteria potrebbe essere scarica.	► Alimentare il dispositivo tramite l'alimentatore o ricaricare la batteria. ► Modificare l'impostazione della funzione di spegnimento automatico.
Nessuna ricezione radio o scarsa ricezione radio	I segnali delle stazioni sono troppo deboli.	► Regolare la frequenza delle stazioni radio. ► Eventualmente modificare la posizione del dispositivo.
Audio assente	Il volume impostato è troppo basso.	► Impostare il volume al livello desiderato.

17. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



DISPOSITIVO

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. Al termine del ciclo di vita del dispositivo non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

18. Dati tecnici

Alimentatore



Produttore	Hung Kay Importatore: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania Numero di registro delle imprese: HRB 13274
Nome del modello	HKP15-0901000dV
Tensione/corrente di ingresso / frequenza della corrente alternata di ingresso	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,4 A MAX
Tensione di uscita / corrente	DC 9V $\overline{\text{---}}$ 1A,
Potenza in uscita	9W $\diamond \bullet \diamond$
Efficienza media durante il funzionamento	83,04%
Potenza assorbita a vuoto	0069 W

Batteria ricaricabile

Produttore	Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd
Modello	HY-FY18650-7.4V 21NR19/66
Tensione in uscita	DC 7,4 V $\overline{\text{---}}$ 2000 mAh, 14,8 Wh

Radio

Alimentazione elettrica	DC 9 V $\overline{\text{---}}$ 1 A
Potenza in uscita	1x 5 W RMS

Radio	
Banda di frequenza DAB/DAB+	Banda III 174-240 MHz
Banda di frequenza UKW	87,5-108 MHz
Frequenza di funzionamento Bluetooth	Versione 5.0 / 2402-2480 MHz
Potenza di trasmissione max. Bluetooth	-8,52 dBm
Valori ambientali	In funzione: 10 °C ~ +45 °C umidità < 90% Non in funzione: -10 °C ~ +55 °C umidità < 90%
Grado di protezione	IP44
Dimensioni (LxAxP)	ca. 282 x 235 x 180 mm
Peso	ca. 1,94 kg

19. Informazioni sulla conformità UE

CE Con la presente MEDION AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MD 43877 è conforme alla direttiva 2014/53/UE [(Direttiva RED), alla direttiva 2009/125/CE (Direttiva sulla progettazione ecocompatibile) e alla direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS)]. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.medion.com/conformity.

20. Informazioni sui marchi

Il marchio Bluetooth® e i relativi logo sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da MEDION su licenza.

Gli altri marchi registrati appartengono ai rispettivi proprietari.

21. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

22. Note legali

Copyright © 2024

Ultimo aggiornamento: 06. febbraio 2024

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Contents

1.	Information about this user manual	163
1.1.	Explanation of symbols.....	163
2.	Proper use	164
3.	General safety instructions.....	164
4.	General safety instructions for batteries	166
5.	Package contents.....	166
6.	Device parts	167
6.1.	Front.....	167
6.2.	Rear	169
7.	Getting started	170
7.1.	Mains operation.....	170
7.2.	Battery operation/charging the device.....	170
7.3.	Switching the device on/off.....	171
7.4.	Setting the language	171
7.5.	Setting the time/date	171
8.	Using the device	173
8.1.	Standby mode.....	173
8.2.	Switching off energy-saving mode on the device	173
8.3.	Selecting the mode	174
8.4.	Setting the volume	174
9.	DAB mode.....	175
9.1.	Starting the DAB station search for the first time.....	175
9.2.	Starting the station search.....	175
9.3.	Selecting a station	176
9.4.	Displaying station information	176
9.5.	Storing a radio station	176
9.6.	Playing a stored station.....	177
9.7.	Setting the DRC function	177
9.8.	Deleting inactive stations	177
9.9.	Setting the TA function	177
10.	FM mode.....	178
10.1.	Selecting the signal quality for the station search.....	178
10.2.	Starting the station search.....	178
10.3.	Displaying station information	178
10.4.	Storing a radio station	178
10.5.	Playing a stored station.....	179
11.	Bluetooth® mode	179
11.1.	Pairing Bluetooth® devices for the first time	179
11.2.	Start/pause playback	180

11.3.	Managing calls	180
12.	AUX mode.....	181
12.1.	Connecting an external playback device	181
13.	Convenience functions.....	182
13.1.	Equaliser	182
13.2.	Using the sleep timer.....	182
13.3.	Using the NAP timer.....	183
13.4.	Using the work light.....	184
13.5.	Dimming the display lighting.....	184
13.6.	Battery charge level.....	184
14.	Service functions	185
14.1.	Resetting the device to factory settings	185
14.2.	Displaying the software version	185
15.	Cleaning	185
16.	Troubleshooting	186
17.	Disposal	186
18.	Technical specifications	187
19.	EU Declaration of Conformity.....	188
20.	Trademark information.....	188
21.	Service information	188
22.	Legal Notice	189

1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this device.

Please read the safety instructions and the user manual carefully before using the device for the first time. Note the warnings on the device and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the device or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the device!



More detailed information about using the device



Follow the instructions in the user manual!

2. Proper use

The site radio is used to play audio material which can be played via Bluetooth or AUX. In addition, radio stations can be played.

The specified reception frequency range represents the technical possibilities of the device. Information received outside this range may not be used or further distributed. The respective national laws must be observed.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. General safety instructions

KEEP THIS USER MANUAL IN A SAFE PLACE

- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Unplug the device during a thunderstorm or if you are not going to use it for a long period of time.
- A battery-operated radio with integrated batteries may only be charged with the specified charger. A charger intended for a specific battery type can cause a fire if it is used for other batteries.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery outside the specified temperature range. If you charge the battery incorrectly or outside the correct temperature, there is an increased risk of fire.
- The mains adapter is the separating device and must always be accessible.

- Do not use the product at high volumes for long periods of time. Select a moderate volume setting to avoid hearing damage.
- LCD screens contain liquid that can cause skin irritation and poisoning. If the liquid gets into your eyes, mouth or on your skin, rinse the affected areas with water and consult a doctor.
- Protect the product from rain or moisture. Water ingress can increase the risk of electric shock.
- This product is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Store the product out of reach of children.
- Do not use the device in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas and areas where solvents are processed. This device must also not be used in areas with particle-laden air (for example, flour or wood dust).
- Protect the radio from heat and fire. Do not leave it in a hot place, e.g. in the immediate vicinity of a heat source, in direct sunlight or inside a vehicle parked in direct sunlight. Otherwise there is a risk of fire, explosion and injuries.

4. General safety instructions for batteries

The site radio is powered by a built-in rechargeable battery and users cannot simply replace it themselves. Never attempt to replace the battery yourself. Please note the following:



WARNING!

Risk of explosion!

There is a risk of explosion if the rechargeable battery is replaced incorrectly. Replace batteries only with the same or equivalent type.

- Do not throw the device into a fire, and do not short-circuit it or dismantle it.
- The site radio should not be left unattended while it is being charged.

5. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

Packaging film can be swallowed or used improperly, creating a risk of choking and suffocation.

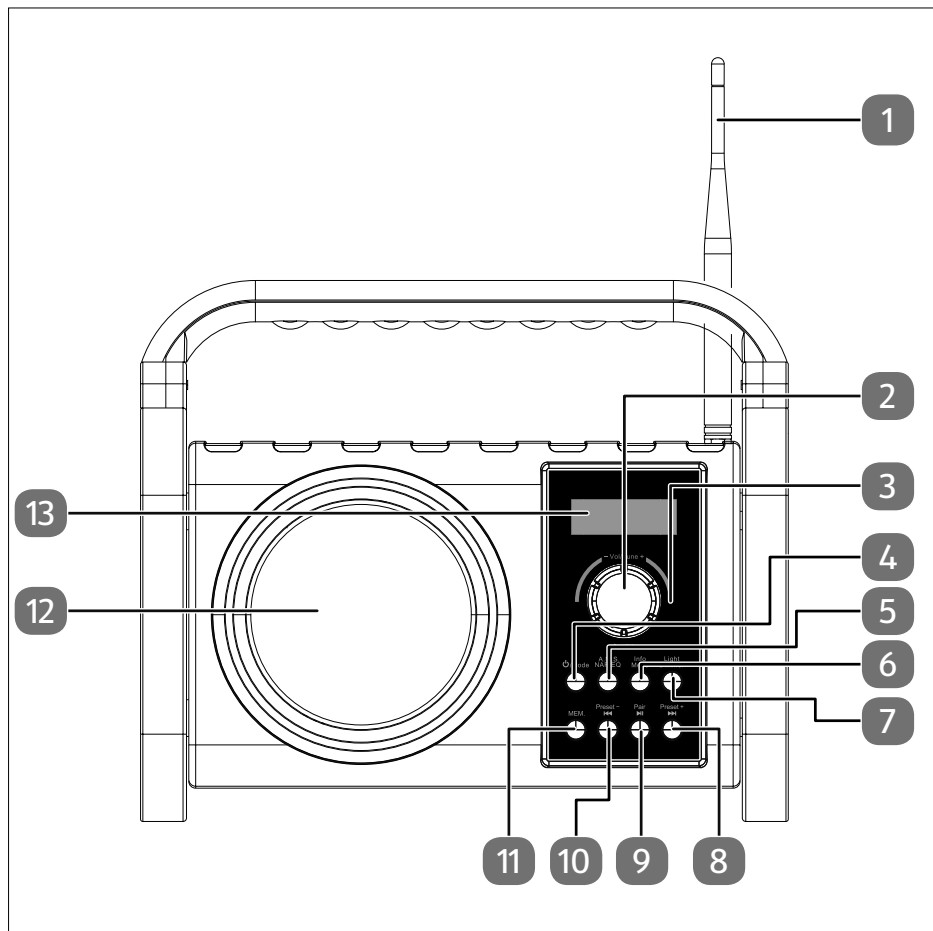
- Keep all packaging materials used (bags, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.
 - Do not let children play with the packaging material.
- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging materials.
 - ▶ Check your purchase to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, please contact us within 14 days of purchase. In the event of damage, only use the device after consultation with customer services.

The following items are supplied with your product:

- Site radio
- DAB antenna
- Audio cable (3.5 mm)
- Mains adapter
- Short manual

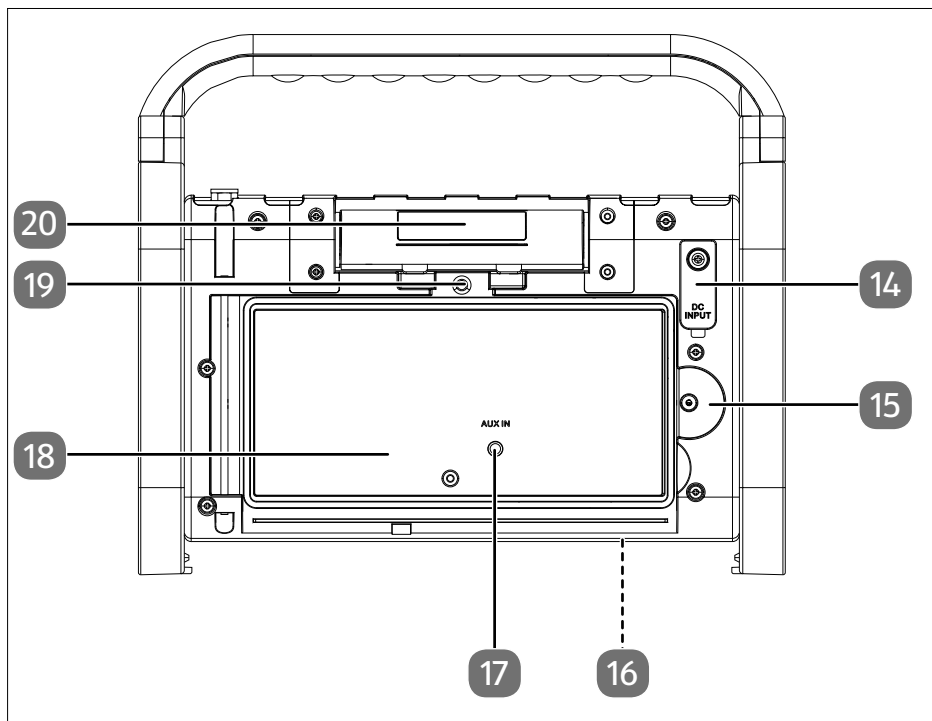
6. Device parts

6.1. Front



1	Antenna	
2	- VOL/TUNE +  /OK	Decrease/increase volume/frequency Accept/end call, confirm menu selection
3	Microphone	
4	 / MODE	Switch device on/off, select operating mode
5	A.M.S. NAP/EQ	Perform station search Set NAP timer, select equaliser setting
6	INFO MENU	Information about the current station, Call up system settings, Select higher-level menu level, Battery charge level, Sleep timer
7	LIGHT DIMMER	Switch light on/off Set dimmer for display lighting
8	PRESET + 	Navigate in the menu, next track/station
9	 / PAIR	Start/pause playback, open menu
10	PRESET - 	Navigate in the menu, previous track/station
11	MEM.	Store/call up a station
12	Speaker	
13	Display	

6.2. Rear



- | | | |
|----|-----------------|---|
| 14 | DC IN 9V | Connection for mains adapter |
| 15 | | Storage compartment lock |
| 16 | | Type plate (underneath) |
| 17 | AUX IN | Audio connection for external device (in storage compartment) |
| 18 | | Storage compartment for external devices |
| 19 | | Knurled screw for storage compartment lock |
| 20 | | LED work light |

7. Getting started

7.1. Mains operation

Only use the supplied mains adapter to connect the radio. The mains adapter has a type plate with the corresponding information on it.

- ▶ Connect the mains adapter plug to the device's **DC IN 9V** power cable connection.
- ▶ Plug the mains adapter into an easily accessible 100–240 V ~ 50–60 Hz mains socket.



If you do not need to use the device for a long period of time, please take it out of operation. Unplug the mains adapter from the wall socket.

7.2. Battery operation/charging the device

The device can also be operated without an external power source via the integrated rechargeable battery.

Low charge and power off:

- As soon as the battery reaches a low charge level, the  indicator on the display begins to flash.
- If the device remains in operation with a low charge level, **BATTERY LOW** is shown on the display and the device switches off automatically once the threshold has been reached.



Only charge the device when it is dry and indoors. Ensure that the device is completely dry before charging.

- ▶ To charge the battery, connect the mains adapter as described in the previous chapter.

During charging,  lights up on the display. To extend the battery life, disconnect the device from the external power source when the battery is fully charged.



If the device is in standby mode, it switches to energy-saving mode after approx. 30 seconds. The display switches off.

7.3. Switching the device on/off

- ▶ Press the  button to switch on the radio.
- ▶ Press and hold the  button to switch it to standby mode.

The time and date are shown on the display.

7.4. Setting the language



The language is set to “**English**” when the device is used for the first time or after it has been reset to factory conditions.

The device is switched on or in standby mode.

- ▶ Press and hold the **MENU** button until the **SYSTEM** menu item appears on the display.
- ▶ Press the **OK** button to call up menu item.
- ▶ Press the **◀** or **▶** button several times to switch to the **LANGUAGE** menu item.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.
- ▶ Press the **◀** or **▶** button several times to select the language.
- ▶ Press the **OK** button to confirm the selection.

The language is now set.

7.5. Setting the time/date

7.5.1. Setting the time/date automatically



The time and date are set automatically when the **AUTO UPDATE** function is enabled and DAB/FM stations are received.

- ▶ Press and hold the **MENU** button until the **SYSTEM** menu item appears on the display.
- ▶ Press the **OK** button to call up menu item.
- ▶ If necessary, press the **◀** or **▶** button several times to switch to the **TIME** menu item.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.
- ▶ If necessary, press the **◀** or **▶** button several times to switch to the **AUTO UPDATE** menu item.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.
- ▶ Select **UPDATE FROM RADIO, UPDATE FROM DAB** or **UPDATE FROM FM** if the time and date is to be set automatically.
- ▶ Select **NO UPDATE** if the time and date are not to be set automatically.

The time and date are set automatically according to your selection when DAB or FM mode is switched on.

7.5.2. Setting the time/date manually

The device is switched on or in standby mode.

- ▶ Press and hold the **MENU** button until the **SYSTEM** menu item appears on the display.
- ▶ Press the **OK** button to call up menu item.
- ▶ If necessary, press the **◀** or **▶** button several times to switch to the **TIME** menu item.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.
- ▶ If necessary, press the **◀** or **▶** button several times to switch to the **SET TIME/DATE** menu item.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

The display for the day flashes.

- ▶ If necessary, press the **◀** or **▶** button several times to set the **day**.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.
- ▶ Now set the **month, year, hour** and **minute** in the same way.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

The time and date have been set.

7.5.3. Setting the time format

- ▶ Press and hold the **MENU** button until the **SYSTEM** menu item appears on the display.
- ▶ Press the **OK** button to call up menu item.
- ▶ If necessary, press the **◀** or **▶** button several times to switch to the **TIME** menu item.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.
- ▶ If necessary, press the **◀** or **▶** button several times to switch to the **SET CLOCK FORMAT** menu item.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.
- ▶ Use the **◀** or **▶** buttons to select whether you want the **12** or **24** hour format.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

7.5.4. Setting the date format

- ▶ Press and hold the **MENU** button until the **SYSTEM** menu item appears on the display.
- ▶ Press the **OK** button to call up menu item.
- ▶ If necessary, press the **◀** or **▶** button several times to switch to the **TIME** menu item.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.
- ▶ If necessary, press the **◀** or **▶** button several times to switch to the **SET DATE FORMAT** menu item.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.
- ▶ Use the **◀** or **▶** buttons to select the desired date format.
You can choose from the following date formats:
 - Day-month-year
 - Month-day-year
 - Year-month-day
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

8. Using the device

8.1. Standby mode

The device can only be set to standby mode during mains operation. The time and date are shown on the display permanently.

8.1.1. Switching the device out of standby mode

- ▶ Press the  button.

The operating mode that was set before standby mode is shown on the display.

8.1.2. Switching the device to standby mode

- ▶ Press and hold the  button until **STANDBY** is shown on the display.

The time and date are displayed.

8.2. Switching off energy-saving mode on the device

In battery mode, the device switches from standby mode to energy-saving mode if no input is made for 30 seconds.

- ▶ Press the  button again to return the device to standby mode.

The welcome text, time and date are displayed. If no further entries are made, the device switches back to energy-saving mode after 30 seconds.

8.3. Selecting the mode

- ▶ Press the **MODE** button several times in succession until the desired operating mode is shown on the display.

The following operating modes can be set:

Mode	Description
DAB	Digital radio station playback
FM	Analogue radio station playback
Aux	Playback of an external audio source via the AUX connection
Bluetooth	Playback of an audio source from an external Bluetooth-enabled device Call control for a Bluetooth-enabled mobile phone

8.4. Setting the volume

- ▶ When the device is in use, turn the **- VOL +** controller towards **-** to decrease the volume.
- ▶ When the device is in use, turn the **- VOL +** controller towards **+** to increase the volume.

The volume set is shown on the display for approx. 6 seconds.

9. DAB mode

9.1. Starting the DAB station search for the first time

Press the  button to switch on the device.

- ▶ If necessary, press the **MODE** button several times until the **DAB** operating mode is shown on the display.

The DAB station search starts.

Once the search has ended

- the number of stored stations is displayed;
- the stations are sorted alphabetically in the station list;
- the first DAB station from the station list is played automatically;
- the station name is displayed;
- the current track is displayed as scrolling text.

9.2. Starting the station search



If the automatic station search does not work the first time you switch on the DAB mode or if a new station search is required at a later time, you can also start this manually.

9.2.1. Automatic station search

Automatic station search can be performed in two ways.

- ▶ Press and hold the **A.M.S.** button until the complete station search starts.
- ▶ Alternatively, press and hold the **MENU** button until the DAB menu is shown on the display.
- ▶ Confirm the **FULL SCAN** selection with the **OK** button.

The DAB station search starts.

Once the search has ended

- the number of stored stations is displayed;
- the stations in the station list are sorted alphabetically;
- the first DAB station from the station list is played automatically;
- the station name is displayed;
- the current track is displayed as scrolling text.

9.2.2. Manual station search

- ▶ Press and hold the **MENU** button.

The DAB menu opens and **FULL SCAN** is shown on the display.

- ▶ Press the **◀** or **▶** button several times until **MANUAL TUNE** is shown on the display.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

The **MANUAL TUNE** menu and the current DAB frequency are shown on the display.

- ▶ Press the **◀** or **▶** button several times to set the desired DAB frequency.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

9.3. Selecting a station

- ▶ Select **DAB** mode.

The last DAB station used is played.

- ▶ Press the **◀** or **▶** button to retrieve the station list.
- ▶ Press the **◀** or **▶** button again until the desired DAB station is shown on the display.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

The desired DAB station is played.

9.4. Displaying station information

- ▶ Press the **INFO** button several times to display the following information:
 - Transmission power, station type, transmission area, transmission frequency
 - Signal fault
 - Transmission speed/DAB standard, battery charge level/AB
 - Time/date
 - Current track

9.5. Storing a radio station

You can store up to 30 DAB stations.

- ▶ Select the DAB station you want to store.
- ▶ Press and hold the **MEM.** button until **PRESET STORE** and the 1st memory slot are displayed.
- ▶ Press the **PRESET -** or **PRESET +** button several times until a free memory slot is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button.

The DAB station is stored under the numbered memory slot.



If you want to overwrite a station which is already stored, select an occupied memory slot as described above and confirm the selection.

9.6. Playing a stored station

- ▶ Press the **MEM.** button to call up the list of saved stations.
- ▶ Use the **PRESET -** or **PRESET +** button to select the desired DAB station.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

9.7. Setting the DRC function

DRC (Dynamic Range Compression) is a function that reduces the volume of louder sounds and boosts the volume of quieter sounds.

- ▶ Press and hold the **MENU** button until the DAB menu is shown on the display.
- ▶ Press the **⏮** or **⏭** button several times until **DRC** is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button to navigate to the menu.
- ▶ Use the **⏮** or **⏭** buttons to select one of the **DRC HIGH** or **DRC LOW** options.
- ▶ Select **DRC OFF** to switch off the DRC function.
- ▶ Press the **OK** button to set the DRC function.

9.8. Deleting inactive stations

The device features the option to delete DAB stations from the station list that are no longer transmitting or that have changed frequency.

- ▶ Press and hold the **MENU** button until the DAB menu is shown on the display.
- ▶ Press the **⏮** or **⏭** button several times until **PRUNE** is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button.
- ▶ Select the **⏮** or **⏭** buttons to select the **JA** option.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

The inactive DAB stations are deleted from the station list.

9.9. Setting the TA function

The device features the option to receive automatic updates on traffic conditions.

- ▶ Press and hold the **MENU** button.
- ▶ Press the **⏮** or **⏭** button several times until **TA** is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button.
- ▶ Select **OFF** to switch off the TA function.
- ▶ Select **ON** to switch on the TA function.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

10. FM mode

10.1. Selecting the signal quality for the station search

- ▶ Press and hold the **MENU** button to open the FM menu.
- ▶ Press the **OK** button to open the search settings.
- ▶ In the menu, select **ALL STATIONS** to search for all FM stations with weak and strong signals.
- ▶ In the menu, select **STRONG STATIONS** to search for only FM stations with a strong signal.

10.2. Starting the station search

- ▶ Press and hold the **A.M.S** button.

The FM station search starts and the stations found are saved in the station list.

Once the search has ended

- the number of stored stations is displayed;
- the transmission frequencies are stored in the station memory in ascending numerical order
- the first FM station from the station memory is played automatically;
- the station frequency and, for certain stations, the station name are displayed;
- the current track is displayed as scrolling text for certain stations.

10.3. Displaying station information

- ▶ Press the **INFO** button several times to display the following information:
 - Station type/transmission frequency/current track
 - Time/date

10.4. Storing a radio station



The preset station list can be reordered at a later date. Up to 30 memory slots are available for this purpose.

- ▶ Press and hold the **⏮** or **⏭** buttons to select the station to be stored.
- ▶ Alternatively, use the **PRESET -** or **PRESET +** buttons to select the station you want to reorder.
- ▶ Press and hold the **MEM.** button until the **PRESET STORE** menu is shown on the display.

- ▶ Press the **PRESET -** or **PRESET +** button several times until a free or occupied and numbered memory slot is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button.

The DAB station is stored under the numbered memory slot.



If you want to overwrite a station which is already stored, select an occupied memory slot as described above and confirm the selection.

10.5. Playing a stored station

- ▶ Press the **MEM.** button to call up the list of saved stations.
- ▶ Use the **PRESET -** or **PRESET +** button to select the desired FM station.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

11. Bluetooth® mode

You can use Bluetooth to play tracks from external devices (e.g. MP3 players with Bluetooth or mobile phones) on this site radio.

When the site radio is connected to a mobile phone via Bluetooth you can take incoming calls and use the site radio as a hands-free system.

11.1. Pairing Bluetooth® devices for the first time



Known external devices, which have already been paired once, will be connected again automatically in the future. It is not necessary to pair the devices again. To reconnect, simply activate Bluetooth mode on both devices.

- ▶ Select the **BLUETOOTH** operating mode.
- ▶ Activate the device search on your Bluetooth device.

The site radio has been detected if it is listed on your Bluetooth device with the ID **MD 43877**.

- ▶ Set the appropriate settings on your Bluetooth device to pair it with the site radio.

Your Bluetooth device has been paired successfully with the site radio when **BLUETOOTH CONNECTED** is shown on the display. Audio playback begins automatically.

11.1.1. Ending Bluetooth playback

- ▶ Press the **MODE** button and switch to a different mode.
- ▶ Alternatively, you can also terminate the Bluetooth connection on the external device.

11.2. Start/pause playback

- ▶ Press the ►|| button briefly to start playing tracks.
- ▶ To pause playback, press the ►|| button again.

Playback pauses.

- ▶ Press the ►|| button again to resume playback.

11.2.1. Track selection

- ▶ Press the ◀◀ button to return to the previous track.
- ▶ Press the ▶▶ button to skip to the next track.

11.3. Managing calls



Incoming calls are announced by an acoustic signal from the site radio and interrupt audio playback.

11.3.1. Accepting a call

- ▶ Press the ☎ button.

Voice transmission takes place via the microphone and speaker.

11.3.2. Ending a call

- ▶ Press and hold the ☎ button.

The call is ended and audio playback resumes.

11.3.3. Rejecting a call

- ▶ Press and hold the ☎ button while the acoustic signal sounds.

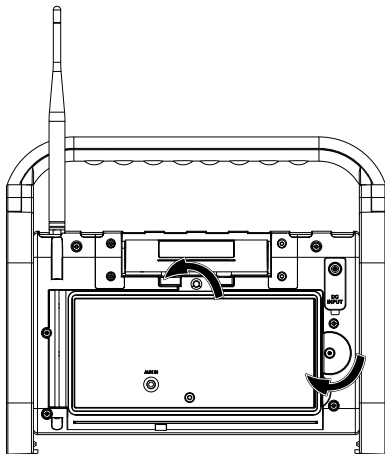
The call is rejected and audio playback resumes.

12. AUX mode

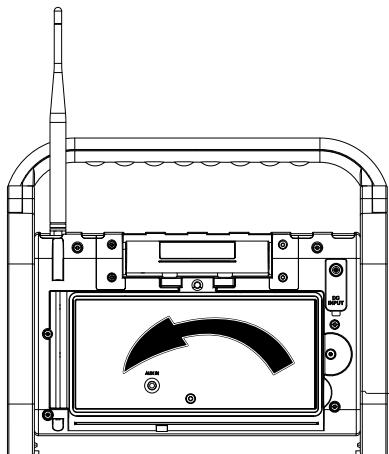
You can use the **AUX IN** jack with a cable connection to an external playback device (for example a smartphone or MP3 player).

12.1. Connecting an external playback device

- ▶ Switch the site radio to standby mode.
- ▶ Switch off your external device.
- ▶ Unlock the storage compartment door on the back of the site radio.
To do this, loosen the knurled nut and twist the catch.



- ▶ Open the storage compartment door.



- ▶ Insert a 3.5 mm jack cable into the **AUX IN** jack on the site radio.

-
- ▶ Insert the other connector on the jack cable into the AUX output on your external device.
 - ▶ Switch on the external device.
 - ▶ Start audio playback on your external device.
 - ▶ Place the external device inside the storage compartment door.
 - ▶ Close the storage compartment door.
 - ▶ Lock the storage compartment door.
To do this, twist the catch and tighten the knurled screw.
 - ▶ Switch on the site radio.
 - ▶ Press the **MODE** button and select the **AUX** mode.
 - ▶ Start playback on your playback device.

13. Convenience functions

13.1. Equaliser

- ▶ During operation, press the **EQ** button.

The current sound effect (e.g. **FLAT**) is shown on the display.

- ▶ Press the **◀** or **▶** button until the desired sound effect **NORMAL**, **CLASSIC**, **POP**, **JAZZ**, **ROCK**, **BASS**, **FLAT**, or **MY EQ...** is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button to store the set sound effect.

The set sound effect remains stored even when the device is switched off and back on.

13.1.1. Equaliser settings

You can use the **MY EQ...** menu option to customise the bass and treble.

- ▶ As described in the previous chapter, select the My EQ... option and confirm your selection with **OK**.
- ▶ Now use the **◀** or **▶** buttons to select which setting (bass or treble) you want to change.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.
- ▶ Use the **◀** or **▶** buttons to set the desired value and confirm with the **OK** button.

13.2. Using the sleep timer

The device features a delay timer that you can enable in the respective modes **DAB**, **FM**, **BLUETOOTH** and **AUX**. The device is switched to standby mode once the set time has elapsed (Off, 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 75 min. or 90 min.).

- ▶ Press and hold the **MENU** button.

The respective menu for the operating mode in use is shown on the display.

- ▶ If necessary, press the ◀◀ or ▶▶ button several times until the **SYSTEM** menu item is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button.
- ▶ If necessary, press the ◀◀ or ▶▶ button several times until the **SLEEP** menu option is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button.
- ▶ Press the ◀◀ or ▶▶ button until the desired time is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button.

The device is switched to standby mode once the set time has elapsed, regardless which mode is set.

13.3. Using the NAP timer

The device has a countdown timer (e.g. as an alarm clock) which emits an acoustic signal after the set time has elapsed (Off, 10 min., 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 90 min. or 120 min.); this acoustic signal becomes louder intermittently.



The NAP timer can only be set in standby mode.

- ▶ Ensure that the device is in standby mode.
- ▶ Press the **NAP** button repeatedly until the desired time is shown on the display.
- ▶ Press **OK** to confirm your selection.

An intermittent acoustic signal sounds once the set time has elapsed.

- ▶ Press any button to switch off the acoustic signal.



While the NAP timer is switched on, you can operate the device as normal. The acoustic signal is also emitted during operation.

13.4. Using the work light



WARNING!

Risk of damage to the eyes!

Do not look directly into the light source for a longer period of time during operation. This can damage your eyes.

- Do not look directly into the light source.
- Switch off the work light when it is not being used.

13.4.1. Switching on the work light

- ▶ Turn the work light so that it is pointing away from the device.
- ▶ Press and hold the **LIGHT** button until the work light is switched on.

13.4.2. Switching off the work light

- ▶ Press and hold the **LIGHT** button until the work light is switched off.
- ▶ Turn the work light so that it is pointing towards the device.

13.5. Dimming the display lighting

You can set the display lighting to “bright” and “dim” and switch it off.

- ▶ Press the **DIMMER** button repeatedly to set the display lighting.

13.6. Battery charge level



The battery charge level can only be viewed during battery operation.

- ▶ Ensure that the device is powered by the battery.
- ▶ In any operating mode, press the **INFO** button several times in succession to display the battery charge level.

The display shows the **BATTERY** indicator and a numerical value for the percentage battery charge level.

14. Service functions

14.1. Resetting the device to factory settings

The current device settings can be reset to the factory settings. The following settings are reset:

- Language
- Time and date
- DAB/FM station and station memory

The device can be reset to the factory settings in all operating modes.

- ▶ Press and hold the **MENU** button.
- ▶ Press the ◀ or ▶ button several times until **SYSTEM** is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button.
- ▶ Press the ◀ or ▶ button several times until **FACTORY RESET** is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button.
- ▶ Press the ▶ button to select the entry **JA**.
- ▶ Press the **OK** button.

The device is restarted and reset to factory settings.

- ▶ Carry out initial setup again.

14.2. Displaying the software version

If the device malfunctions, information regarding the device's software version is extremely useful for our Customer Service team. The software version can be called up from all modes.

- ▶ Press and hold the **MENU** button.
- ▶ Press the ◀ or ▶ button several times until **SYSTEM** is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button.
- ▶ Press the ◀ or ▶ button several times until **SW VERSION** is shown on the display.
- ▶ Press the **OK** button.

The software version is shown on the display.

15. Cleaning

Before cleaning, pull the plug out of the mains socket. Use a soft, dry cloth to clean the device. Avoid the use of chemical solutions and cleaning products because these may damage the device surface and/or the labels on it.

16. Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
The device cannot be switched on.	• The battery may be dead. • The mains adapter is not connected properly.	▶ Ensure that the mains adapter is properly connected.
Incorrect display of time and date	• The time/date is set incorrectly.	▶ Set the desired time. ▶ In the settings, select automatic time synchronisation.
The device switches off when it is in use.	• The battery may be dead.	▶ Operate the device via the mains adapter or charge the battery. ▶ Change the sleep timer settings.
No or poor radio reception	• The transmission signals are too weak.	▶ Adjust the frequency of the stations. ▶ If necessary, change the location of the device.
No sound.	• The volume is set too low.	▶ Increase the volume as required.

17. Disposal



PACKAGING

Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



DEVICE

The device is fitted with an integrated rechargeable battery. At the end of its service life, do not dispose of the device in the normal household rubbish. Instead, contact your local authority to find out how to dispose of it in an environmentally friendly manner at collection points for electrical and electronic scrap.

18. Technical specifications

Mains adapter



Manufacturer	Hung Kay Importer: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germany HR number: HRB 13274
Model name	HKP15-0901000dV
Input voltage / current / input AC frequency	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz 0.4 A MAX
Output voltage/current	DC 9 V $\text{---} \text{---} \text{---}$ 1A,
Output power	9 W $\diamond \text{---} \text{---} \diamond$
Average efficiency during operation	83.04%
Power consumption with zero load	0.069 W

Rechargeable battery

Manufacturer	Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd
Model	HY-FY18650-7.4V 21NR19/66
Output voltage	DC 7.4 V $\text{---} \text{---} \text{---}$ 2000 mAh, 14.8 Wh

Radio

Power supply	DC 9 V $\text{---} \text{---} \text{---}$ 1 A
Output power	1x 5 W RMS
DAB/DAB+ frequency band	Band III 174–240 MHz
FM frequency band	87.5–108 MHz

Radio	
Bluetooth operating frequency	Version 5.0/2402–2480 MHz
Bluetooth max. transmission power	-8.52 dBm
Environmental conditions	In operation: 10°C ~ +45°C < 90% Humidity Not in operation: -10°C ~ +55°C < 90% Humidity
Protection class	IP44
Dimensions (W x H x D)	Approx. 282 x 235 x 180 mm
Weight	Approx. 1.94 kg

19. EU Declaration of Conformity

 MEDION AG hereby declares that the radio equipment type MD 43877 complies with the directive 2014/53/EU [(RE directive), as well as the directive 2009/125/EC (ecodesign directive) and the directive 2011/65/EU (RoHS directive)]. The complete EU declaration of conformity is available at: www.medion.com/conformity.

20. Trademark information

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and are used by MEDION under licence.

Other trademarks are the property of their respective owners.

21. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service-Community, you can meet other users, as well as our staff, and you can exchange your experiences and pass on your knowledge there. You will find our Service-Community at community.medion.com.
- Alternatively, use our contact form at www.medion.com/contact.
- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

Opening times	Hotline number UK
Mon – Fri: 08.00 – 20.00 Sat – Sun: 10.00 – 16.00	☎ 0333 3213106
Service address	
MEDION Electronics Ltd. 120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan Swindon SN3 5JF, Wiltshire United Kingdom	



You can download this and many other sets of operating instructions from our service portal at www.medionservice.com. We have stopped providing printed copies of our warranty terms and conditions as part of our commitment to sustainability, but you can access the warranty terms and conditions on our service portal.

You can also scan the QR code on the side of the screen, to download the operating instructions onto your mobile device from the service portal.

22. Legal Notice

Copyright © 2024
Date: 06. February 2024
All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright. Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germany

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.

Prodotto in Cina

